

हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका

ХИНДИ-РУССКИЙ РАЗГОВОРНИК



भारत सरकार

केंद्रीय हिंदी निदेशालय

माध्यमिक और उच्चतर शिक्षा विभाग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय

Правительство Индии

Центральный директорат хинди

Отделение среднего и высшего образования

Министерство развития людских ресурсов

हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका

ХИНДИ-РУССКИЙ РАЗГОВОРНИК



सत्यमेव जयते

भारत सरकार

केंद्रीय हिंदी निदेशालय

माध्यमिक और उच्चतर शिक्षा विभाग

मानव संसाधन विकास मंत्रालय

Правительство Индии

Центральный директорат хинди

Отделение среднего и высшего образования

Министерство развития людских ресурсов

© : केंद्रीय हिंदी निदेशालय

प्रथम संस्करण : 1997 ई.

द्वितीय संशोधित एवं परिवर्धित संस्करण : 2006 ई.

मूल्य:

देश में: रुपए. 366

विदेश में: \$ 9 £ 7

प्रकाशक:

केंद्रीय हिंदी निदेशालय

माध्यमिक और उच्चतर शिक्षा विभाग

मानव संसाधन विकास मंत्रालय

पश्चिमी खंड VII, रामकृष्णपुरम

नई दिल्ली-110 066

मुद्रक : हुगली प्रिंटिंग कं. लि.

(भारत सरकार की संस्था)

41, चौरंगी रोड, कोलकाता-700 071

वर्तमान संस्करण की भूमिका

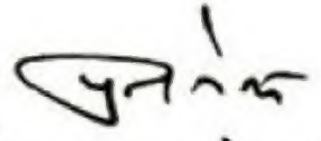
हिंदी के विकास और प्रचार-प्रसार के लिए केंद्रीय हिंदी निदेशालय में अनेक महत्वपूर्ण योजनाओं पर काम किया जा रहा है। शैक्षिक विनिमय कार्यक्रम योजना इनमें से एक है। इस योजना में भारत सरकार और संबंधित विदेशी सरकारों के बीच हुए समझौतों के अंतर्गत विभाग द्वारा भारत तथा रूस के बीच भाषा की असुविधा दूर करने के लिए 'हिंदी-रूसी' वार्तालाप पुस्तिका तैयार की गई थी जिससे हिंदी भाषियों को अपने रूस प्रवास के दौरान यात्रा के समय भाषा की असुविधा न हो और उन्हें एक-दूसरे के समीप आने में सहायता मिल सके।

सोवियत संघ के विघटन के बाद रूस की बदली हुई राजनीतिक, व्यावसायिक और सांस्कृतिक परिस्थितियां तथा दैनिक जीवन में आए परिवर्तनों को देखते हुए पुस्तिका में संशोधन एवं परिवर्धन की आवश्यकता महसूस की गई। इसी आधार पर द्वितीय संस्करण का नवनिर्माण किया गया। हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका का प्रस्तुत संस्करण निदेशालय द्वारा निर्मित एवं प्रकाशित भारतीय भाषाओं की द्विभाषी वार्तालाप पुस्तिकाओं के आधार पर तैयार किया गया है। पुस्तक के सभी वाक्यों को पर्यटकों की सुविधा एवं आवश्यकता को ध्यान में रखते हुए परिचय, भाषा, यात्रा, कस्टम, मनोरंजन आदि शीर्षकों में विभक्त किया गया है ताकि प्रयोक्ता को अवसरानुकूल वाक्यों को प्रयोग करने की सुविधा हो। पुस्तिका में नई शब्दावली का समावेश करने का भी यथासंभव प्रयास किया गया है।

पुस्तिका में दो खंड हैं – पहला वाक्यावली और दूसरा शब्दावली खंड। प्रथम खंड में प्रतिपृष्ठ तीन स्तंभ हैं। पहले स्तंभ में हिंदी वाक्य, दूसरे में उनका रूसी भाषा में अनुवाद तथा तीसरे में रूसी अनुवाद का देवनागरी लिप्यंतरण दिया गया है। वार्तालाप प्रकरणों के अंतर्गत एक प्रकरण में ऐसे अनुदेशों तथा वाक्यांशों का संकलन दिया गया है जो रूस में सार्वजनिक स्थलों पर सूचना-पट्टों के रूप में प्रायः दिखाई देते हैं। पुस्तक के दूसरे खंड में वर्गीकृत शब्दावली का रूसी अनुवाद और देवनागरी लिप्यंतरण भी दिया गया है। इससे रूसी भाषा और लिपि का ज्ञान न रखने वाले व्यक्ति भी रूसी शब्दों के उच्चारण की मदद से रूसी भाषा में वार्तालाप कर सकेंगे।

द्वितीय संस्करण का पुनर्निर्माण व अद्यतन करने का कार्य प्रो. हेमचंद्र पाँडे, (सेवानिवृत्त), रूसी अध्ययन केंद्र, जवाहरलाल नेहरू विश्वविद्यालय के अमूल्य सहयोग से संभव हो पाया। मैं उनका आभार व्यक्त करना अपना कर्तव्य समझती हूँ। इसके साथ ही निदेशालय के अधिकारी तथा सहयोगी कार्य के प्रति निष्ठा एवं लगन के कारण साधुवाद के पात्र हैं।

अब यह द्वितीय संस्करण सुधी पाठकों के सम्मुख इस आशा से प्रस्तुत है कि प्रयोक्ता अधिकाधिक लाभान्वित हों। आशा है इस वार्तालाप पुस्तिका से विश्व में हिंदी के प्रचार-प्रसार के साथ-साथ भारत-रूस संबंध और सुदृढ़ होंगे।


(पुष्पलता तनेजा)
निदेशक

प्रथम संस्करण की भूमिका

हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका उन भारतीय पर्यटकों, प्रतिनिधि मंडल के सदस्यों, विशेषज्ञों के लिए उपयोगी होगी, जो रूस देश की यात्रा करेंगे, परंतु जिन्हें रूसी भाषा का ज्ञान नहीं है।

वार्तालाप पुस्तिका की सामग्री को 'परिचय', 'यात्रा', 'दैनिक आवश्यकताएँ' आदि अध्यायों में बाँटा गया है। स्थिति के अनुसार ही विषय का विस्तार से वर्णन किया है और जहाँ-जहाँ संभव हुआ है, वहाँ-वहाँ संवाद भी दिए गए हैं। बंधनी में जहाँ-जहाँ शब्द दिए गए हैं, वहाँ-वहाँ चिह्नित शब्दों के स्थान पर अन्य शब्दों का प्रयोग किया जा सकता है।

उदाहरणार्थ:

1

2

1. मैं असेम्बली शॉप में काम करता हूँ।

(1. बुनाई, रंगाई, 2. करती)

(क) मैं बुनाई शॉप में काम करता हूँ।

(ख) मैं रंगाई शॉप में काम करता हूँ।

(ग) मैं असेम्बली शॉप में काम करती हूँ।

1

2

2. क्या आप हिंदी बोल लेते हैं?

(1. रूसी, अंग्रेजी, 2. लेती)

(क) क्या आप रूसी बोल लेते हैं?

(ख) क्या आप अंग्रेजी बोल लेते हैं?

(ग) क्या आप हिंदी बोल लेती हैं?

वार्तालाप पुस्तिका को उपयोगी बनाने के लिए तीसरे स्तंभ में रूसी वाक्यों, शब्दों का हिंदी लिप्यंतरण दिया गया है। लिप्यंतरण को विशेष रूप से आम आदमी के प्रयोग के लिए दिया गया है और इस बात को ध्यान में रखते हुए लिप्यंतरण की पद्धति को यथासंभव सरल बनाने का प्रयास किया गया है। लिप्यंतरण देते समय इस बात का भी ध्यान रखा गया है कि आम आदमी रूसी शब्दों का सुविधापूर्वक उच्चारण कर सके। वार्तालाप पुस्तिका के अंत में दी गई हिंदी-रूसी शब्द सूची में मुख्यतः सामान्य प्रयोग में आने वाले शब्द दिए गए हैं।

यह वार्तालाप पुस्तिका केंद्रीय हिंदी निदेशालय तथा रूसी भाषा विशेषज्ञों के सहयोग से तैयार की गई है। हमें पूरा विश्वास है कि वर्तमान परिदृश्य में जब रूस-भारत मैत्री नए क्षितिजों में प्रवेश कर दृढ़ता के नए मानक स्थापित कर रही है, यह वार्तालाप पुस्तिका रूसी जानने वाले भारतीयों के लिए अत्यंत उपादेय रहेगी। साथ ही साथ रूसी विद्वानों और विज्ञानों का भारतीय हिंदी से एवं उसकी व्याकरणिक विशेषताओं से परिचय होगा।

बदली हुई परिस्थितियों में जब रूस में हिंदी प्रकाशन क्रमशः बंद हो गए हैं तब भारत में रूसी भाषा संबंधी प्रकाशन विद्वानों, अध्येताओं तथा सामान्य लोगों में स्वागत योग्य होंगे। निदेशालय अपने हिंदी-रूसी विशेषज्ञ समिति के सदस्यों का भी आभारी है, जिनके सहयोग से यह वार्तालाप पुस्तिका पूरी हुई।

केंद्रीय हिंदी निदेशालय
नई दिल्ली-110 066

डॉ. गंगा प्रसाद विमल
निदेशक

रूसी शब्दों के देवनागरी लिप्यंतरण के विषय में विशेषज्ञ का अभिमत

‘हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका’ में रूसी न जानने वालों की सुविधा के लिए रूसी शब्दों और वाक्यों का देवनागरी में लिप्यंतरण भी दिया गया है। इसके अतिरिक्त रूसी वर्णमाला भी हिंदी उच्चारण तथा उदाहरणों के साथ अलग से दी गई है जिससे वार्तालाप पुस्तिका के वे प्रयोक्ता भी लाभान्वित हो सकते हैं जिन्हें रूसी भाषा नहीं आती है। इस लिप्यंतरण में रूसी और देवनागरी की वर्तनी में समरूपता नहीं मिलेगी क्योंकि यहाँ अपनाई गई पद्धति में उच्चारण को मुख्य आधार बनाया गया है। इस संबंध में रूसी भाषा में प्रचलित उच्चारण की प्रमुख विशेषताओं की ओर ध्यान देना आवश्यक है।

रूसी भाषा में स्वरात्मक बलाघात पाया जाता है जिसके कारण बलाघातहीन स्वरों का उच्चारण बदल जाता है जिसे हम ‘ह्रस्वीकरण’ कह सकते हैं। इसके कुछ उदाहरण इस प्रकार हैं : банан (केला) ‘बानान’ (लिखित रूप) – ‘बनान’ (उच्चरित रूप); весна (वसंत) ‘व्येस्ना’ (लिखित रूप) – ‘विस्ना’ (उच्चरित रूप); окно (खिड़की) ‘ओक्नो’ (लिखित रूप) – ‘अक्नो’ (उच्चरित रूप); памятник (स्मारक) ‘पाम्यात्निक’ (लिखित रूप) – ‘पामित्निक’ (उच्चरित रूप) आदि।

बलाघात के कारण स्वरों में होने वाले परिवर्तन को लिप्यंतरण में दिखाने के लिये स्वर-वर्णों को बलाघातयुक्त तथा बलाघातहीन स्थितियों में अलग-अलग प्रकार से लिखा गया है। परंतु कहीं-कहीं हिंदी के उच्चारण नियमों को ध्यान में रखते हुए बलाघातहीन स्थिति में भी स्वर-वर्णों का लिप्यंतरण बलाघातयुक्त स्वर की तरह किया गया है। उदाहरण के लिए, молоко (दूध) का लिप्यंतरण ‘मलाको’ दिया गया है, न कि ‘मलको’ क्योंकि हिंदी में इसे ‘मल्को’ भी पढ़ा जा सकता है।

रूसी भाषा में घोष और अघोष व्यंजनों में ‘पश्चगामी समीकरण’ पाया जाता

है। परवर्ती घोष/अघोष व्यंजन के प्रभाव से पूर्ववर्ती व्यंजन भी घोष/अघोष हो जाता है। इसे क्रमशः घोषीकरण और अघोषीकरण कहा जाता है। उदाहरण के लिए - второй (दूसरा) 'व्तरोइ' (लिखित रूप) - 'फ़्तरोइ' (उच्चरित रूप); подпись (हस्ताक्षर) 'पोदपिसु' (लिखित रूप) - 'पोत्पिसु' (उच्चरित रूप); сде́лать (करना) 'सद्येलतु' (लिखित रूप) ज़द्येलतु (उच्चरित रूप); футбо́л (फुटबाल) 'फुत्बोल' (लिखित रूप) 'फुद्बोल' (उच्चरित रूप) आदि।

शब्द के अंत में भी घोष व्यंजनों का अघोषीकरण हो जाता है। उदाहरण के लिए, нож (चाकू), снег (बर्फ) शब्दों का उच्चारण, क्रमशः, 'नोष', 'स्न्येक' होगा। परंतु यह अघोषीकरण परवर्ती शब्द के स्वर अथवा व्यंजन पर भी निर्भर करता है। इसलिए कहीं-कहीं ऐसी ध्वनियों का लिप्यंतरण वर्तनी के अनुसार भी मिलेगा अर्थात् 'नोझ', 'स्न्येग'।

रूसी वर्णमाला में दो वर्ण ऐसे हैं जो पूर्ववर्ती व्यंजन के कठोर (अतालव्यीकृत) अथवा कोमल (तालव्यीकृत) उच्चारण का संकेत करते हैं। इन्हें क्रमशः कठोर चिह्न (वर्णमाला की क्रम सं. 28) और कोमल चिह्न (वर्णमाला की क्रम सं. 30) कहा जाता है। इनकी अपनी कोई ध्वनि नहीं होती है। लिप्यंतरण में कोमल चिह्न के लिए अधोरेखा (_) का प्रयोग किया गया है, उदाहरण के लिए - день (दिन) 'द्येн', пить (पीना) 'पीт' आदि। निजवाचक क्रियाओं में भी अधोरेखा का प्रयोग किया गया है यद्यपि इन क्रियाओं में कोमल चिह्न तालव्यीकृत उच्चारण का संकेत नहीं करता है, जैसे - открыва́ться (खुलना) 'अत्क्रिवात्सा', закрыва́ться (बंद होना) 'ज़क्रिवात्सा' आदि। कठोर चिह्न के लिए रूसी वर्णमाला में दक्षिणावर्त स्लैश (/) का प्रयोग किया गया है, जैसे - предъяви́те (दिखाइए) 'प्रिद/इवीत्ये'। परंतु लिप्यंतरण में इसे सब जगह दिखाना आवश्यक नहीं समझा गया।

रूसी के कुछ अक्षर देवनागरी में बिना हलंत के लिखे नहीं जा सकते, जैसे, 'वर्ये', 'क्रये', 'ग्रये'। इन्हें देवनागरी में सरलीकृत करके 'व्रे', 'क्रे', 'ग्रे' लिखा गया है, जैसे - вре́мя (समय) 'ब्रेम्या' आदि।

रूसी विशेषणों की विभक्तियों के लिए सर्वत्र दीर्घ 'ई' (і) का प्रयोग किया गया है। उदाहरण के लिए - НО́ВЫЙ (नया) 'नोवी', СЫ́НИЙ (गहरा नीला) 'सीनी' आदि।

रूसी में पूर्वसर्गों (प्रीपोज़ीशनों) का भी प्रयोग होता है और इनका उच्चारण इनके आगे आने वाले संज्ञा, सर्वनाम या विशेषण के साथ मिला कर किया जाता है। पूर्वसर्ग को संज्ञा, सर्वनाम या विशेषण से अलग करने के लिए हाइफ़न (-) का प्रयोग किया गया है और स्वर-रहित पूर्वसर्ग में हलन्त का चिह्न लगाया गया है। उदाहरण के लिए - в Москвѐ (मास्को में) 'व्-मस्क्व्ये', с на́ми (हमारे साथ) 'स्-नामि' आदि; इनका उच्चारण होगा 'व्मस्क्व्ये', 'स्नामि'।

प्रस्तुत वार्तालाप पुस्तिका में दिया गया लिप्यंतरण केवल उच्चारण की सुविधा के लिए है। यह ध्वन्यात्मक लिप्यंतरण नहीं है। इसलिए रूसी उच्चारण की सभी विशेषताएँ यहाँ नहीं दिखाई गई हैं। फिर भी आशा है कि रूसी न जानने वाले वार्तालाप पुस्तिका के प्रयोक्ता इससे लाभान्वित हो सकेंगे।

हेमचन्द्र पाँडे

रूसी वर्णमाला

रूसी वर्ण	देवनागरी में रूसी वर्ण	देवनागरी उच्चारण	उदाहरण	देवनागरी लिप्यंतरण और अनुवाद
1. А а	आ	आ अ	август адвока́т	आव्गुस्त (अगस्त) अद्वकात (वकील)
2. Б б	बे	ब	брат	ब्रात (भाई)
3. В в	वे	व	вода́	वदा (पानी)
4. Г г	गे	ग	гора́	गरा (पहाड़)
5. Д д	दे	द	дом	दोम (घर)
6. Е е	ये	ये इ	ёсли весна́	येस्लि (यदि) विस्ना (वसंत)
7. Ё ё	यो	यो यौ	полёт всё	पल्योत (उड़ान) फ़स्यौ (सब कुछ)
8. Ж ж	झे	झ	журна́л	झुर्नाल (पत्रिका)
9. З з	जे	ज	зал	ज़ाल (सभागार)
10. И и	ई	ई इ	Индия игру́шка	ईन्दिया (भारत) इग्रूष्का (खिलौना)
11. Й й	ह्रस्व इ	[य्] इ	мой	मोइ (मेरा)
12. К к	का	क	ко́шка	कोष्का (बिल्ली)

रूसी वर्ण	देवनागरी में रूसी वर्ण	देवनागरी उच्चारण	उदाहरण	देवनागरी लिप्यंतरण और अनुवाद
13. Лл	एल	ल	ла́мпа	लाम्पा (बल्ब)
14. Мм	एम	म	мо́ст	मोस्त (पुल)
15. Нн	एन	न	но́с	नोस (नाक)
16. Оо	ओ	ओ औ अ	о́тпуск шко́ла окно́	ओत्पुस्क (छुट्टी) ष्कौला (स्कूल) अक्नो (खिड़की)
17. Пп	पे	प	парк	पार्क (पार्क)
18. Рр	एर	र	рабо́та	रबोता (काम)
19. Сс	एस	स	самолёт	समाल्योत (विमान)
20. Тт	ते	त	там	ताम (वहाँ)
21. Уу	ऊ	ऊ उ	у́тром урок	ऊत्रम (सवेरे) उरोक (पाठ)
22. Ф ф	एफ़	फ़	факт	फाक्त (तथ्य)
23. Х х	खा	ख़	храм	ख़ाम (मंदिर)
24. Ц ц	त्से	त्स	цвет	त्स्व्येत (रंग)
25. Ч ч	चे	च	число́	चिस्लो (तारीख़)
26. Ш ш	षा	ष	ша́пка	षाप्का (टोपी)

रूसी वर्ण	देवनागरी में रूसी वर्ण	देवनागरी उच्चारण	उदाहरण	देवनागरी लिप्यंतरण और अनुवाद
27. Щ щ	शशा	श	щётка	श्योत्का (ब्रश)
28. Ъ ъ	कठोर चिह्न		объём	अब् / योम (आयतन)
29. Ы ы	इ	ई इ	мы высота́	मी (हम) विसाता (ऊँचाई)
30. Ь ь	कोमल चिह्न		чита́ть	चितातु (पढ़ना)
31. Э э	ए	ए	э́тот	एतत (यह)
32. Ю ю	यू	यू यु	ю́мор сюда́	यूमर (हास्य) स्युदा (इधर)
33. Я я	या	या इ	я па́мятник	या (मैं) पामित्निक (स्मारक)

हिंदी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका के निर्माण से संबद्ध विशेषज्ञ और संपादक मंडल

डॉ. पुष्पलता तनेजा

निदेशक

श्री हेमचंद्र पांडे

रूसी भाषा विशेषज्ञ

संपादक

श्रीमती हेमलता

सहायक निदेशक

सहसंपादक

श्री राधेश्याम मीणा

अनुसंधान अधिकारी

डॉ. नूतन पाण्डेय

मूल्यांकक, रूसी भाषाविद्

डॉ. शारदा यादव

सहायक अनुसंधान अधिकारी

श्रीमती शालिनी राजवंशी

सहायक अनुसंधान अधिकारी

श्रीमती किरण ठाकुर

सहायक अनुसंधान अधिकारी

मुद्रण एवं प्रकाशन व्यवस्था

श्रीमती हेमलता

सहायक निदेशक

श्री राधेश्याम मीणा

अनुसंधान अधिकारी

श्री हुकम चंद मीणा

सहायक अनुसंधान अधिकारी

विषय-सूची

खंड-1

वाक्यावली

विषय	पृष्ठ सं.	विषय	पृष्ठ सं.
1. भाषा	1	19. नगर परिवहन	41
2. स्वागत और विदाई	5	20. नगर भ्रमण	43
3. कस्टम औपचारिकताएँ	6	21. मौसम	45
4. परिचय	10	दैनिक आवश्यकताएँ	
5. सामान्य बातचीत	12	22. नाई की दुकान	47
6. राष्ट्रीयता	15	23. मोची की दुकान	48
7. व्यवसाय/पेशा	15	24. झाइक्लीनिंग की दुकान	49
8. आयु/उम्र	17	25. डिपार्टमेंटल स्टोर	49
9. परिवार	19	26. खाने-पीने की चीजों की दुकान	52
10. निवास स्थान	21	27. फोटोग्राफर की दुकान	53
11. किसी परिचित के घर	22	28. ऐनक की दुकान	54
12. होटल	23	29. घड़ीसाज की दुकान	55
13. डाकघर	30	30. रेस्तराँ	55
14. तारघर	32	31. यात्रा	59
15. टेलीफोन	33	32. हवाई-यात्रा	63
16. इंटरनेट	35	33. मनोरंजन	65
17. बैंक में	36	34. पत्र/पत्रिकाएँ, पुस्तकालय	69
18. नगर	37	35. रेडियो, टी.वी.	70

विषय	पृष्ठ सं.	विषय	पृष्ठ सं.
36. खेलकूद	72	48. बधाई/मंगलकामना	96
37. शिक्षा	75	49. दुख/संवेदना	97
38. डॉक्टरी-सेवा	79	50. इनकार/ऐतराज	98
39. दवाइयों की दुकान	85	51. समय	99
40. कृषि	86	52. पुलिस	101
41. कारखाना	87	53. राष्ट्रीय पर्व	101
42. इच्छा प्रकट करना	88	54. विश्वविद्यालय	103
43. धन्यवाद	90	55. लोकनृत्य	104
44. क्षमा याचना	91	56. भौगोलिक स्थिति	105
45. आमंत्रण-निमंत्रण	92	57. ऐतिहासिक स्मारक	106
46. सहमति/पुष्टि	93	58. सूचना पट्ट	108
47. अनुरोध/निवेदन	94		

खंड-2

वर्गीकृत शब्दावली

विषय	पृष्ठ सं.
1. फल-फूल और साग-सब्जियाँ	116
2. रसोई और खाने-पीने की चीजें	119
3. कपड़े और आभूषण	123
4. रत्न, धातुएँ और खनिज	126
5. पशु-पक्षी और कीड़े-मकोड़े	127
6. शरीर के अंग	130
7. संबंधी	133
8. घर/घरेलू सामान	136
9. प्रसाधन सामग्री	138
10. लेखन सामग्री	139
11. व्यवसाय	140
12. पर्यावरण	143
13. गणन संख्याएँ	146
14. रंग	150
15. ऋतुएँ	151
16. दिशाएँ	151
17. सप्ताह के दिन	152
18. महीनों के नाम	152
19. स्वाद	153
20. विशेषण	154
21. सर्वनाम	158

विषय	पृष्ठ सं.
22. क्रियाएँ	159
23. क्रियाविशेषण	167
24. समुच्चयबोधक	170
25. कंप्यूटर शब्दावली	171
26. बीमारियाँ	172
27. थल सेना के पद	174

खंड 1 – वाक्यावली

Часть 1- Разговóрник

1. भाषा

Язы́к

यिज़िक

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
1.	क्या आप हिंदी/रूसी/अंग्रेजी बोलते/बोलती हैं?	Вы говорíte на хíнди/ по-рúсски/ по-английски ?	वी गवरीत्ये न-हीन्दि/ प-रूस्कि/प-अन्लीस्कि?
2.	मैं हिंदी/रूसी/अंग्रेजी नहीं बोल सकता/सकती।	Я не говорю на хíнди/по-рúсски/по-английски.	या नि गवर्यू न-हीन्दि/ प-रूस्कि/प-अन्लीस्कि।
3.	थोड़ी-थोड़ी बोल लेता/लेती हूँ।	Немно́го говорю.	निम्नोगा गवर्यू।
4.	मैं केवल हिंदी/अंग्रेजी बोल सकता/सकती हूँ।	Я говорю то́лько на хíнди / по-английски.	या गवर्यू तोल्का न-हीन्दि/ प-अन्लीस्कि।
5.	क्या यहाँ कोई हिंदी/अंग्रेजी जानता/जानती है?	Здесь кто-нибу́дь знаёт хíнди/английский ?	ज्दयेसु क्तो-निबूदु ज्ञायेत हीन्दि/अन्लीस्कि?
6.	क्या आप हिंदी/रूसी/अंग्रेजी समझते/समझती हैं?	Вы понима́ете на хíнди/ по-рúсски/ по-английски ?	वी पनिमाइत्ये न-हीन्दि प-रूस्कि/प-अन्लीस्कि?
7.	जी हाँ, थोड़ी-थोड़ी।	Да, немно́го.	दा, निम्नोगा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	जी हाँ, थोड़ी-थोड़ी समझता/समझती हूँ/नहीं समझता/नहीं समझती हूँ।	Да, немно́го понима́ю/не понима́ю.	दा, निम्नोगा, पनिमायु/नि पनिमायु।
9.	आप कौन-कौन सी भाषाएँ जानते/जानती हैं?	Какие языки вы зна́ете?	ककीये यिज़िकी वी ज्ञाइत्ये?
10.	मैं अंग्रेजी/फ्रांसीसी/जर्मन जानता/जानती हूँ।	Я зна́ю ангийский/францу́зский/неме́цкий.	या ज्ञायु अन्लीस्की/फ्रन्त्सूस्की/निम्येत्स्की।
11.	मैं पढ़ सकता/सकती हूँ, पर बोल नहीं सकता/सकती।	Я уме́ю чита́ть, но не уме́ю говори́ть.	या उम्येयु चितातु, नो नि उम्येयु गवरीतु।
12.	मेरा भाई बहुत अच्छी रूसी/अंग्रेजी जानता है।	Мой брат в совершенстве владе́ет ру́сским/англи́йским.	मोइ ब्रात फ़-सविर्षेन्स्त्वे व्लद्येयित रूस्किम/अन्लीस्किम।
13.	आप काफी अच्छी रूसी/हिंदी बोल लेते/लेती हैं।	Вы говори́те дово́льно хорошо́ по-ру́сски/на хинди.	वी गवरीत्ये दवोलुना खराषो प-रूस्कि/न-हीन्दि।
14.	मुझे यह भाषा बोलने का अभ्यास नहीं है।	У меня́ нет языко́вой пра́ктики.	उ-मिन्या न्येत इज़िकवोइ प्राक्तिकि।
15.	मैं रूसी/हिंदी बोलना सीखना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ научи́ться говори́ть по-ру́сски/на хинди.	या खचू नउचीत्सा गवरीतु प-रूस्कि/न-हीन्दि।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
16. आइए, हम केवल रूसी/हिंदी/अंग्रेजी में बात करें।	Дава́йте, говори́ть только по-ру́сски/ на хи́нди/по-англи́йски.	दवाइत्ये गवरीत तोल्का प-रूस्कि/न हीन्दि/ प-अन्लीस्कि।
17. क्या आप मेरी बात समझ रहे हैं?	Вы меня́ понима́ете ?	वी मिन्या पनिमाइत्ये?
18. जी हाँ/जी नहीं।	Да/ Нет.	दा/न्येत।
19. क्षमा कीजिए, आपने क्या कहा?	Извини́те, что вы сказа́ли?	इज्विनीत्ये, ष्तो वी स्कज़ालि?
20. मुझे पहला/अंतिम शब्द समझ में नहीं आया।	Я не по́нял/ не поня́лá пёрвого/ послéднего сло́ва.	या नि पोनिल/पनिला (स्त्री.) प्येर्ववा/ पस्ल्येद्निवा स्लोवा।
21. कृपया दोबारा बोलें।	Повтори́те ещё раз, пожа́луйста.	पफ़्तरीत्ये इश्श्यो रास, पज़ालुस्ता।
22. कृपया धीरे-धीरे बोलें।	Говори́те, пожа́луйста, ме́дленее.	गवरीत्ये, पज़ालुस्ता, म्येदलिन्येये।
23. जब आप धीरे-धीरे और साफ़ बोलते हैं, तो मैं आपकी बात समझ लेता/लेती हूँ।	Когда́ вы говори́те ме́дленно и отчё́тливо, я вас пони́маю.	कग्दा वी गवरीत्ये म्येदलिन्ना इ अत्च्यौत्लिवा, या वास पनिमायु।
24. अब समझ गया/गई।	Тепе́рь по́нял/ поня́лá.	तिप्येरु पोनिल/पनिला (स्त्री.)।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
25. यह शब्द क्या है?	Какое это слово ?	ककोये ऐता स्लोवा?
26. इस शब्द का क्या उच्चारण है?	Как произносится это слово ?	काक प्रइज़्नोसित्सा ऐता स्लोवा?
27. यहाँ क्या लिखा है?	Что здесь написано ?	स्तो ज्दयेसु नपीसाना?
28. इसका अर्थ क्या है?	Что это значит ?	स्तो ऐता ज्ञाचित?
29. इस शब्द का क्या अर्थ है?	Что означает это слово ?	स्तो अज्ञाचाइत ऐता स्लोवा?
30. इसको रूसी/हिंदी/अंग्रेज़ी में क्या कहते हैं?	Как называется это по-русски /на хинди / по-английски ?	काक नज़िवाइत्स्या ऐता प-रूस्कि, न-हीन्दि/ प-अन्लीस्कि?
31. कृपया स्पष्ट करें।	Объясните, пожалуйста.	अबिस्नीत्ये, पज़ालुस्ता।
32. मुझे दुभाषिए की जरूरत है।	Мне нужен переводчик.	म्ये नूज़िन पिरिवोच्चिक।
33. कृपया इसका अनुवाद करें।	Переведите, пожалуйста.	पिरिविदीत्ये, पज़ालुस्ता।
34. इस शब्द का रूसी/हिंदी पर्याय क्या है?	Как перевести это слово на русский/ на хинди ?	काक पिरिविस्ती ऐता स्लोवा न-रूस्की/ न-हीन्दि?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	स्वागत और विदाई	Привѣтствие и прощание	प्रिव्येतस्त्विये इ प्रशानिये
1.	नमस्कार!	Здра́вствуй(те) !	ज्द्रास्त्वुइ (-त्ये)!
	नमस्कार!	До́брое у́тро !	दोब्रये ऊत्रा! (सवेरे के समय)
	नमस्कार!	До́брый день !	दोब्री द्येनु! (दोपहर के समय)
	नमस्कार!	До́брый ве́чер !	दोब्री व्येचिर! (शाम के समय)
2.	स्वागतम!	Добро́ пожа́ловать !	दब्रो पझालावातु!
3.	स्वागत है।	С прие́здом.	स्-प्रियेज्दम।
4.	आपसे मिलकर बड़ी खुशी हुई।	Рад/Ра́да вас ви́деть.	राद/रादा (स्त्री.) वास वीदितु।
5.	आप कैसे हैं?	Как пожива́ете ?	काक पझिवाइत्ये?
6.	आपके क्या हालचाल हैं?	Как дела́ ?	काक दिला?
7.	सब कुशल हैं।	Все́ нормáльно.	फ़स्यौ नर्माल्ना।
8.	आपका/तुम्हारा स्वास्थ्य कैसा है?	Как ва́ше (твоё) здоровье ?	काक वाषे (त्वयौ) ज्द्रोव्ये?
9.	धन्यवाद, अच्छा है।	Спаси́бо, хоро́шо.	स्पसीबा, खराषो।
10.	ठीक ही है।	Ничего́.	निचिवो।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11. और क्या समाचार है?	Что нóвого?	प्तो नोवावा?
12. कोई नई बात नहीं।	Всё по-стáрому.	फ़स्यौ प-स्तारामु।
13. मैं आपसे विदा लेने आया/आई हूँ।	Я пришёл/пришлá попрощáться с вáми.	या प्रिष्यौल/प्रिष्ला (स्त्री.) पप्रशशात्सा स्-वामि।
14. नमस्ते!	До свидáния.	द-स्विदानिया। (विदाई के समय)
15. अच्छा, फिर मिलते हैं।	До встрéчи.	द-फ़स्त्र्येचि।
16. अच्छा, कल मिलते हैं।	До зáвтра.	द-ज़ाफ़त्रा।
17. शुभाशीष।	Всегó хорóшего/ дóброго.	फ़िसवो ख़रोषिवा/दोब्रवा।
18. आशा है, जल्दी मिलेंगे।	Надёюсь, что скóро увидимся.	नद्येयुस, प्तो स्कोरा उवीदिमस्या।
19. अपनी पत्नी/अपने पति से मेरी नमस्ते कहिए।	Переда́йте привéт своéй женé/своемú мúжу.	पेरेदाइत्ये प्रिव्येत स्वयेइ ज़िन्ये/स्वइमू मूज़ु।
20. शुभ यात्रा!	Счастлívого путí !	शिशसलीवावा पुती!
21. अच्छा, चलता/चलती हूँ।	Прощáйте !	प्रशशाइत्ये!
3. कस्टम औपचारिकताएँ	Тамóженные формáльности	तमोज़िनिये फर्माल्निस्ति
1. कृपया आगमन/प्रस्थान का फ़ॉर्म भरें।	Запóлните, пожáлуйста, бланк на въезд (вы́езд).	जपोल्लित्ये, पज़ालुस्ता, ब्लान्क ना व्येज़्द (वीयेज़्द)।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	कृपया अपने हस्ताक्षर यहाँ करें।	Подпишитесь вот здесь.	पत्पिषीतिसु वोत ज्दयेसु।
3.	कृपया अपना पासपोर्ट दिखाएँ।	Предъявите, пожалуйста, ваш паспорт.	प्रिदिवीत्ये पझालुस्ता, वाष पासर्त।
4.	यह मेरा पासपोर्ट और वीज़ा है।	Вот мой паспорт и виза.	वोत मोइ पासर्त इ वीज़ा।
5.	आपका पासपोर्ट किसने जारी किया है?	Кем выдан ваш паспорт ?	क्येम वीदन वाष पासर्त?
6.	मेरा पासपोर्ट भारत सरकार के विदेश मंत्रालय ने जारी किया है।	Паспорт выдан МИД Индии.	पासर्त वीदन मीद ईन्दी।
7.	आपके पास कितने नग हैं?	Сколько у вас вещей?	स्कोल्का उ वास विशश्येइ?
8.	मेरे पास तीन नग हैं – एक सूटकेस, एक ब्रीफकेस और एक बैग।	У меня три места багажа: чемодан, портфель и сумка.	उ मिन्या त्रि म्येस्ता बगाज़ा: चिमादान, पर्तफ्येलु इ सूम्का।
9.	क्या यह आपका सामान है?	Это ваши вещи ?	ऐता वाषि व्येशिश?
10.	यह मेरा निजी सामान है।	Это мои личные вещи.	ऐता मई लीचनिये व्येशिश।
11.	क्या आपके पास ड्यूटी की कोई चीज़ है?	У вас есть что-нибудь, подлежащее обложению пошлиной ?	उ-वास येस्तु श्चो-निबूत, पदलिज़ाशशेये अब्लाज़ेनियु पोश्लिनइ?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
12.	जी हाँ, है/नहीं है।	Да/нет.	दा/न्येत्।
13.	कृपया अपना सूटकेस खोलें।	Открóйте, пожа́луйста, ваш чемодáн.	अत्क्रोइत्ये, पझ़ालुस्ता, वाष चेमादान।
14.	क्या इस चीज़ पर ड्यूटी लगती है?	Эта вещь облага́ется по́шлиной ?	ऐता व्येशश़ अब्लागाइत्सा पोष्लिनइ?
15.	इस चीज़ पर आपको ड्यूटी देनी होगी।	За éту вещь вам придётся уплати́ть по́шлину.	ज़ ऐतु व्येशश़ वाम प्रिद्यौत्सा उप्लातीतु पोष्लिनु।
16.	मैंने ड्यूटी दे दी है, यह रसीद है।	Я уплати́л / уплати́ла по́шлину. Вот квити́анция.	या उप्लतील/उप्लतीला (स्त्री.) पोष्लिनु। वोत क्वितान्त्सिया।
17.	फ़ॉर्म में सोने की चीज़ों और जवाहरात का लिखना जरूरी है।	В декларáции на́до указáть нали́чие зóлота и дорогоце́нностей.	व्-दिक्लरात्सी नादा उकाज़ातु नलीचिये, ज़ोलाता इ द्रगत्सेन्नस्त्येइ।
18.	रूसी मुद्रा बाहर ले जाना मना है।	Вы́воз ру́сской валю́ты не разрешáется.	वीवज़ रूस्कइ वल्यूति नि रज़िषाइत्सा।
19.	मेरे पास रूसी मुद्रा नहीं है।	У меня́ нет ру́сской валю́ты.	उ-मिन्या न्येत रूस्कइ वल्यूति।
20.	कृपया अपना सामान तोलने की मशीन पर रखें।	Поста́вьте, пожа́луйста, ва́ши ве́щи на весы́.	पस्ताफ़्त्ये, पझ़ालुस्ता, वाषि व्येशिश ना विसी।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
21. अतिरिक्त भार के लिए आपको और पैसे देने होंगे।	Вам придётся уплатить за лишний вес багажа.	वाम प्रिद्यौत्सा उप्लतीतु जा लीष्नी व्येस बगाझा।
22. कृपया सुरक्षा जाँच के लिए उधर जाएँ।	Пройдите, пожалуйста, на проверку безопасности.	प्रइदीत्ये, पझालुस्ता, ना प्रव्येर्कु बिजअपास्नस्ति।
23. कृपया अपना बैग/ ब्रीफकेस दिखाएँ/खोलें।	Покажите/откройте, пожалуйста, вашу сумку/ ваш портфель.	पकाझीत्ये/अत्क्रोइत्ये, पझालुस्ता, वाषु सूम्कु/वाष पतर्फ्येल।
24. आपका सामान ठीक है। कृपया बस में बैठने के लिए जाएँ।	У вас всё в порядке. Проходите, пожалуйста, на посадку в автобус.	उ वास फ़स्यौ फ़-पर्यादके। प्रखादीत्ये; पझालुस्ता, ना पसात्कु व-अफ़्तोबुस।
25. मैं यहाँ एक सप्ताह और रहूँगा। कृपया वीजा में एक सप्ताह की अवधि बढ़ा दें।	Я буду здесь ещё неделю. Прошу продлить срок моего пребывания ещё на одну неделю.	या बूदु ज़्दयेस इश्शयौ निद्येल्यु। प्रषू प्रदलीतु स्रोक मइय्येवो प्रिबिवानिया इश्शयो ना अदनू निद्येल्यु।
26. कृपया पासपोर्ट और कस्टम के लिए उधर जाएँ।	Паспортный контроль и таможня находятся там.	पास्पर्त्नी कन्त्रोल इ तमोइन्या नखोद्यत्सा ताम।
27. मैं कितना पैसा अपने साथ ले जा सकता/ सकती हूँ?	Сколько денег я могу взять с собой ?	स्कोल्का द्येनिग या मगू व्ज्यातु स्-सबोइ?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4. परिचय	Знако́мство	ज्ञकोमस्त्वा
1. मेरा नाम इवान है।	Меня́ зову́т Ива́н.	मिन्या ज़वूत इवान।
2. मुझे आपसे मिलकर खुशी हुई।	Очень приятно с ва́ми познако́миться.	ओचिनु प्रियात्ना सू-वामि पज़्नाकोमित्सा।
3. आइए, मैं आपका परिचय प्रतिनिधिमंडल के सदस्यों/अपने सहयोगियों/अपनी पत्नी/अपने पति/अपने मित्र/अपनी सहेली से करवाऊँ।	Разреши́те предста́вить вам чле́нов делега́ции/свои́х колле́г /свою́ же́ну/своего́ му́жа/свою́ подро́гу/своего́ дру́га.	रजरिषीत्ये प्रित्स्तावित् वाम च्लेनफ़ दिलिगात्सी/स्वईख कल्ल्येग/स्वयू झिनू/स्वइवो मूझा/स्वयू पद्रूगु/स्वइवो द्रूगा।
4. कृपया अपने सहयोगियों से मेरा परिचय करवाएँ।	Предста́вьте, пожа́луйста, меня́ свои́м колле́гам.	प्रित्स्ताप्ते, पझालुस्ता, मिन्या स्वईम कल्ल्येगम।
5. क्या आपका इनसे परिचय नहीं है?	Вы незнако́мы?	वी निज्ञकोमि?
6. कृपया इनसे मिलिए।	Познако́мьтесь, пожа́луйста.	पज़्नाकोमित्स, पझालुस्ता।
7. आपका शुभ नाम?	Как вас зову́т? Как ва́ше и́мя?	काक वास ज़वूत? काक वाषे ईम्या?
8. मेरा नाम आंद्रेइ इवानोविच/मारीया निकोलायेव्ना है।	Меня́ зову́т Андре́й Ива́нович/Мария́ Никола́евна.	मिन्या ज़वूत अन्द्रेइ इवानाविच/मरीया निकोलायेव्ना।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9. आपका कुलनाम क्या है?	Как вáша фамíлия ?	काक वाषा फ़मीलिया?
10. मेरा कुल नाम है पेत्रोव।	Моя Фамíлия Петров.	मय्या फ़मीलिया पित्रोव।
11. आपसे मिलने की मेरी बहुत पहले से इच्छा थी।	Я давнó хотёл/ хотéла познакóмиться с Вáми.	या दन्नो खत्येल/खत्येला (स्त्री.) पज़्नाकोमित्सा स्-वामि।
12. क्या आप यहाँ पढ़ने आए हैं?	Вы приéхали к нам учíться ?	वी प्रिय्येखलि क्-नाम उचीत्सा?
13. नहीं, मैं तकनीकी विशेषज्ञों के दल के सदस्य के रूप में आया हूँ।	Нет, я приéхал/ приéхала в состáве группы техн́ических специал́истов.	न्येत, या प्रिय्येखल/ प्रिय्येखाला (स्त्री.) फ़-सस्ताव्ये ग्रूप्पि तिख्नीचिस्किख स्पेत्सिआलीस्तफ़।
14. हम माध्यमिक और उच्चतर शिक्षा मंत्रालय के निमंत्रण पर आए हैं।	Мы приéхали по приглашéнию Министéрства срédнего и в́ысшего образовáния.	मी प्रिय्येखलि पा प्रिग्लषेनियु मिनिस्त्येरस्त्वा स्नेद्निवा इ वीस्पेवा अब्राज़ावानिया।
15. हमारे प्रतिनिधिमंडल में दस सदस्य हैं।	В нáшей делегáции дéсять человек.	व्-नाषेइ दिलिगात्सी द्येसितु चिलाव्येक।
16. हमारे शिष्टमंडल में मानव संसाधन विकास मंत्रालय के दो प्रतिनिधि हैं।	В нáшей делегáции два представ́ителя Министéрства людсќих ресúрсов.	व्-नाषेइ दिलिगात्सी द्वा प्रित्स्तावीतिल्या मिनिस्त्येरस्त्वा ल्युत्स्किख रिसूसफ़।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
17.	हमारे यात्री दल में तीस सदस्य हैं।	Наша туристическая группа состоит из тридцати человек.	नाषा तुरीस्तीचिस्काया ग्रूप्पा सस्तईत ईज त्रित्सती चिलाव्येक।
18.	मुझे सम्मेलन में भाग लेने के लिए बुलाया गया है।	Я приглашён/приглашена на конференцию.	या प्रिग्लषौन/प्रिग्लाषिना (स्त्री.) ना कन्फेर्येन्तिसयु।
19.	आप किस सामाजिक संगठन के सदस्य हैं?	В какой общественной организации вы состоите ?	फ़-ककोइ अप्श्येस्त्वन्नइ अर्गनिज़ात्सी वी सस्तईत्ये?
20.	मैं मैत्री-संगठन का सदस्य हूँ।	Я член общества дружбы.	या च्ल्येन ओप्शिस्त्वा द्रूज़ि.ब।
5.	सामान्य बातचीत	Общий разговор	ओप्शी रज़ावोर
1.	आप कहाँ ठहरे हैं?	Где вы остановились?	ग्दये वी अस्तानावीलिसु?
2.	आप यहाँ कब पहुँचे?	Когда вы приехали сюда ?	कग्दा वी प्रिय्येखलि स्युदा?
3.	कृपया मेरी ओर से यह उपहार स्वीकार करें।	Примите, пожалуйста, от меня этот подарок.	प्रिमीत्ये, पज़ालुस्ता, अत मिन्या ऐतत पदारक।
4.	आपको यह छोटी-सी भेंट देना चाहता हूँ।	Я хочу вам подарить этот сувенир.	या खचू वाम पदरीत ऐतत सुविनीर।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
5.	क्या आप अभी कहीं जा रहे/जा रही हैं?	Вы куда-нибúдь идёте сейчáс ?	वी कुदा-निबूदु इद्यौत्ये सिचास?
6.	आप कहाँ से आए/आई हैं?	Откúда вы приéхали?	अत्कूदा वी प्रिय्येखलि?
7.	आपका जन्म स्थान कहाँ है?	Откúда вы рóдом ?	अत्कूदा वी रोदम?
8.	आपके घर/ऑफिस का पता क्या है?	Какóй ваш домáшний áдрес/áдрес мéста вáшей рабóты?	ककोइ वाष दमाष्नी आद्रिस/आद्रिस म्येस्ता वाषेइ रबोति?
9.	आप किससे मिलना चाहते हैं/चाहती हैं?	С кем вы хотíte встрéтиться ?	स्-क्येम वी खतीत्ये फ्स्त्र्येतित्सा?
10.	मैं अंद्रेइ इवानोविच से मिलना चाहता हूँ।	Я хочú вíдеть Андрéя Ивáновича.	या खचू वीदित आन्द्रेया इवानाविचा।
11.	मैं आपकी क्या सेवा कर सकता/सकती हूँ?	Чем я могú вам помóчь ?	च्येम या मगू वाम पमोच?
12.	आपकी मातृभाषा क्या है?	Какóй ваш роднóй язык ?	ककोइ वाष रदनोइ यिज़िक?
13.	कृपया आप यहाँ रुकें।	Подождíte здесь, пожáлуйста.	पदझूदीत्ये ज्दयेसु, पझालुस्ता।
14.	गाड़ी यहाँ/वहाँ/सामने रोकें।	Остановíte машíну здесь / там / напро́тив.	अस्तानावीत्ये मशीनु ज्दयेसु/ताम/नप्रोतिफ़।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
15. आप छुट्टियों में क्या करते हैं?	Как вы проводите выходные дни ?	काक वी प्रवोदित्ये विखदनिये द्नी?
16. मैं रिश्तेदारों से मिलने या कहीं घूमने जाता हूँ।	Я навещаю родственников или выезжаю куда-нибудь.	या नविशशायु रोस्त्वन्निकः ईलि वीयिइ.इ.ायु कुदा-निबूद।
17. मैं मित्रों के लिए कुछ उपहार खरीदना चाहता हूँ।	Я хочу купить подарки для своих друзей.	या खचू कुपीत पदार्कि दल्या स्वईख द्रूज्येइ।
18. आप कितनी अवधि के लिए यहाँ आए हैं?	На какой срок вы приехали сюда ?	ना ककोइ सोक वी प्रियेखलि स्युदा?
19. आप यहाँ कब तक रहेंगे?	Как долго вы пробудете здесь?	काक दोल्गा वी प्रबूदित्ये ज्दयेस?
20. आपका क्या कार्यक्रम है?	Какие у вас планы?	ककीये उ-वास प्लानि?
21. आप कहाँ-कहाँ जाएँगे?	Куда вы поедете ?	कुदा वी पय्येदित्ये?
22. मैं क्रेम्लिन देखना चाहता/चाहती हूँ?	Я хотел/ хотела бы видеть Кремль.	या खत्येल/खत्येला (स्त्री.) बि वीदित क्रेम्ल।
23. क्या आप कोई वाद्य बजाते हैं?	Вы играете на музыкальном инструменте ?	वी इग्राइत्ये ना मुज़िकाल्म इन्स्त्रुम्येन्ते?
24. आपका प्रिय वाद्य कौन-सा है?	Какой музыкальный инструмент вам нравится ?	ककोइ मुज़िकाल्नी इन्स्त्रुम्येन्त वाम त्रावित्सा?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6. राष्ट्रीयता	Национа́льность	नत्सिअनाल्नस्त
1. आपकी राष्ट्रीयता क्या है?	Кто вы по национа́льности ?	क्तो वी प नत्सिअनाल्नस्ति?
2. मैं रूसी हूँ।	Я ру́сский / ру́сская.	या रूस्की/रूस्कया।
3. मैं भारतीय हूँ।	Я инди́ец / инди́анка.	या इन्दीइत्स/इन्दिआन्का।
4. आप कहाँ के रहने वाले हैं?	Отку́да вы ро́дом ?	अत्कूदा वी रोदम?
5. मैं/हम मास्को/नोवगार्द/ इर्कूत्स्क से हूँ/हैं।	Я/Мы из Москвы́/ Но́вгорода/ Ирку́тска.	या/मी (बहु.) इज्-मस्क्वी/नोवगारादा/ इर्कूत्स्का।
6. मैं/हम महाराष्ट्र/ गुजरात/केरल का रहने वाला हूँ/वाले हैं।	Я/Мы из Махарáштры/ Гуджарáта / Кéралы.	या/मी (बहु.) इज् महाराष्ट्रि/गुजराता/ केरलि।
7. व्यवसाय/पेशा	Профе́ссия	प्रफ्येस्सिया
1. आपका व्यवसाय क्या है?	Кто вы по профе́ссии ?	क्तो वी पा प्रफ्येस्सी?
2. मैं अध्यापक/अध्यापिका/ इंजीनियर/विधिवेत्ता/ पत्रकार हूँ।	Я преподава́тель/ преподава́тельница / инженер/юри́ст/ журнали́ст.	या प्रिपदावातिल/ प्रिपदावातिल्नित्सा/ इन्झिन्येर/युरीस्त/ झुर्नालीस्त।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3.	आप कहाँ काम करते/करती हैं?	Где вы работаете ?	ग्दे वी रबोतइत्ये?
4.	मैं फैक्ट्री/दफ्तर/संस्थान/विदेशी कंपनी में काम करता/करती हूँ।	Я работаю на заводе/ в учреждении/в институте/в иностранной компании.	या रबोतयु ना ज़वोदे/ व्-उच्चिज़्दयेनी/व्-इन्स्तिटूत्ये/व्-इनास्त्रान्नइ कम्पानी।
5.	आपका विषय क्या है?	Какая у вас специальность?	ककाया उ-वास स्पिस्तिआल्नस्त?
6.	मैं भवन निर्माता/धातुकर्मो/इतिहासकार हूँ।	Я строитель/ металлург/историк.	या स्ट्रईतिल्/मिताल्लूर्ग/इस्तोरिक।
7.	मैं व्यवसायी/निर्यातक/कंप्यूटर विशेषज्ञ हूँ।	Я бизнесмен/экспортёр/специалист по компьютеру.	या बिज़्निस्म्येन/एक्सपत्योर्/स्पित्सिआलीस्त पा कम्प्यूतिरु।
8.	आप क्या काम करते/करती हैं?	Кем вы работаете ?	क्येम वी रबोतइत्ये?
9.	मैं इंजीनियर/बच्चों का डॉक्टर/अध्यापक हूँ।	Я инженер / детский врач / преподаватель.	या इन्ज़िन्येर/दयेत्स्की ब्राच/प्रिपदावातिल्।
10.	आप क्या विषय पढ़ाते/पढ़ाती हैं?	Что вы преподаёте?	स्तो वी प्रिपदय्योत्ये?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11. मैं रूसी/अंग्रेजी भाषा/ रसायन/जीवविज्ञान/ गणित पढ़ाता/पढ़ाती हूँ।	Я преподаю русский/ английский язык/ химию / биологию / математику.	या प्रिपदय्यू रूसकी/ अन्लीस्की यिज़िक/ खिमियू/बिअलोगियु/ मतिमातिकु।
12. क्या आपको अपना काम पसंद है?	Вам нравится своя работа ?	वाम त्रावित्सा स्वय्या रबोता?
13. जी हाँ, बहुत पसंद है।	Да, очень.	दा, ओचिनु।
14. आपकी पत्नी/पति क्या काम करती/करते हैं?	Кем работает ваша жена / ваш муж ?	क्येम रबोतइत वाषा झिना/ वाष मूझ?
15. मेरी पत्नी/मेरे पति सर्जन/भूविज्ञानी/ कलाकार हैं।	Моя жена / Мой муж хирург/геолог/ художник.	मय्या झिना/मोय मूझ खिरूर्ग/गिओलग/ खुदोझूनिक।
17. मेरी पत्नी काम नहीं करती।	Моя жена не работает.	मय्या झिना नि रबोतइत।
18. अवकाश के समय आप क्या करते हैं?	Чем вы занимаетесь в свободное время?	च्येम वी ज़निमाइतिस फ़-स्वबोदनये व्रेम्या?
19. मुझे शास्त्रीय/सुगम संगीत सुनना पसंद है।	Я люблю слушать классическую/ лёгкую музыку.	या ल्युब्ल्यू स्लूषत क्लस्सीचिस्कुयु/ल्यौख़्कुयु मुज़िकु।

8. आयु/उम्र Вóзраст वोज़स्त

1. आपकी/तुम्हारी उम्र क्या है?	Скóлько вам/ тебе лет ?	स्कोल्का वाम/तिब्ये ल्येत?
-----------------------------------	----------------------------	-------------------------------

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	मेरी उम्र 15/21/44/50 वर्ष है।	Мне пятна́дцать лет/ двáдцать о́дін го́д/со́рок четы́ре го́да/ пятьдеся́т лет.	मन्ये पित्नात्सतु ल्येत/द्वात्सतु अदीन गोत/सोरक चितीरि गोदा/पिद्दिस्स्यातु लेत।
3.	मेरी पत्नी अभी-अभी तीस वर्ष की हुई है।	Моёй жене́ то́лько что испо́лнилось три́дцать лет.	म्य्येइ झिन्ये तोल्का ष्तो इस्पोल्लिनलसु त्रीत्सतु ल्येत।
4.	आपके पुत्र/पुत्री की आयु क्या है?	Ско́лько лет ва́шему сы́ну/ ва́шей до́чери ?	स्कोल्का ल्येत वाषिमु सीनु/वाषेइ दोचिरि?
5.	वह जल्दी ही दस वर्ष का/बीस वर्ष की हो जाएगा/हो जाएगी।	Ему́ / Ей ско́ро испо́лнится де́сять/ двáдцать лет.	यिमू/येइ स्कोरा इस्पोल्लित्सा द्येसितु/द्वात्सतु ल्येत।
6.	आप किस साल पैदा हुए?	В како́м годú вы роди́лись ?	फ़-ककोम गदू वी रदिलीसु?
7.	मैं 1945 में पैदा हुआ था/पैदा हुई थी।	Я роди́лся/ роди́лась в ты́сяча де́вятьсо́т со́рок пя́том годú.	या रदील्सा/रदिलासु (स्त्री.) फ़-तीसिचा दिवितुसोत सोरक प्यातम गदू।
8.	और आप किस साल पैदा हुए?	А вы с како́го го́да ?	अ वी स्-ककोवा गोदा?
9.	मेरा जन्म 1943 में हुआ था।	Я роди́лся/ роди́лась в со́рок тре́тьем годú.	या रदील्सा/रदिलासु (स्त्री.) फ़-सोरक त्र्येतिम गदू।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
10. आप मुझ से दो साल बड़े हैं।	Вы старше меня на два года.	वी स्तार्शे मिन्या ना द्वा गोदा।
11. हम हमउम्र हैं।	Мы ровесники.	मी रव्येस्निकि।
12. आपका जन्मदिन कब है?	Когда ваш день рождения?	कग्दा वाष द्येनु रझ्द्येनिया?
13. मेरा जन्मदिन 5 जनवरी का है।	Мой день рождения пятого января.	मोइ द्येनु रझ्द्येनिया प्यातावा यिनवार्या।

9. परिवार

Семья

सिम्या

1. आपके परिवार में कौन-कौन हैं?	Сколько человек в вашей семье ?	स्कोल्का चिलाव्येक व्-वाषिइ सिम्ये?
2. हमारा बड़ा परिवार है— पत्नी, दो बच्चे, माता-पिता, दादी, दो बहनें और एक भाई।	У нас больш́ая семья — жена́, дво́е дете́й, оте́ц, мать, ба́бушка, две сестры́ и брат.	उ-नास बल्षाया सिम्या: झिना, द्वाये दित्येइ, अत्येत्स, मात, बाबुष्का, द्वे सिस्त्री इ ब्रात।
3. क्या आपके माता-पिता जीवित हैं?	Ва́ши роди́тели живы́ ?	वाषि रदीतिलि झिवी?
4. मेरे पिताजी जीवित हैं, लेकिन माताजी का देहांत हो गया है।	Оте́ц жив, а мать умерла́.	अत्येत्स झीव, अ मात उमिल्।
5. क्या आप विवाहित/विवाहिता हैं?	Вы жена́ты/за́мужем ?	वी झिनाति/जामुझिम?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	जी हाँ, मैं विवाहित/ विवाहिता हूँ।	Да, я женáт/ зáмужем.	दा, या झिनात/जामुझिम।
7.	जी नहीं, मैं अविवाहित/ अविवाहिता हूँ।	Нет, я не женáт/не зáмужем.	न्येत, या नि झिनात/नि जामुझेम।
8.	मैं तलाकशुदा हूँ।	Я разведён/ разведená.	या रज्विद्यौन/रज्विदिना।
9.	आपके कितने बच्चे हैं?	Скóлько у вáс дете́й ?	स्कोल्का उ-वास दित्येइ?
10.	मेरे एक लड़का/लड़की है।	У меня́ оди́н сын/ одна́ дочка́.	उ-मिन्या अदीन सिन/ अद्ना दोच्का।
11.	क्या आपके माता-पिता आपके साथ रहते हैं?	Ва́ши роди́тели живу́т с ва́ми ?	वाषि रदीतिलि झिवूत स्-वामि?
12.	नहीं, वे अलग रहते हैं।	Нет, они́ живу́т отде́льно.	न्येत, अनी झिवूत अद्येल्ला।
13.	मेरे माता-पिता/सास- ससुर हमारे साथ रहते हैं।	С на́ми живу́т мой роди́тели/свёкор и свекро́вь.	स्-नामि झिवूत मई रदीतिलि/ स्व्यौकर इ स्विक्रोव।
14.	मैं अपने परिवार से आपका परिचय कराना चाहता/चाहती हूँ।	Я хоте́л/хоте́ла бы познако́мить вас со свое́й семье́й.	या खत्येल/खत्येला (स्त्री.) बि पज़्नकोमितु वास स्-स्वयेइ सिम्योइ।
15.	ये मेरे पिता हैं, इनका नाम व्लादीमिर निकोलायेविच है।	Это мой оте́ц. Его́ зову́т Влади́мир Никола́евич.	एता मोइ अत्येत्सा। यिवो जवूत व्लादीमिर निकोलाइविच।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
16. मेरी माताजी का नाम क्लाव्दिया पेत्रोव्ना है।	Мою мать зовут Клавдия Петровна.	मय्यू मातु जवूत क्लाव्दिया पित्रोव्ना।
17. मेरे भाई का नाम सेर्गेई और बहन का नाम येलेना है।	Моего брата зовут Сергёй, а сестру - Елёна.	मय्येवो ब्राता जवूत सिग्येई, अ सिस्त्रू-यिल्येना।
10. निवास स्थान	Местожительство	मिस्ताइतीतिलुस्तवा
1. आप कहाँ रहते हैं?	Где вы живёте ?	ग्दये वी झिव्यौत्ये?
2. मैं मास्को/पीटर्सबर्ग/दिल्ली/मुंबई/चेन्नै में रहता/रहती हूँ।	Я живу в Москвѣ/ в Петербурге/в Дѣли/в Мумбаи/в Ченнаи.	या झिवू व्-मस्कव्ये/ फ्रू-पितिर्बूग्ये/व्-देली/ व-मुम्बई/फ्रू-चेन्नै।
3. आप किस कॉलोनी में रहते हैं?	В каком районе вы живёте ?	फ्रू-ककोम रइओन्ये वी झिव्यौत्ये?
4. मैं नगर के मध्य भाग में रहता हूँ।	Я живу в центре города.	या झिवू फ्रू-त्सेन्त्रे गोरादा।
5. आप किस मार्ग पर रहते हैं?	На какой улице вы живёте ?	ना ककोइ ऊलित्से वी झिव्यौत्ये?
6. मैं त्वेर्सकाया/विकास मार्ग/बाराखंभा रोड पर रहता हूँ।	Я живу на Тверской /на Викас Марге/на Баракхамба Роде.	या झिवू न त्विर्सकोइ/ना विकास मार्गे/ना बाराखम्भा रोदे।
7. आपका पता क्या है?	Какой ваш адрес?	ककोइ वाष आद्रिस?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	मेरा पता है-दौम 15, फ्लैट-41, ऊलित्सा-द्रूझि.ब।	Вот мой адрес - дом 15, кварти́ра 41, у́лица дру́жбы.	वौत मोइ आद्रिस-दौम पित्नात्सत, क्वार्तीरा सोरक अदीन, ऊलित्सा द्रूझि.ब।
9.	आप कौन-सी मंजिल पर रहते हैं?	На како́м эта́же вы живёте?	ना ककोम एताझे वी झिव्यौत्ये?
10.	मैं पहली मंजिल पर रहता/रहती हूँ।	Я живу́ на пе́рвом эта́же.	या झिवू ना प्येर्वम एताझे।
11.	आपके अपार्टमेंट/फ्लैट में कितने कमरे हैं?	Ско́лько ко́мнат в ва́шей кварти́ре ?	स्कोल्का कोमнат व्-वाषेइ क्वर्तीरे?
12.	मेरा तीन कमरों का अपार्टमेंट/फ्लैट है।	У меня трёх-ко́мнатная кварти́ра.	उ-मिन्या त्र्यौख-कोमनत्नाया क्वर्तीरा।

11. किसी परिचित के घर У знако́мого उ-ज़्नकोमावा

1.	आइए, पधारिए!	Проходи́те, пожа́луйста!	प्रखादीत्ये, पझालुस्ता!
2.	सब कुशल तो है ना?	У вас всё хоро́шо?	उ-वास फ़स्यौ खराषो?
3.	कहिए, कैसे आना हुआ?	Чем я могу́ вас служи́ть?	च्येम या मगू वास स्लुझीत?
4.	चाय लेंगे/लेंगी या जूस?	Что вы бу́дете пить: чай и́ли сок?	प्तो वी बूदित्ये पीत: चाय ईलि सोक?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
5.	एक गिलास पानी लूँगा।	Да́йте мне стака́н воды́, пожа́луйста.	दाइत्ये म्ये स्तकान वदी, पझालुस्ता।
6.	आप भोजन यहीं कीजिएगा।	Дава́йте пообе́даем у нас.	दवाइत्ये पअब्बेदयिम उ-नास।
7.	आपकी माताजी/आपके पिताजी कैसी/कैसे हैं?	Как здоро́вье ва́шей ма́мы/ва́шего па́пы ?	काक ज़दारोव्ये वाषेइ मामि/ वाषिवो पापि?
8.	अब बिल्कुल स्वस्थ हैं। इलाज चल रहा है।	Сейча́с она́ здоро́ва/он здоро́в. Лече́ние продо́лжа́ется.	सिचास अना (स्त्री.) ज़दारोवा/ओन ज़दरोव। लिच्येनिये प्रदल्झाइट्सा।
9.	अब उनकी तबियत बेहतर है।	Ей лу́чше / Ему́ лу́чше.	येइ (स्त्री.) लूच्चे/यिमू लूच्चे।
10.	क्षमा करें, अब मैं चलूँगा/चलूँगी।	Извини́те, но я до́лжен / должна́ уйти́.	इज़विनीत्ये, नो या दोल्ज़िन/दल्ज़ूना (स्त्री.) उइती।

12. होटल

Гости́ница

गस्तीनित्सा

1.	आपके लिए/आपके प्रतिनिधिमंडल के लिए 'मेत्रोपोल' होटल में कमरे बुक हैं।	Для вас/ва́шей делега́ции заброниро́ваны номера́ в гости́нице «Метропо́ль».	दल्या वास/वाषेइ दिलिगात्सी ज़ब्रानीरावानि नमिरा व्-गस्तीनित्से 'मित्रापोल'।
----	---	---	---

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	हम शहर के बीच/ संस्थान के पास/मंत्रालय के पास किसी होटल में ठहरना चाहते हैं।	Мы бы хотѣли остановѣться в гостѣнице в цѣнтре гóрода/недалекó от инститúта/ министѣрства.	मी बि खत्येलि अस्तानावीत्सा व्-गस्तीनित्से फ़-त्सेन्ने गोरादा/निदालिको अत इन्स्तितूता/मिनिस्त्येर्स्त्वा।
3.	'मेइ.दुनरोद्नाया' होटल कहाँ है?	Где гостѣница "Междунарóдная" ?	ग्दये गस्तीनित्सा 'मिइ.दुनरोद्नाया'?
4.	भारतीय प्रतिनिधिमंडल किस होटल में ठहरा हुआ है?	В какóй гостѣнице остановѣлась индѣйская делегáция?	फ़-ककोइ गस्तीनित्से अस्तनावीलस इन्दीस्कया दिलिगात्सिया?
5.	प्रतिनिधि मंडल 'नत्सिआनाल' होटल में ठहरा हुआ है।	Делегáция остановѣлась в гостѣнице "Национáль".	दिलिगात्सिया अस्तना- वीलस व्-गस्तीनित्से 'नत्सिआनाल'।
6.	आपको कैसा कमरा चाहिए?	Какóй нóмер вам нúжен ?	ककोइ नोमिर वाम नूझिन?
7.	हमें एक/दो बैड वाले दो कमरों की जरूरत है।	Нам нужны́ два о́дномѣстных/ двухмѣстных нóмера.	नाम नूइ.नी द्वा अदना म्येस्निख़/द्वूख़म्येस्निख़ नोमिरा।
8.	हमें अलग कमरे चाहिए।	Нам нужны́ отдѣльные нóмерá.	नाम नुइ.नी अद्दयेल्लिये नमिरा।
9.	कमरे का कितना किराया है?	Скóлько стóит нóмер?	स्कोल्का स्तोइत नोमिर?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
10.	एक बैड वाले कमरे का किराया पंद्रह सौ रूबल/पचास/सौ डॉलर है।	Одномéстный нóмер стóит ты́сячу пятсóт рублéй/пятьдeся́т/сто дóлларов.	अदनाम्येस्नी नोमिर स्तोइत तीसिचु पित्सोत रुब्ल्येइ/पिदुदिस्यात/स्तो दोल्लरफ़।
11.	क्या कमरे के किराए में नाश्ता शामिल है?	Вхóдит ли зáвтрак в стóимость нóмера?	फ़ख़ोदित लि जाफ़त्रक फ़-स्तोइमस्तु नोमिरा?
12.	जी हाँ/जी नहीं।	Да/Нет.	दा/न्येत।
13.	मुझे सस्ता/अच्छा कमरा चाहिए।	Я бы хотéл/хотéла нóмер подешевлé/подорóже.	या बि ख़त्येल/ख़त्येला (स्त्री.) नोमिर पदिषिव्ल्ये/पदारोज़े।
14.	कृपया होटल में ठहरने के लिए निर्धारित फॉर्म भरें।	Запóлните, пожáлуйста, листóк для приезжáющих.	जपोल्लित्ये, पझ़ालुस्ता, लिस्तोक द्ल्या प्रियेइज़ायुशिशख़।
15.	आप कितने दिन ठहरेंगे?	Скóлько днéй вы у нас пробúдете?	स्कोल्का द्न्येइ वी उ नास प्रबूदित्ये?
16.	संभवतः तीन/छह दिन।	Верóятно, три дня/шесть днéй.	विरायात्ना, त्री द्न्या/षेस्तु द्न्येइ।
17.	कृपया अपना अतिथि कार्ड लेते जाइए।	Возьмíте, пожáлуйста, вáшу гостевúю кáрточку.	वज़्मीत्ये, पझ़ालुस्ता, वाषु गस्तिवूयु कार्तच्छु।
18.	यह रही कमरे की चाबी। / यह रहा कमरे का कार्ड।	Вот ключ от нóмера. /Вот кáрточка от нóмера.	वोत क्ल्यूच अत नोमिरा। / वोत कार्तच्छा अत नोमिरा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
19.	आपका सामान कहाँ है?	Где ваш багаж?	ग्दये वाष बगाज़?
20.	मैं डॉलर को रूबल में बदलना चाहता/चाहती हूँ।	Я бы хотёл/хотела обменять доллары на рубли.	या बि खत्येल/खत्येला (स्त्री.) अबमिन्यातु दोल्लारि ना रूब्लि।
21.	मैं रुपया चेक से लेना चाहता हूँ/चाहती हूँ।	Я бы хотёл/хотела получить деньги по чекам.	या बि खत्येल/खत्येला (स्त्री.) पलुचीतु द्येन्गि प च्येकम।
22.	मुद्रा विनिमय काउंटर कहाँ है?	Где находится стол обмена валюты ?	ग्दये नखोदित्सा स्तोल अब्येना वल्यूति?
23.	कृपया कमरे में चाय/काफी/पानी की बोतल/नाश्ता/दिन का भोजन/रात्रि का भोजन भिजवा दें।	Принесите, пожалуйста, в номер чай/кофе/воды/завтрак/обед/ужин.	प्रिनिसीत्ये पझालुस्ता व्-नोमिर चाय/कोफ़े/वदी/जाफ़त्रक/अब्येद/ऊज़िन।
24.	कृपया एक कंबल/तकिया और भिजवा दें।	Принесите, пожалуйста, ещё одно одеяло/ ещё одну подушку.	प्रिनिसीत्ये पझालुस्ता इश्श्यो अदनो अदियाला/ इश्श्यो अदनू पदूकू।
25.	मैं कपड़े धुलवाना चाहता/चाहती हूँ।	Я бы хотёл/ хотела дать бельё в стирку.	या बि खत्येल/खत्येला (स्त्री.) दातु बिल्यो फ़-स्तीर्कु।
26.	मैं कपड़े प्रेस करवाना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу погладить одежду.	या खचू पग्लादितु अद्येइ.दु।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
27.	गाड़ी/हवाई जहाज/ फिल्म/थियेटर/नगर भ्रमण का टिकट कहाँ मिलेगा?	Где можно заказать билёт на поезд/ самолёт/билёт в кино/театр/на экскурсию по городу?	ग्दये मोइ.ना ज़काजात बिल्येत ना पोइज्द्/ समाल्यौत/बिल्येत फ़-किनो/ तिआत्र/ना एक्सकूर्सियु पा गोरादु?
28.	कृपया सूचना तथा सेवा ब्यूरो से पता करें।	Обратитесь, пожалуйста, в бюро информации и обслуживания.	अब्रातीतिस, पझालुस्ता, व्-ब्युरो इन्फ़र्मात्सी इ अप्सलूझिवानिया।
29.	क्या होटल में कैफ़ेटेरिया/रेस्टोरेंट/ गिफ़्ट शॉप/समाचार पत्र स्टॉल है?	В гостинице есть буфет/ ресторан/ сувенирный киоск/ газетный киоск ?	व्-गस्तीनित्से येस्त बुफ़्येत/ रिस्तारान/ सुविनीर्नी किओस्क/ गज्येली किओस्क?
30.	जी हाँ, पहली मंजिल पर है।	Да, на первом этаже.	दा, ना प्येर्वम एताझे।
31.	श्रीमान कपूर किस कमरे में हैं?	В каком номере остановился господин Капур?	फ़-ककोम नोमिरे अस्तानावील्स्या गस्पादीन कपूर?
32.	मेरे बारे में कोई पूछे तो कह देना कि मैं चार बजे के बाद मिलूँगा।	Если меня будут спрашивать, скажите, что я буду после четырёх часов.	येस्लि मिन्या बूदुत स्प्राषивात, स्कझीत्ये, प्तौ या बूदु पोस्ल्ये चितियौख़ चिसोव।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
33. कल सवेरे 9 बजे कोई सज्जन आपको फोन करेंगे।	Вам просіли передáть, что б́удут звоніть вам зáвтра в дéвять утра́.	वाम प्रसीलि पिरिदातु, ष्तौ बूदुत ज्वनीतु वाम जाफ़त्रा व्-दयेवितु उत्रा।
34. हमें एक रात के लिए कमरा चाहिए।	Нам н́ужен нóмер на однú ночь.	नाम नुझिन नोमिर ना अदनू नोच।
35. आप अकेले हैं या परिवार के साथ?	Вы однй или с семьёй ?	वी अदनी ईलि स्-सिम्यौइ?
36. मुझे कल सवेरे 5 बजे जगा दीजिए।	Пожáлуйста, разбудіте меня́ в пять часóв утра́.	पझालुस्ता, रज्बुदीत्ये मिन्या फ़्-प्यातु चिसोफ़ उत्रा।
37. मेरी तबियत ठीक नहीं है, मैं जरा आराम करना चाहता हूँ।	Я плóхо себя́ ч́увствую. Я хочú немнóго отдохнúть.	या प्लोखा सिब्या चुस्त्वुयु। या ख़чу निम्नोगा अद्दख़्नूत।
38. मैं होटल जाकर आराम करना चाहूँगा।	Я хотéл бы пойтй в гостйницу и отдохнúть.	या खत्येल बि पइती व् गस्तीनित्सु इ अद्दख़्नूत।
39. मुझे कमरा पसंद है, कृपया मेरा सामान वहाँ पहुँचा दें।	Мне нрáвится нóмер, пожáлуйста, принесіте мой багáж.	म्ये त्रावित्सा नोमिर, पझालुस्ता, प्रिनिसीत्ये मोइ बगाझ।
40. आपका एक फोन आया था, इस नंबर पर टेलिफोन करने को कहा था।	Вам звонйли и просйли позвонйть по éтому нóмеру.	वाम ज्वनीलि इ प्रसीलि पज्वनीतु प एतमु नोमिरु।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
41. आपके दो पत्र आए हैं, लीजिए।	Вот вам два письма.	वौत वाम द्वा पिस्मा।
42. आपके दो फैक्स आए हैं, लीजिए।	Вот вам два факса.	वौत वाम द्वा फाक्सा।
43. एक आदमी आपसे मिलने आया था, यह पता दे गया है।	Как-то человек приходил к вам и оставил этот адрес.	ककोइ-तो चिलाव्येक प्रिखदील क्-वाम इ अस्ताविल एतत आद्रिस।
44. मैं यह कोट/ओवरकोट कहाँ रफू करा सकता हूँ?	Где можно заштопать пиджак/пальто?	ग्दये मोइना ज़ष्टोपत पिद्ज़ाक/पल्तो?
45. रफू करने के कितने पैसे लगेंगे?	Сколько будет стоить штопка?	स्कोल्का बूदित स्तोइत ष्टोप्का?
46. यदि मैं कपड़े धुलने दे दूँ, तो क्या शाम तक मिल जाएंगे?	Если я сдам бельё в стирку, оно будет готово к вечеру ?	येस्लि या ज़दाम बिल्यो फ़-स्तीर्कू, अनो बूदित गतोवा क्-व्येचिरु?
47. यदि कोई कठिनाई हो तो कृपया मुझे 143 पर फोन करें।	Если вам что-нибудь нужно, позвоните, пожалуйста, по номеру сто сорок три (143).	येस्लि वाम ष्टौ-निबूद् नूइना, पज़्वनीत्ये, पज़ालुस्ता, पा नोमिरु स्तो सोरक त्री।
48. मैं भारतीय दूतावास जाना चाहता हूँ। मुझे प्रथम सचिव से मिलना है।	Я хочу поехать в индийское посольство. Я должен/должна увидеться с первым секретарём.	या ख़चू पय्येख़त व्-इन्दीस्कये पसोलुस्तवा। या दोलज़ेन/दल्इना उवीदित्सा स्-प्येर्विम सिक्रितार्योम।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
49. मेरे कमरे की चाबी खो गई है।	Я потерял/потеряла ключ от номера.	या पतिर्याल पतिर्याला (स्त्री.) क्ल्यूच अत नोमिरा।
50. मेरा फोन/टी.वी./रेडियो/ नल खराब है, कृपया ठीक करवा दें।	У меня испортился телефон/ телевизор/ радио/ кран. Отремонтируйте, пожалуйста.	उ-मिन्या इस्पोर्टिल्स्या तिलिफोन/तिलिवीज़र/ रादियो/क्रान. अत्रिमन्तीरुइत्ये, पझालुस्ता।
51. यहाँ इंटरनेट कहाँ पर है?	Где тут интернет ?	ग्दये तूत इन्तेरन्येत?

13. डाकघर

Пóчта

पोच्ता

- | | | |
|--|---|--|
| 1. डाकघर कहाँ है? | Где здесь почта? | ग्दये ज्दयेसु पोच्ता? |
| 2. लेटरबॉक्स कहाँ है? | Где здесь почтовый ящик? | ग्दये ज्दयेसु पच्तोवी याशिशक? |
| 3. डाकघर कितने बजे से कितने बजे तक खुला रहता है? | Когда работает почта ? | कग्दा रबोतइत पोच्ता? |
| 4. डाकघर दस बजे से शाम चार बजे तक खुला रहता है। | Пóчта работает с десяти утра до четырёх вечера. | पोच्ता रबोतइत ज्-दिसिती उत्रा दो चितिर्यौख व्येचिरा। |
| 5. मुझे पत्र/पार्सल भेजना है। | Мне нýжно отправить письмо/посылку. | म्ये नूझना अत्प्रावितु पिस्मो/पसील्कु। |
| 6. लिफाफे/पोस्टकार्ड/ डाकटिकट कहाँ से खरीदे जा सकते हैं? | Где можно купить конверты/ открытки/ марки? | ग्दये मोझना कुपीतु कन्व्येर्ति/अत्क्रीत्कि/ मार्कि? |

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
7.	आप डाकघर से खरीद सकते हैं।	Можно купить на почте.	मोझना कुपीतु ना पोच्ते।
8.	टिकट वाला लिफाफा कितने का है?	Сколько стоит конверт с маркой?	स्कोल्का स्तोइत कन्व्येत स्-मार्कइ?
9.	क्या आपके यहाँ मास्को/पीटर्सबर्ग के पिकचर पोस्टकार्ड हैं?	У вас есть открытки с видами Москвы/ Петербурга?	उ-वास येस्तु अत्क्रीत्कि स्-वीदामि मस्कवी/ पितिरबूर्गा?
10.	क्या ये कैसेट बुकपोस्ट से भेज सकते हैं?	Можно послать бандеролью эти кассеты ?	मोझना पस्लातु बन्दिरोल्यु ऐति कस्स्येति?
11.	इसे कहाँ पैक कराया जा सकता है?	Где я могу упаковать эту вещь?	ग्दये या मगू उपाकावातु ऐतु व्येशश?
12.	डाकघर में।	На почте.	ना पोच्ते।
13.	कृपया अपना पता साफ-साफ लिखें।	Напишите разборчиво почтовый адрес, пожалуйста.	नपिषीत्ये रज्बोर्चिवा पच्तोवी आद्रिस, पझालुस्ता।
14.	कृपया पार्सल में रखी चीज की कीमत बताएँ।	Укажите, пожалуйста, стоимость посылки.	उकझीत्ये, पझालुस्ता, स्तोइमस्तु पसील्कि।
15.	पहली/आखिरी डाक कितने बजे निकलती है?	В какое время забирают первую/ последнюю почту ?	फ़-ककोये ब्रेम्या ज़बिरायुत प्येर्वुयु/ पस्ल्येदन्युयु पोच्तु?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
14. तारघर	Телеграф	तिलिग्राफ़
1. केंद्रीय तारघर कहाँ है?	Где находится центральный телеграф.	ग्दये नखोदित्सा त्सिन्त्राल्नी तिलिग्राफ़?
2. मुझे तार भेजना है।	Мне нужно послать телеграмму.	म्ये नूझ्.नो पस्लात तिलिग्राम्मु।
3. तार दूसरी खिड़की में लिए जाते हैं।	Телеграммы принимают на втором окне.	तिलिग्राम्मि प्रिनिमायुत न फ़तरोम अक्न्ये।
4. कृपया तार का फॉर्म दें।	Дайте, пожалуйста, телеграфный бланк.	दाइत्ये, पझ़ालुस्ता, तिलिग्राफ़्नी ब्लान्क।
5. आपको कैसे तार का फॉर्म चाहिए?	Для какой телеграммы?	दल्या ककोइ तिलिग्राम्मि?
6. विदेश के लिए।	Для международной.	दल्या मिझ्.दुनरोदनइ।
7. कृपया अंतरराष्ट्रीय तार रोमन में लिखें।	Текст международной телеграммы пишите, пожалуйста, латинскими буквами.	त्येक्स्त मिझ्.दुनरोदनइ तिलिग्राम्मि पिषीत्ये, पझ़ालुस्ता, लतीन्सकिमि बूक्वमि।
8. एक शब्द के कितने पैसे लगते हैं?	Сколько стоит одно слово ?	स्कोल्का स्तोइत अदनो स्लोवा?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
15. टेलीफोन	Телефон	तिलिफोन
1. मुझे फोन करना है।	Мне нѹжно позвонѣть по телефонѹ.	म्ये नूझना पज्वनीतु प तिलिफोनु।
2. यहाँ पब्लिक टेलीफोन कहाँ पर है?	Где здесь телефон-автомат?	ग्दये ज्दयेसु तिलिफोन-आफ़तामात?
3. फोन कहाँ से किया जा सकता है?	Откѹда мѹжно позвонѣть?	अत्कूदा मोझना पज्वनीतु?
4. क्या मैं आपका टेलीफोन इस्तेमाल कर सकता हूँ?	Разрешѣйте позвонѣть с вáшего телефона?	रज़रिषीत्ये पज्वनीतु सू-वाषिवा तिलिफोना?
5. कृपया मुझे टेलीफोन डायरेक्टरी दीजिए।	Дáйте, пожáлуйста, телефонный справочник.	दाइत्ये, पझालुस्ता, तिलिफोनी स्प्रावच्चिक।
6. भारतीय दूतावास का टेलीफोन नंबर क्या है?	Какѹй нѹмер телефона индѣйского посѹльства?	ककोइ नोमिर तिलिफोना इन्दीस्कावा पसोलुस्त्वा?
7. कृपया ऐरोफ़्लोट के दफ़्तर से फोन मिला दीजिए।	Соединѣйте, пожáлуйста, с представѣтельством Аэрофлѹта.	सइदिनीत्ये, पझालुस्ता, सू-प्रित्स्तवीतिल्स्त्वम ऐराफ़्लोता।
8. क्या यहाँ से सीधे टेलीफोन किया जा सकता है या एक्सचेंज से?	Здесь прямѹе соединѣние ѣли чѣрез коммутáтор ?	ज्दयेसु प्रिमोये सइदिन्येनिये ईलि च्येरिज़ कमुतातर?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	मेरा फोन नंबर लिख लें।	Запишіте, пожа́луйста, но́мер моего́ телефо́на.	जपिषीत्ये, पझालुस्ता, नोमिर मय्यिवो तिलिफोना।
10.	आपका फोन आया है।	Вас про́сят к телефо́ну.	वास प्रोस्यत क्-तिलिफोनु।
11.	क्या मैं दिल्ली/कोलकाता के लिए फोन बुक कर सकता/सकती हूँ?	Могú ли я заказáть разгово́р с Де́ли/Ко́лкатой ?	मगू य जकजात रज़ावोर जू-देलि/कोल्कतइ?
12.	एक मिनट का कितना पैसा लगता है?	Ско́лько сто́ит одна́ мину́та разгово́ра?	स्कोल्का स्तोइत अदना मिनूता रज़ावोरा?
13.	मैं तीन/पाँच मिनट की कॉल बुक कराना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочú заказáть разгово́р на три мину́ты / пять мину́т.	या ख़चू जकाजात रज़ावोर ना त्री मिनूति/प्यातु मिनूत।
14.	लाइन व्यस्त है।	Ли́ния заня́та.	लीनिया ज़ानिता।
15.	उधर से कोई उत्तर नहीं मिल रहा है।	Телефо́н не отве́чает.	तिलिफोन नि अत्विचाइत।
16.	आप श्री पावलोव को यह सूचना दे दें।	Пожа́луйста, переда́йте э́то госпо́дину Па́влову.	पझालुस्ता, पिरिदाइत्ये एता गस्पदीनु पाव्लवु।
17.	कृपया कॉल रद्द कर दीजिए।	Аннули́руйте, пожа́луйста, зака́з на разгово́р.	अन्नुलीरुइत्ये, पझालुस्ता, जकाज ना रज़ावोर।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
18. कृपया मेरा मोबाइल नंबर लिख लें।	Запишите пожалуйста, нóмер моего сóтового телефóна (мобíльника).	ज़पिषीत्ये, पज़ालुस्ता, नोमिर मय्येवो सोतावावा तिलिफ़ोना (मबील्लिका)।
19. आपका मोबाइल नंबर क्या है?	Какóй нóмер вáшего сóтового телефóна (мобíльника)?	ककोइ नोमिर वाषेवा सोतावावा तिलिफ़ोना (मबील्लिका)?
20. मोबाइल फोन कहाँ से खरीदा जा सकता है?	Где мóжно купíть сóтовый телефóн (мобíльник)?	गद्ये मोइना कुपीत सोतावी तिलिफोन (मबील्लिक)?
21. मोबाइल का कार्ड कहाँ से खरीदा जा सकता है?	Где мóжно купíть кáрточку сóтового телефóна (мобíльника) ?	गद्ये मोइना कुपीत कार्तच्छु सोतावावा तिलिफ़ोना (मबील्लिका)?
22. क्या मेरा मोबाइल दिल्ली व मास्को में काम करेगा?	Бúдет ли рабóтать мой сóтовый телефóн (мобíльник) в Дéли и в Москвé ?	बूदित लि रबोतत मोइ सोतावी तिलिफ़ोन (मबील्लिक) व-देलि ई मस्क्व्ये?
23. भारत का कोड नंबर क्या है?	Какóй код Индии для между-нарóдного разговóра ?	ककोइ कोद ईन्दी दल्ल्या मिइ.दुनरोद्नावा रज़्गावोरा?
16. इंटरनेट	Интернét	इन्तेरन्येत
1. यहाँ साइबर कैफे कहाँ है?	Где тут интернét-кафé ?	गद्ये तूत इन्तेर्नेत-कफ़े?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	साइबर कैफे सामने वाले भवन में है।	Интернёт-кафё находится в здании напротив.	इन्तेर्नेत-कफे नख़ोदित्सा व्-ज्दानी नप्रोतिफ़।
3.	एक घंटे का कितना शुल्क है?	Какой тариф за час?	ककोइ तरीफ़ ज़ा चास?
4.	एक घंटे का शुल्क 25 रूबल है।	Тариф за час двадцать пять рублей.	तरीफ़ ज़ा चास द्वात्सत् प्यात् रूब्ल्येइ।
5.	मुझे केवल ई-मेल भेजना है।	Мне нужно послать только электронную почту.	म्ये नूझाना पस्लात् तोल्का एलेक्ट्रोन्नुयु पोच्तु।
6.	पंद्रह मिनट के 10 रूबल लगेंगे।	За пятнадцать минут нужно заплатить десять рублей.	ज़ा पित्नात्सत् मिनूत् नूझना ज़प्लतीत् द्येसित् रूब्ल्येइ।
7.	आपका इंटरनेट बहुत धीमा है।	У вас интернет очень медленный.	उ-वास इन्तेर्नेत ओचिन् म्येदलिन्नी।
8.	अभी कोई कंप्यूटर खाली नहीं है। थोड़ी देर बाद आइएगा।	Сейчас все компьютеры заняты. Приходите позже.	सिचास फ़स्ये कम्प्यूतेरि ज़ानिति। प्रिख़दीत्ये पपोइज़े।

17.

बैंक में

В банке

व्-बान्के

- | | | | |
|----|------------------------------------|--|--|
| 1. | मुझे सौ डॉलर रूबल में बदलवाने हैं। | Я хочу обменять сто долларов на рубли. | या ख़चू अबमिन्यात् स्तो दोल्लरव ना रूब्लि। |
|----|------------------------------------|--|--|

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	मुझे ट्रेवलर्स चेक भुनाना है।	Я хочу́ обменя́ть туристический чек на деньги.	या खचू अबमिन्यात तुरिस्तीचिस्की चेक ना द्येन्गि।
3.	ये मेरे हस्ताक्षर हैं।	Вот моя́ подпíсь.	वोत मय्या पोत्पिस।
4.	यह नोट फटा हुआ है, इसे बदल दीजिए।	Эта купюра по́рвана, поменíte её, пожа́луйста.	ऐता कुप्यूरा पोर्वना, पमिन्यीत्ये इयो, पझालुस्ता।
5.	रूबल और रुपए की विनिमय दर क्या है?	Како́е соотноше́ние ме́жду рублём и рупи́ей?	ककोये सअत्नषेनिये म्येइ.दु रुब्ल्यौम इ रुपीयेइ?

18.

नगर

Го́род

गोरद

1.	कृपया बताएँ डाकघर/ 'मेइ.दुनरोद्नाया' होटल/दवाई की दुकान कहाँ है?	Скажи́те, пожа́луйста, где нахо́дится по́чта/госती́ница «Междунаро́дная» / апте́ка ?	स्कझीत्ये, पझालुस्ता, ग्द्ये नखोदित्सा पोच्ता/ गस्तीनित्सा 'मिइ.दुनरोद्नाया' / अप्त्येका?
2.	कृपया मुझे मास्को का नक्शा/मास्को की गाइड पुस्तिका दें।	Да́йте пожа́луйста, мне карту́ Москвы́/ путево́дитель по Москвё.	दाइत्ये, पझालुस्ता, म्ये कार्तु मस्क्वी/पुतिवदीतिल प मस्क्व्ये।
3.	मैं क्रेमलिन पैदल किस रास्ते से जा सकता/ सकती हूँ?	Скажи́те, как мне пройт́и к Кре́млю?	स्कझीत्ये, काक म्ये प्रइती क्-क्रिम्ल्यू?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	क्या यह रास्ता त्रेत्याकोव गैलरी/पुश्किन संग्रहालय की तरफ़ ही जाता है?	Я прáвильно идú к Третьякóвской галерéе/ Пúшкин- скому музéю?	या प्राविल्ना इदू क्-त्रितिकोफ़्स्कइ गलिर्येये/ पूष्किन्स्कमु मुज़्येयु?
5.	मैं पीटर्सबर्ग देखना चाहूँगा/चाहूँगी।	Я хотéл/хотéла бы посетить Петербúрг.	या ख़त्येल/ख़त्येला (स्त्री.) बि पसितीत पितिरबूर्ग।
6.	आपके विचार में मुझे इस शहर में और क्या-क्या देखना चाहिए?	Что ещё посоветуете посмотрéть в éтом гóроде ?	ष्तौ इश्श्यो पसव्येतुइत्ये पस्मत्र्येत व्-एतम गोरादे?
7.	आपको हरमिताज (एर्मिताज़), पीटर और पॉल का किला देखना चाहिए।	Посмотрите Эрмитáж и Петропáвловскую крéпость.	पस्मत्रीत्ये एर्मिताज़ इ पित्रापाव्लफ़्स्कुयु क्रेपस्त।
8.	हम बस से नगर में घूमना चाहेंगे।	Мы хотéли бы совершítь экскúрсию по гóроду на автобусе.	मी ख़त्येलि बि सविर्षीत एक्सकूर्सियु पा गोरादु ना अफ़्तोबुसे।
9.	इस मार्ग/चौक का क्या नाम है?	Как назывáется éта úлица/ плóщадь ?	काक नज़िवाइत्सा ऐता ऊलित्सा/प्लोश्शित?
10.	मैं इस नगर के पिकचर पोस्ट कार्ड खरीदना चाहूँगी/चाहूँगी।	Мне хотéлось бы купítь открýтки с вídaми éтого гóрода.	म्ये ख़त्येलस बि कुपीत अत्क्रीत्कि स्-वीदामि ऐतवा गोरादा।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11. मैं इर्कूत्स्क में कहाँ ठहर सकता/सकती हूँ?	Где можно остановиться в Ирку́тске ?	ग्दये मोइना अस्तानावीत्सा व्-इर्कूत्स्क्ये?
12. आप 'इर्कूत्स्क' होटल में ठहर सकते हैं।	В гости́нице «Ирку́тск».	व्-गस्तीनित्से 'इर्कूत्स्क'।
13. मैं रास्ता भूल गया/गई हूँ।	Я заблудился/ заблудилась.	या जब्लुदील्स्या/ जब्लुदीलस (स्त्री.)।
14. क्या यह जगह होटल से दूर है?	Далеко́ ли это ме́сто от гости́ницы ?	दलिको लि ऐता म्येस्ता अत गस्तीनित्सि?
15. मैं आपकी बात नहीं समझ पाया/पाई।	Я вас не по́нял/ поняла́.	या वास नि पोनिल/ पनिला (स्त्री.)।
16. कृपया एक बार फिर बताएँ/ स्पष्ट करें।	Повтори́те/ Объясни́те, пожа́луйста, ещё раз.	पफ्तरीत्ये/अबिस्नीत्ये पझालुस्ता इश्श्यो राज़।
17. कृपया नक्शा बना कर बताएँ।	Нарисуй́те, пожа́луйста, план.	नरिसूइत्ये, पझालुस्ता, प्लान।
18. कृपया पता लिख दें।	Напиши́те, пожа́луйста, адре́с.	नपिषीत्ये, पझालुस्ता, आद्रिस।
19. आपको सीधे/बाएँ/दाएँ जाना होगा।	Вам на́до пойти́ пря́мо/нале́во/ напра́во.	वाम नादा पइती प्र्यामा/ नल्येवा/नप्रावा।
20. वोरोनेज़ कैसे जा सकते हैं?	Како́е сообще́ние с Воро́нежем?	ककोये सअप्श्येनिये स्-वरोनिज़ेम?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
21.	हवाई जहाज/गाड़ी से जा सकते हैं।	Вы мóжете летéть самолётом/éхать пóездом.	वी मोझेत्ये लित्येतु समाल्यौतम/येखतु पोइज्दम।
22.	क्या मुझे गाड़ी बदलनी होगी?	Нáдо ли мне дéлать пересáдку?	नादा लि म्ये द्येलतु पिरिसात्कु?
23.	आपको गाड़ी नहीं बदलनी होगी।	Вам не нáдо дéлать пересáдку.	वाम नि नादा द्येलतु पिरिसात्कु।
24.	यहाँ गाड़ी कितनी देर ठहरती है?	Скóлько врéмени сто́ит здесь пóезд ?	स्कोल्का ब्रेमिनि स्तइत ज्द्येसु पोइज्द?
25.	कृपया समाचारपत्र/पानी/रस/कोकाकोला लाएँ।	Принесíte, пожáлуйста, газéту/холóдной воды/сóк/буты́лку кóка кóлы.	प्रिनिसीत्ये, पझालुस्ता, गज्येतु/खलोदनइ वदी/सोक/बुतील्कु कोका कोलि।
26.	कृपया स्क्वायर/सड़क/चिड़ियाघर का रास्ता बताएँ।	Как мне пройти/проéхать к плóщади/ úлице/зоопáрку.	काक म्ये प्रइति/प्रय्येखतु क्-प्लोश्शिदि/ऊलित्से/ज़पार्कु।
27.	आप सीधे जाएँ।	Вам нáдо идтí/éхать прýмо.	वाम नादा इत्ती/येखतु प्यामा।
28.	यह कौन-सी इमारत है?	Что éто за здáние?	प्तौ ऐता ज़ ज्दानिये?
29.	क्या लाल चौक यहाँ से दूर है?	Далекó отсю́да до Крáсной плóщади?	दलिको अत्स्यूदा द-क्रास्नइ प्लोश्शिदि?
30.	बहुत दूर नहीं है।	Не óчень далекó.	नि ओचिनु दलिको।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
31. दूर है।	Далеко.	दलिको।
32. बहुत पास है।	Совсем рядом.	सफ़स्येम र्यादम।
33. पास में है।	Близко.	ब्लीस्का।
34. यहाँ से दस मिनट का पैदल रास्ता है।	В десяти минутах ходьбы.	व्-दिसिती मिनूतख़ खद्बी।
35. क्या यहाँ कहीं चाय या कॉफ़ी मिल सकती है?	Можно ли здесь где-нибудь выпить чаю или кофе ?	मोझना लि ज्दयेसु ग्दये-निबुदु वीपितु चायु ईलि कोफ़े?

19. नगर परिवहन

Городской транспорт

गरत्स्कोइ त्रान्स्पर्ट

1. लाल चौक पहुँचने का रास्ता कौन-सा है?	Как лучше доехать до Красной площади?	काक लूच्चे दय्येखतु द-क्रास्नइ प्लोश्शिदि?
2. आपको बस नंबर 110 से जाना चाहिए।	Вам надо ехать на автобус номер сто десять (110).	वाम नादा येखतु ना अफ़्तोबुस्ये नोमिर स्तो द्येसितु।
3. बस नंबर 110 का स्टॉप कहाँ है?	Где остановка автобуса номер сто десять (110)?	ग्दये अस्तानोफ़का अफ़्तोबुसा नोमिर स्तो द्येसितु?
4. मेट्रो का सबसे नजदीक स्टेशन कहाँ है?	Где ближайшая станция метро?	ग्दये ब्लिज़्ज़ाइषया स्तान्त्सिया मित्रो?
5. इस मेट्रो स्टेशन का क्या नाम है?	Как называется эта станция метро?	काक नज़िवाइत्सा ऐता स्तान्त्सिया मित्रो?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	किराया कितना है?	Скóлько стóит проéзд?	स्कोल्का स्तोइत प्रयेज़्द?
7.	त्वेर्स्काया मार्ग पहुँचने के लिए मुझे किधर से जाना चाहिए?	В какую стóрону éхать до Тверьскóй úлицы?	फ़-ककूयु स्तोरानु येख़त द त्विर्स्कोइ ऊलित्सि?
8.	क्या बिना गाड़ी बदले पहुँचा जा सकता है?	Мóжно ли доéхать без пересáдки ?	मोइना लि दय्येख़त ब्येज़ पिरिसात्कि?
9.	आपको दो स्टॉप के बाद गाड़ी बदलनी होगी।	Вам нáдо сдéлать пересáдку чéрез две останóвки.	वाम नादा ज़्दयेलत पिरिसात्कु च्येरिज़ द्वे अस्तनोफ़्कि।
10.	मीर प्रॉस्पैक्ट तक कितने स्टॉप हैं?	Скóлько останóвок до проспéкта мíра?	स्कोल्का अस्तनोवक द प्रस्प्येक्ता मीरा?
11.	कौन-से स्टॉप पर मुझे उतरना चाहिए?	На какóй останóвке мне выхóдить?	ना ककोइ अस्तनोफ़्क्ये म्ये विख़दीत?
12.	अगला स्टॉप कौन-सा है?	Какáя слéдующая останóвка?	ककाया स्ल्येदुयुशशया अस्तानोफ़्का?
13.	कृपया बता दें, मुझे कब उतरना चाहिए।	Предупредíte, пожáлуйста, когдá мне выхóдить.	प्रिदुप्रिदीत्ये, पज़़ालुस्ता, कग्दा म्ये विख़ादीत।
14.	टैक्सी स्टैंड कहाँ है?	Где стоя́нка таксý?	ग्दये स्तयान्का तक्सी?
15.	क्या टैक्सी खाली है?	Таксý свобóдно?	तक्सी स्वबोद्ना?
16.	मुझे एयरपोर्ट/होटल/रेलवे स्टेशन जाना है।	Мне нáдо éхать аэро́порт/в гостини́цу/на вокзáл.	म्ये नादा येख़त व्-अएरापोर्ट/ व्-गस्तीनित्सु/ना वग्ज़ाल।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
17.	कृपया मुझे इस पते पर पहुँचाएँ।	Отвезите меня, пожалуйста, по этому адресу.	अत्विज़ीत्ये मिन्या, पझालुस्ता, प एतामु आद्रिसु।
18.	मैं शहर की सैर करना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу проехать по городу.	या खचु प्रय्येखतु प गोरादु।
19.	कृपया जल्दी चलें, मुझे देरी हो रही है।	Быстрее, пожалуйста, я опаздываю.	बिस्त्रेये, पझालुस्ता, या अपाज़्दिवायु।
20.	कृपया यहाँ रुकिए।	Остановитесь, здесь, пожалуйста.	अस्तनवीतिसु ज्दयेसु, पझालुस्ता।
21.	मैं अभी वापस आऊँगा, मेरा इंतजार कीजिए।	Подождите меня, я сейчас вернусь.	पदइदीत्ये मिन्या, या सिचास विर्नूस।
22.	मीटर पर कितना किराया आया है?	Сколько на счётчике?	स्कोल्का ना श्यौच्चिके?
23.	यहाँ से आखिरी बस कब जाएगी?	Когда отправляется отсюда последний автобус?	कग्दा अत्प्रव्ल्याइत्सा अत्स्यूदा पस्ल्येदनी अफ़तोबुस?

20. नगर भ्रमण

Поѣздка по городу

पयेज़्का प गोरादु

1.	इस नगर में मुख्य शॉपिंग सेंटर कौन-कौन से हैं?	Какие главные торговые центры в этом городе?	ककीये ग्लाव्निये तर्गोविये त्सेन्त्रि व्-एतम गोरादे?
2.	गूम, त्सूम, द्येत्स्की मीर और उनिविर्माग 'मस्कवा'।	ГУМ, ЦУМ, Детский мир, универмаг «Москва».	गूम, त्सूम, द्येत्स्की मीर उनिविर्माग 'मस्कवा'।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3.	आपके देश की हस्तशिल्प की चीजें कहाँ से खरीदी जा सकती हैं?	Где можно купить изделия ручной работы вашей страны?	ग्दये मोइना कुपीत इज्दयेलिया रुच्चोइ रबोति वाषेइ स्त्रनी?
4.	यहाँ पर बनी कौन-कौन सी चीजें सबसे अधिक प्रसिद्ध हैं?	Какие местные изделия самые популярные?	ककीये म्येस्निये इज्दयेलिया सामिये पपुल्यार्निये?
5.	क्या यहाँ कोई गाइड है?	Можно ли здесь найти гίδα?	मोइना लि ज्दयेसु नइति गीदा?
6.	गाइड को कितने पैसे देने होंगे?	Сколько нужно заплатить гиду?	स्कोल्का नूइना जप्लतीतु गीदु?
7.	यह महल/किला कब बना था?	Когда был построен этот дворец/ была построена эта крепость?	कग्दा बील पस्त्रोयेन ऐतत द्वार्येत्स/बिला पस्त्रोइना ऐता क्रेपस्तु?
8.	यह महल/किला किसने बनवाया था?	Кто построил этот дворец/эту крепость?	क्तो पस्त्रोइल ऐतत द्वार्येत्स/ऐतु क्रेपस्तु?
9.	यह किसका स्मारक है?	Кому сооружён этот памятник?	कमू सअरुझौन ऐतत पामित्निक?
10.	क्या आपके पास मास्को की गाइड पुस्तक है?	Есть ли у вас справочник по Москвѣ?	येस्तु लि उ-वास स्प्रावच्चिक प मस्क्व्ये?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11. क्या यहाँ टूरिस्ट गाड़ियों का प्रबंध है?	Имеются ли здесь экскурсионные автобусы?	इम्येयुत्सा लि ज़्दयेस॒ एक्सकुर्सिओन्निये अफ़्तोबुसि?
12. टूरिस्ट बस में सीट कहाँ रिज़र्व कराई जा सकती है?	Где можно заказать билет на экскурсионный автобус?	ग्दये मोझ्ना जकाज़ात॒ बिल्येत ना एक्सकुर्सिओन्नी अफ़्तोबुस?

21. मौसम	Погода	पगोदा
1. आज मौसम कैसा है?	Какáя сего́дня погóда?	ककाया सिवोदन्या पगोदा?
2. आज मौसम अच्छा है।	Сего́дня хоро́шая погóда.	सिवोदन्या खरोषया पगोदा।
3. आज बड़ी ठंड/गर्मी है।	Сего́дня о́чень хо́лодно/жа́рко.	सिवोदन्या ओचिन् खोलदना/झार्का।
4. आज हवा चल रही है।	Сего́дня си́льно ду́ет ве́тер.	सिवोदन्या सील्ना दूइत व्येतिर।
5. आज बर्फ पड़ रही है।	Сего́дня идё́т снег.	सिवोदन्या इद्यौत स्न्येक।
6. आज बारिश हो रही है।	Сего́дня идё́т до́ждь.	सिवोदन्या इद्यौत दोझ्दु।
7. आज तापमान कितना है?	Какáя сего́дня темпeрату́ра во́здуха?	ककाया सिवोदन्या तिम्पिरातूरा वोज़्दुखा?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	आज का तापमान 15 अंश है।	Сегóдня пятна́дцать (15) гра́дусов тепла́.	सिवोदन्या पितनात्सतु ग्रादुसफ़ तिप्ला।
9.	हमारे देश में ऐसा पाला नहीं पड़ता है।	У нас та́ких морóзов не бывáет.	उ-नास तकीख़ मरोज़फ़ नि बिवाइत।
10.	मैंने बर्फ कभी नहीं देखी।	Я никогдá не вíдел сне́га.	या निकग्दा नि वीदिल स्येगा।
11.	आपके देश में आजकल मौसम कैसा है?	Какáя сейча́с погóда в ва́шей стране́ ?	ककाया सिचास पगोदा व्-वाषेइ स्त्रन्ये?
12.	आज बाहर जाने का मौसम नहीं है।	Сегóдня погóда неподходя́щая для прогу́лок.	सिवोदन्या पगोदा निपदखद्याशशया दल्या प्रगूलक।
13.	खराब मौसम के कारण आज हमारा बाहर जाने का कार्यक्रम रद्द कर दें।	Пожáлуйста, отменíте наш вы́ход сегóдня из - за плохóй погóды.	पझालुस्ता, अत्मिनीत्ये नाष वीख़त सिवोदन्या इज़-ज़ा प्लखोइ पगोदि।
14.	आज आकाश साफ़ है, सैर के लिए जा सकते हैं।	Сегóдня не́бо чы́стое, мо́жно идтí гуля́ть.	सिवोदन्या न्येबा चीस्तये, मोइना इत्ती गुल्यात।
15.	आकाश में बादल छाए हैं, बाहर जाना उचित नहीं है।	Не́бо па́смурное, не сто́ит выхóдítь.	न्येबा पासमुर्नये, नि स्तोइत विखादीत।

दैनिक
आवश्यकताएँ

Бытовое
обслуживание

बीतावोये
अप्लूझिवानिये

22. नाई की दुकान В парикмахерской फ़-परिक्माखिर्स्कइ

- | | | |
|--|---|--|
| 1. यहाँ पास में कोई नाई की दुकान है? | Где здесь по близости парикмахерская ? | ग्दये ज्दयेस प-ब्लीज़स्ति परिक्माखिर्स्कया? |
| 2. मुझे दाढ़ी बनवानी है/ बाल कटवाने हैं। | Мне нужно побриться/ постричься. | म्ये नूझना पब्रीत्सा/ पस्त्रीच्छ्या। |
| 3. मुझे बाल छोटे करवाने हैं/बराबर करवाने हैं/सैट करवाने हैं। | Я хочу сделать короткую стрижку/ подравнять волосы/ уложить волосы. | या खचू ज्दयेलतु करोत्कुयु स्त्रीष्कु/ पद्रब्न्यातु वोलासि/ उलाझीतु वोलासि। |
| 4. कृपया टेढ़ी/सीधी माँग निकालें। | Сделайте, пожалуйста, косой пробор/ прямой пробор. | ज्दयेलइत्ये, पझालुस्ता, कसोइ प्रबोर/प्रिमोइ प्रबोर। |
| 5. मुझे मालिश करवानी है। | Сделайте, пожалуйста, массаж. | ज्दयेलइत्ये, पझालुस्ता मस्साझ। |
| 6. हल्के/गहरे रंग की नेल पॉलिश लगाएँ। | Покройте светлым/ тёмным лаком. | पक्रोइत्ये स्व्येत्लिम/ त्यौम्निम लाकम। |
| 7. मुझे बाल रँगवाने हैं। | Я хочу покрасить волосы. | या खचू पक्रासितु वोलासि। |

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	कृपया मेरा बिग धोइए और दोबारा सेट कीजिए।	Пожáлуйста, вы́мойте и уложíte парíк.	पझालुस्ता, वीमइत्ये इ उलाझीत्ये परीक।
23.	मोची की दुकान	В сапо́жной мастерско́й	फ-सपोझ.नइ मस्तिरस्कोइ
1.	जूते की मरम्मत कहाँ करवाई जा सकती है?	Где мо́жно почини́ть ту́фли ?	गदये मोझ.ना पचिनीत तूफ़िल?
2.	मेरे जूते की एड़ी टूट गई है।	У меня́ сломáлся каблúк.	उ-मिन्या स्लमालस्या कब्लूक।
3.	मुझे एड़ी की मरम्मत करानी है।	Мне ну́жно приби́ть каблúк.	म्ये नूझ.ना प्रिबीत कब्लूक।
4.	मुझे जूतों की मरम्मत जल्दी करवानी है।	Мне ну́жно срóчно почини́ть ту́фли.	म्ये नूझ.ना स्रोच्ना पचिनीत तूफ़िल।
5.	कृपया थोड़ी प्रतीक्षा कीजिए।	Подождíте, пожа́луйста.	पदइ.दीत्ये, पझालुस्ता।
6.	जूते एक घंटे के बाद तैयार होंगे।	Ту́фли бу́дут гото́вы че́рез час.	तूफ़िल बूदुत गतोवि च्येरिस चास।
7.	मरम्मत का कितना पैसा लगेगा?	Ско́лько бу́дет сто́ить ремо́нт ?	स्कोल्का बूदित स्तोइत रिमोन्त?
8.	मुझे जूतों पर पॉलिश करवानी है।	Мне ну́жно почи́стить ту́фли.	म्ये नूझ.ना पचीस्तित तूफ़िल।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
24. ड्राइक्लीनिंग की दुकान	В химчистке	फ़्-खिमचीत्स्वये
1. क्या ड्राइक्लीनिंग/लांड्री की दुकान पास में है?	Где побли́зости химчи́стка/пра́чечная ?	ग्दये प-ब्लीज़स्ति खिमचीस्त्का/प्राचिच्चया?
2. मैं सूट को ड्राइक्लीन करवाना/धुलवाना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ сдать косто́м в химчи́стку/в сти́рку.	या खचू ज्दातु कस्त्यूम फ़्-खिमचीस्त्कु/फ़्-स्तीर्कु।
3. कृपया इस धब्बे को मिटाइए।	Вы́ведите, пожа́луйста, э́то пятно́.	वीविदित्ये, पझालुस्ता, ऐता पित्नो।
4. कृपया पैंट/सूट प्रेस कर दें।	Отутю́жьте брю́ки/э́тот косто́м, пожа́луйста.	अतत्यूष्ये ब्र्यूकि/ऐतत कस्त्यूम, पझालुस्ता।
5. सारे कपड़े कब तक तैयार हो जाएँगे?	Когда́ бу́дет всё гото́во?	कग्दा बूदित फ़स्यौ गतोवा?
6. आपके कपड़े कल तक तैयार हो जाएँगे।	Зака́з бу́дет гото́в за́втра.	जकाज़ बूदित गतोफ़ जाफ़त्रा।
25. डिपार्टमेंटल स्टोर	Универсальный магази́н	उनिवर्साल्नी मगज़ीन
1. मुझे खरीदारी करनी है।	Мне ну́жно сде́лать поку́пки.	म्ये नूझना ज्दयेलतु पकूप्कि।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2. यह दुकान कब खुलती है/बंद होती है?	Когда открывáется/закрывáется éтот магазин?	कग्दा अत्क्रिवाइत्सा/जक्रिवाइत्सा ऐतत मगाज़ीन?
3. दुकान नौ बजे से छह बजे तक खुलती है।	Магазін рабóтает с девяти́ утра́ до шести́ вéчера.	मगाज़ीन रबोतइत ज-दिविती उत्रा दो षिस्ती व्येचिरा।
4. क्या यह दुकान रविवार को खुली रहती है?	Этот магазин открыт в воскресе́нье?	ऐतत मगाज़ीन अत्क्रीत व्-वस्क्रिस्येन्ये?
5. मैं बाजार जाना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ поéхать на ры́нок.	या ख़चू पय्येख़तु ना रीनक।
6. मैं तोहफ़े खरीदना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ купи́ть сувени́ры.	या ख़चू कुपीत सुविनीरि।
7. मैं बच्चों के खिलौने कहाँ से खरीद सकता/सकती हूँ?	Где я могу́ купи́ть де́тские игру́шки ?	ग्दये या मगू कुपीत द्येत्स्कये इग्रूष्कि?
8. कृपया मुझे गुड़िया दिखाएँ।	Покажи́те мне, пожа́луйста, ку́клу.	पकाज़ीत्ये म्ये, पज़ालुस्ता, कूक्लु।
9. क्या मैं जैकेट देख सकता हूँ?	Мо́жно мне посмотре́ть ку́ртку?	मोइना म्ये पस्मात्र्येत कूत्कु?
10. आपको कौन-सा साइज़ चाहिए?	Како́й разме́р ва́м ну́жен?	ककोइ रज़म्येर वाम नूज़िन?
11. मुझे बयालीस साइज़ चाहिए।	Мне ну́жен со́рок второ́й разме́р.	म्ये नूज़िन सोरक फ़तारोइ रज़म्येर।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
12.	क्या मैं ट्राई कर सकता/सकती हूँ?	Можно примерить?	मोझना प्रिम्येरितु?
13.	मुझे यह छोटा/बड़ा/तंग/ढीला है।	Мне она коротка́/ велика́/узка́/широка́.	म्ये अना करत्का/ विलिका/उस्का/षिराका।
14.	कृपया एक नंबर बड़ा/छोटा दीजिए।	Дайте, пожа́луйста, на разме́р бо́льше/ ме́ньше.	दाइत्ये, पझालुस्ता, ना रज्म्येर बोल्षे/म्येन्षे।
15.	मुझे पसंद है/पसंद नहीं है।	Она́ мне нра́вится/ не нра́вится.	अना म्ये त्रावित्सा/नि त्रावित्सा।
16.	कृपया दूसरा डिजाइन/ रंग दिखाएँ।	Покажи́те друго́го фасо́на/ цвёта.	पकझीत्ये दुगोवा फ़सोना/ त्स्व्येता।
17.	मुझे ब्राउन रंग का/ अधिक गहरे/हल्के रंग का चाहिए।	Я бы хоте́л/хоте́ла кори́чневого цвёта/ бо́лее те́много / све́тлого отте́нка.	या बि खत्येल/खत्येला (स्त्री.) करीचिववा त्स्वेता/बोल्येये त्यौम्नवा/स्वेत्लवा अत्त्येन्का।
18.	क्या आपके यहाँ कैसेट/सी.डी. हैं?	У вас есть кассе́ты/ ди́ски?	उ-वास येस्तु कस्स्येति/ दीस्क?
19.	यह कैसेट/सी.डी. कितने का/की है?	Ско́лько сто́ит э́та кассéта/ э́тот диск?	स्कोल्का स्तोइत एता कस्स्येता/एतत दीस्क?
20.	कृपया दाम लिखकर बताएँ।	Напиши́те, пожа́луйста, цену́.	नपिषीत्ये, पझालुस्ता, त्सिनू।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
21. पैसे कहाँ दें?	Куда платить?	कुदा प्लतीतु?
22. कैश काउंटर पर दें।	Платить в кассу.	प्लतीतु फ़-कास्सु।
23. कृपया सब चीजें इकट्ठी पैक कर दें।	Упакуйте всё вместе, пожалуйста.	उपाकूइत्ये फ़स्यो व्मेस्त्ये, पझालुस्ता।
24. इस शहर की खास चीज दिखाएँ।	Что интересного можно купить у вас ?	प्तो इन्तिर्येस्नवा मोझना कुपीतु उ-वास?
25. इससे सस्ती कोई चीज दिखाएँ।	Покажите что- нибудь подешевле.	पकाझीत्ये प्तो-निबूत पदिषिव्ल्ये।
26. इससे बढ़िया दिखाइए, पर बहुत महँगी नहीं।	Покажите что- нибудь получше, пожалуйста, но не очень дорогое.	पकझीत्ये प्तो-निबूत पलूच्चे, पझालुस्ता, नो नि ओचिनु दरागोये।
26. खाने-पीने की चीजों की दुकान	В продоволь- ственном магазине	फ़-प्रदावोलुस्त्विन्नम मगाज़ीने
1. एक किलोग्राम चावल/ चाय के एक पैकेट के क्या दाम हैं?	Сколько стоит киллограмм риса/ пачка чая?	स्कोल्का स्तोइत किलोग्राम रीसा/पाच्का चाया?
2. क्या आपके पास चॉकलेट है?	У вас есть шоколад?	उ-वास येस्तु षकालाद?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3. कृपया मुझे चाकलेट दें।	Мне, пожа́луйста, плитку шокола́да.	म्ये, पझालुस्ता, प्लीत्कु षकालादा।
4. मुझे आधा किलो आलूबुखारा/संतरा/खीरा/टमाटर चाहिए।	Мне полкило слив/апельси́нов/огурцо́в / помидо́ров.	म्ये पलकिलो स्लीफ़/अपिल्सीनफ़/अगुत्सोफ़/पमिदोर्फ़।
5. कृपया मुझे दो नीबू तोल दें।	Взвесьте мне, пожа́луйста, два лимона́.	वज़व्येस्त्ये म्ये, पझालुस्ता, द्वा लिमोना।
6. सेब क्या भाव है?	По чём я́блоки?	पा च्यौम याब्लकि?
7. तीस रूबल के एक किलो।	Три́дцать рублёй килогра́мм.	त्रीत्सतु रुब्ल्येइ किलाग्राम।

27. फोटोग्राफर की दुकान

Фотоателье́

फ़ताअतिल्ये

1. कृपया इस नेगेटिव की तीन फोटो बनाएँ।	Пожа́луйста, сде́лайте три фо́то с э́того негаті́ва.	पझालुस्ता, ज़्द्येलइत्ये त्री फ़ोतो स्-एतावा निगातीवा।
2. इस फिल्म के धुलवाने के क्या दाम होंगे?	Ско́лько сто́ит прояви́ть э́ту плёнку?	स्कोल्का स्तोइत प्रइवीतु एतू प्ल्यौन्कु?
3. डिजिटल फोटो कितने में बनेगी?	Ско́лько бу́дет сто́ить цифро́вая фотогра́фия?	स्कोल्का बूदित स्तोइतु त्सिफ़्रावाया फ़ताग्राफिया?

हिंदी वाक्य .	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4. क्या यहाँ वीडियो फिल्म बनाई जाती है?	У вас делают видеофильм?	उ-वास द्येलयुत विदिअफील्म?
5. वीडियो फिल्म कब तक तैयार हो जाएगी?	Когда будет готов видеофильм?	कग्दा बुदित गतोव विदिअफील्म?

28. ऐनक की दुकान

Оптика

ओप्टिका

1. मेरी ऐनक टूट गई है, इसे ठीक कर दीजिए।	У меня разбились/сломались очки. Почините их пожалуйста.	उ-मिन्या रज्बीलिस/ स्लमालिस अक्की। पचिनीत्ये ईख, पझालुस्ता।
2. चश्मे की मरम्मत के कितने पैसे लगेंगे?	Сколько будет стоить ремонт очков ?	स्कोल्का बूदित स्तोइत रिमोन्त अक्कोफ़?
3. चश्मा कितने का बनेगा?	Сколько будут стоить очки ?	स्कोल्का बूदुत स्तोइत अक्की?
4. क्या आपके पास हल्के रंग का फ्रेम है?	У вас есть светлая оправа для очков ?	उ-वास येस्तु स्वेत्लया अप्रावा दल्या अक्कोफ़?
5. मुझे इससे बड़े/छोटे आकार का फ्रेम चाहिए।	Мне нужна оправа побольше/ поменьше.	मन्ये नूझना अप्रावा पबोल्षे/पम्येन्षे।
6. क्या आपके पास धूप के चश्मे भी मिलेंगे?	У вас есть темные очки ?	उ-वास येस्तु त्यौम्निये अक्की?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
-------------	------------	--------------------

29. घड़ीसाज की दुकान

Ремóнт часóв

रिमोन्त चिसोफ़

- | | | | |
|----|---|--|--|
| 1. | क्या यहाँ घड़ी मरम्मत के लिए दी जा सकती है? | Мóжно здeсь oтдáть часы́ в ремóнт? | मोड़ना ज़्दयेस अद्दात चिसी व्-रिमोन्त? |
| 2. | मेरी घड़ी खराब हो गई है। | У меня́ испóртились часы́. | उ-मिन्या इस्पोर्टिलिस चिसी। |
| 3. | स्प्रिंग/सुई टूट गया/गई है। | Пружýна/ стрéлка сломáлась. | प्रुज़ीना/स्त्र्येल्ला स्लमालस। |
| 4. | शीशा टूट गया है। | Стекло́ разбýлось. | स्तिक्लो रज़्बीलिस। |
| 5. | कृपया नया शीशा लगा दीजिए। | Вста́вьте но́вое стекло́, пожа́луйста. | फ़स्ताव्ये नोवये स्तिक्लो, पज़ालुस्ता। |
| 6. | एक सप्ताह के बाद घड़ी लेने के लिए आइए। | Приходи́те за часáми че́рез неде́лю. | प्रिखदीत्ये ज़-चिसामि च्येरिज़ निद्येल्यु। |
| 7. | अब आपकी घड़ी ठीक चल रही है। | Тепéрь ва́ши часы́ идúт п ráвильно. | तिप्येरु वाषि चिसी इदूत प्राविल्ना। |

30. रेस्तराँ

Ресторáн

रिस्तरान

- | | | | |
|----|--|---|---|
| 1. | क्या यहाँ पास में कोई अच्छा रेस्तराँ है? | Где здeсь побли́зости хоро́ший ресторáн ? | ग्दये ज़्दयेस पब्लीज़स्ति ख़रोषी रिस्तारान? |
|----|--|---|---|

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	हम नाश्ता/दोपहर का खाना/रात का खाना कहाँ खाएँगे?	Где мы б́удем за́втракать/обе́дать/у́жинать?	ग्दये मी बूदिम जाफ़त्रकतु/अब्ब्येदतु/ऊझिनतु?
3.	होटल की पहली मंजिल के रेस्तराँ में।	В рестора́не гості́ницы на пе́рвом эта́же.	व्-रिस्तरान्ये गस्तीनित्सि ना प्येर्वम एताझे।
4.	आइए, रेस्तराँ चलें।	Пойде́мте в рестора́н.	पइद्यौम्ये व्-रिस्तरान।
5.	क्या यह टेबल खाली है?	Этот стол свобо́ден?	ऐतत स्तोल स्वबोदिन?
6.	मैं तीन आदमियों के लिए टेबल बुक कराना चाहता हूँ।	Я хочú заказать сто́лик на тро́их.	या खचू ज़काज़ातु स्तोलिक ना त्रईख।
7.	कृपया मीनू दिखाएँ।	Пока́жите, пожа́луйста, меню́.	पकाज़ीत्ये, पज़ालुस्ता, मिन्यू।
8.	क्या आपके इस नगर में कोई ऐसा रेस्तराँ है जहाँ भारतीय/शाकाहारी खाना मिलता है?	Есть ли в ва́шем го́роде рестора́н с инди́йской ку́хней/вегетариа́нской ку́хней ?	येस्तु लि व्-वाषिम गोरादे रिस्तरान स्-इन्दीस्कइ कूख्न्येइ/विगितरिआन्स्कइ कूख्न्येइ?
9.	कृपया पानी लाएँ।	Принеси́те, пожа́луйста, воды́.	प्रिनिसीत्ये, पज़ालुस्ता, वदी।
10.	मैं शाकाहारी हूँ।	Я вегетариа́нец.	या वेगितरिआनित्स।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11. मैं मांस-मछली नहीं खाता/खाती।	Я не ем мясного и рыбного.	या नि येम मिसनोवा इ रीबनोवा।
12. कृपया चिकन सूप/वेजिटेबिल सूप लाएँ।	Нам, пожалуйста, порцию куриного супа/овощного супа.	नाम, पझालुस्ता, पोत्सियु कुरीनावा सूपा/अवष्नोवा सूपा।
13. कृपया मिर्च लाएँ।	Принесите, пожалуйста, перец.	प्रिनिसीत्ये, पझालुस्ता, प्येरित्स।
14. कृपया दो प्लेट तली मछली/एक प्लेट चिकन कटलेट लाएँ।	Принесите, пожалуйста, две порции жареной рыбы и одну куриную котлету.	प्रिनिसीत्ये, पझालुस्ता, द्वे पोत्सी झारिनइ रीबि इ अदनु कुरीनुयु कत्त्येतु।
15. कृपया तले आलू और उबली सब्जी/चावल/फूलगोभी की एक प्लेट लाएँ।	Принесите, пожалуйста, порцию варёных овощей с жареным картофелем/отварного риса/цветной капусты.	प्रिनिसीत्ये पझालुस्ता पोत्सियु वर्यौनिख अवश्शेइ जू-झारिनिम कर्तोफिल्येम/अत्वानोवा रीसा/त्स्वितनोइ कपूस्ति।
16. एक प्लेट सलाद और दें।	Ещё порцию салата, пожалуйста.	इश्श्यो पोत्सियु सलाता, पझालुस्ता।
17. इस चीज का क्या नाम है?	Как называется это блюдо ?	काक नज़िवाइत्सा एता ब्ल्यूदा?
18. आपके यहाँ स्पेशल डिश कौन-सी है?	Какое фирменное блюдо вы можете посоветовать ?	ककोये फीर्मिनये ब्ल्यूदा वी मोझित्ये पसव्येतावातु?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
19.	मैं ठंडी बीयर लेना चाहूँगा।	Я бы с удовольствием выпил холодного пива.	या बि स्-उदावोलुस्त्वियेम वीपिल ख़ालोद्नवा पीवा।
20.	मैं आइसक्रीम/फल लूँगा।	Я возьмू мороженое/фрукты.	या वज़्मू मरोज़िनये/फ़ूक्ति।
21.	कृपया बिना दूध की कॉफ़ी/दूध की कॉफ़ी/पेप्सी कोला की दो बोतलें लाएँ।	Принесите, пожалуйста, чёрное кофе/ кофе с молоком/ две бутылки пепсиколы.	प्रिनिसीत्ये, पज़़ालुस्ता, च्यौर्नो कोफ़े/कोफ़े स्-मलाकोम/द्वे बुतील्कि पेप्सिकोली।
22.	कृपया बिल लाएँ।	Принесите, пожалуйста, счёт.	प्रिनिसीत्ये, पज़़ालुस्ता, श्यौत।
23.	मुझे कितना पैसा देना होगा?	Сколько с меня?	स्कोल्का स्-मिन्या?
24.	आप क्या पीएँगे/पीएँगी?	Что вы будете пить?	स्तो वी बूदित्ये पीतु?
25.	क्या मैं सिगरेट पी सकता हूँ?	Можно здесь курить?	मोझना ज़्द्येस कुरीतु?
26.	आपके यहाँ सबसे अच्छी डिश कौन-सी है?	Какое у вас самое популярное блюдо?	ककोये उ-वास सामये पपुल्यार्नये ब्ल्यूदा?
27.	क्या आप कुछ और लेंगे?	Вы хотите чего-нибудь ещё ?	वी ख़तीत्ये चिवो-निबुद् इश्श्यो?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
28. कृपया यह पेस्ट्री खाकर देखें।	Пожáлуйста, попрóбуйте это пирóжное.	पझालुस्ता, पप्रोबुइत्ये ऐता पिरोझनये।
29. आपको हमारे यहाँ का भोजन कैसा लगा?	Как вам понрáвилась нáша едá ?	काक वाम पत्राविलसु नाषा यिदा?
30. भोजन बहुत स्वादिष्ट था, विशेषकर बंदगोभी का शोरबा।	Едá былá óчень вкúсная, осóбенно мне понрáвились вáши щи.	यिदा बिला ओचिनु फुकूसनया, असोबिन्ना मन्ये पत्राविलिसु वाषी शशी।
31. धन्यवाद, मैंने पेट भर खाया।	Спасíбо, я наёлся/наéлась.	स्पसीबा/या नयेल्स्या/नय्येलासु (स्त्री.)।

31. यात्रा

Путешéствие

पुतिषेस्त्वये

1. मैं हवाई अड्डे/रेलवे स्टेशन/बस अड्डे तक कैसे जा सकता हूँ?	Как доéхать до аэропóрта/вокзáла/автóбусной стáнции?	काक दय्येखत द-अएरापोर्ता/वग्ज़ाला/अफ़्तोबुस्नइ स्तान्त्सी?
2. क्या एयरलाइंस के दफ्तर से बस द्वारा हवाई अड्डे जा सकते हैं?	Мóжно ли доéхать до аэропóрта от аэровокзáла автóбусом?	मोझना लि दय्येखत द-अएरापोर्ता अत-अएरावग्ज़ाला अफ़्तोबुसम?
3. आप नगर परिवहन/लोकल बस से जा सकते हैं।	Вы мóжете доéхать тудá городскíм автóбусом.	वी मोझित्ये दय्येखतु तुदा गरत्स्कीम अफ़्तोबुसम।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	मैं हवाई जहाज/ बस/स्टीमर की समय- सारणी कहाँ देख सकता/सकती हूँ?	Где я могу посмотреть расписание самолётов/ автобусов/ пароходов ?	ग्दये या मगू पस्मत्र्येत रस्पिसानिये समाल्यौतफ़/ अफ़्तोबुसफ़/पराखोदफ़?
5.	टिकट कहाँ मिलते हैं?	Где можно купить билеты ?	ग्दये मोझ.ना कुपीत बिल्येति?
6.	पीटर्सबर्ग के लिए गाड़ी किस स्टेशन से मिलेगी?	С какого вокзала отправляется поезд в Петербург?	स्-ककोवा वग्ज़ाला अत्प्रव्ल्याइत्सा पोइज्द फ़-पितिरबूर्ग?
7.	टिकटघर/पूछताछ काउंटर/प्रतीक्षालय/ डाकघर कहाँ है?	Где находится билетная касса/ справочное бюро/ зал ожидания/ почта?	ग्दये नख़ोदित्सा बिल्येतनया कास्सा/स्प्रावчये ब्युरो/ ज़ाल अज़िदानिया/ पोच्ता?
8.	हाल नं. 1 में।	В зале номер один.	व्-ज़ाले नोमिर अदीन।
9.	दूसरी मंजिल पर।	На втором этаже.	न-फ़्तरोम एताज़े।
10.	टिकटघर के पास।	Около билетной кассы.	ओकाला बिल्येतनइ कास्सि।
11.	नोवोरोद के टिकट किस काउंटर पर मिलते हैं?	В какой кассе мы можем купить билет в Новгород ?	फ़-ककोइ कास्से मी मोझिम कुपीत बिल्येत व्-नोवोरद?
12.	अमानती सामान घर कहाँ है?	Где находится багажное отделение/камера хранения?	ग्दये नख़ोदित्सा बगाज़.नये अद्दिल्येनिये कामेरा/ ख़न्येनिया?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
13. वोरोनेज़ की गाड़ी किस प्लेटफॉर्म पर आ रही है?	На какую платформу прибывает поезд из Воронежа ?	ना ककूयु प्लत्फ़ोर्मु प्रिबिवायेत पोयेज्द इज़ वरोनिज़ा?
14. क्या इर्कूत्स्क से आने वाली गाड़ी समय पर आ रही है?	Поезд из Иркутска прибывает по расписанию?	पोयेज्द इज़ इर्कूत्स्का प्रिबिवायेत प रस्पिसानियु?
15. गाड़ी दस मिनट देर से आ रही है।	Поезд опаздывает на десять минут.	पोइज्द अपाज़्दिवाइत न-दयेसितु मिनूत।
16. आगरा की गाड़ी किस प्लेटफॉर्म से जा रही है?	С какого пути отправляется поезд в Агру?	स्-ककोवा पूती अत्प्रवल्याइत्सा पोइज्द व्-आग्रु?
17. मुझे ऊपर की/नीचे की बर्थ चाहिए।	Я хочу верхнюю/нижнюю полку.	या ख़चू व्येख़्न्युयु/नीज़्न्युयु पोल्कु।
18. यह टिकट कितने दिन तक मान्य है?	Сколько дней действителен этот билет?	स्कोल्का दन्येइ देइस्त्वितिलिन ऐतत बिल्येत?
19. गाड़ी की सीटों का आरक्षण किस फोन नंबर पर किया जा सकता है?	По какому номеру телефона можно заказать билеты на поезд ?	प ककोमु नोमिरु तिलिफ़ोना मोइना जकाज़ात बिल्येति ना पोयिज्द?
20. मैं यह टिकट बदलवाना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу поменять этот билет.	या ख़चू पमिन्यातु ऐतत बिल्येत।
21. कुली कहाँ से मिल सकता है?	Где можно найти носильщика?	ग्दये मोइना नइती नसील्शिका?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
22.	क्या इंटरनेट से आरक्षण किया जा सकता है?	Можно ли заказать билет по интернету?	मोझना लि जकाजात बिल्येत प इन्तेर्नेतु?
23.	यह सामान की रसीद है।	Вот квитанция на ваш багаж.	वोत क्वितान्सिया ना वाष बागाष।
24.	मेरी गाड़ी छूट गई है।	Я опоздал на поезд.	या अपज्दाल ना पोयिज्द।
25.	अगला स्टेशन कौन-सा है?	Какая следующая станция?	ककाया स्ल्येदुयुशशया स्तान्सिया?
26.	गाड़ी कितनी देर तक रुकती है?	Сколько времени будет стоять здесь поезд?	स्कोल्का व्रेमिनि बूदित स्तयात् ज्दयेस् पोइस्त?
27.	गाड़ी शीघ्र जाने वाली है, कृपया जल्दी चलें।	Поезд скоро уходит. Поспешите, пожалуйста.	पोइज्द स्कोरा उखोदित। पस्पिषीत्ये, पझालुस्ता।
28.	मेरी सीट रिजर्व/आरक्षित है।	Моё место уже бронировано.	मय्यो म्येस्ता उझे ज़ब्रनीरावाना।
29.	क्या इस गाड़ी में डाइनिंग कार है?	Есть ли вагон-ресторан в этом поезде?	येस्तु लि वगोन-रिस्तारान व्-एतम पोइज्दे?
30.	यह कौन-सा स्टेशन है?	Какая это станция?	ककाया एता स्तान्सिया?
31.	बस अड्डा किधर है?	Где остановка автобуса ?	ग्दये अस्तनोफ़का अफ़्तोबुसा?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
32. बस में टिकट मशीन लगी है, उसमें दस रूबल डालकर टिकट ले लें।	В автобусе есть касса-автомат, опустите десять рублей и получите билет.	व्-अफ़्तोबुसे येस्तु कास्सा-अफ़तामात, अपुस्तीत्ये द्येसितु रुब्ल्येइ इ पलूचीत्ये बिल्येत।
32. हवाई-यात्रा	Путешествие самолётом	पुतिषेस्त्विये सामाल्यौतम
1. हवाई जहाज के टिकट कहाँ से ले सकते हैं?	Где можно купить билеты на самолёт?	ग्दये मोइ.ना कुपीतु बिल्येति न-सामाल्यौत?
2. आप एयरोफ्लोट के बुकिंग ऑफिस से टिकटें ले सकते हैं।	Вы можете заказать билеты в кассе Аэрофлота.	वी मोइ.ित्ये जकाज़ातु बिल्येति फ़-कास्से अएराफ़्लोता।
3. दिल्ली/लंदन का जहाज किस-किस दिन जाता है?	В какие дни улетает самолёт в Дели/в Лондон?	फ़-ककीये द्नी उलिताइत सामाल्यौत व्-देलि/व्-लोन्दन?
4. फ्लाइट नंबर 711 के जाने का समय क्या है?	Когда отправляется рейс номер семьсот одиннадцать (711)?	कग्दा अत्प्रव्ल्याइत्सा रेइस नोमिर सिम्सोत अदीन्नत्सतु (711)?
5. मास्को पहुँचने का समय क्या है?	Когда прибывает самолёт в Москву?	कग्दा प्रिबिवाइत सामाल्यौत व्-मस्कवू?
6. यह विमान रास्ते में कहाँ-कहाँ रुकेगा?	В каких городах самолёт будет делать посадку?	फ़-ककीख़ गरादाख़ सामाल्यौत बूदित द्येलतु पसात्कु?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
7.	आपका फ्लाइट नंबर क्या है?	Какóй нóмер вáшего рéйса ?	ककोइ नोमिर वाषिवा रेइसा?
8.	एक किलो अतिरिक्त सामान के लिए मुझे क्या देना होगा?	Скóлько нúжно доплатíть за одíн киллогрáмм лíшнего багажá ?	स्कोल्का नूइ.ना दप्लातीत जा अदीन किलाग्राम लीषनिवा बगाझा?
9.	क्या मैं यह बैग अपने साथ हवाई जहाज में ले जा सकता/सकती हूँ?	Могú ли я взятъ éту сúмку с собóй в самолёт ?	मगू लि या व्ज्यातु ऐतु सूम्कु स्-सबोइ फ़-सामाल्यौत?
10.	कृपया मेरी सीट दिखाएँ।	Покажíte, пожáлуйста, моё мéсто.	पकाझीत्ये, पझालुस्ता, मय्यो म्येस्ता।
11.	क्या हमारा जहाज दुशंबे में रुकेगा?	Бúдет ли пасáдка самолёта в Душанбé ?	बूदित लि पसात्का समाल्यौता व्-दुषान्बे?
12.	यह सीधी उड़ान है।	Этот рейс беспосáдочный.	ऐतत रेइस बिस्पसादच्ची।
13.	उड़ान कितने घंटे की है?	Скóлько врéмени летíт самолёт ?	स्कोल्का व्रेमिनि लितीत सामाल्यौत?
14.	जहाज कितना लेट है?	На скóлько опáзды-вает самолёт?	ना स्कोल्का अपाज्दिवइत सामाल्यौत?
15.	मुझे सामान कहाँ मिलेगा?	Где я могú получíть свой багáж?	ग्दये या मगू पलुचीत स्वोइ बगाझ?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
16. एयर इंडिया का दफ्तर कहाँ है/कितनी दूर है?	Где/ как далеко находится офис Эйр Индия?	ग्दये/काक दलिको नखोदित्सा ओफिस ऐर ईन्दिया?
17. एक टिकट पर कितना सामान ले जा सकते हैं?	Сколько килограмм багажа можно провезти по одному билету ?	स्कोल्का किलाग्राम बगाझा मोझना प्रविस्ती प-अदनमू बिल्येतु?
18. मैं शाकाहारी/मांसाहारी हूँ।	Я вегетарианец/ вегетарианка/ не-вегетарианец/невегетарианка.	या विगितरिआनित्स/ विगितरिआन्का (स्त्री.) निविगितरिआनित्स निविगितरिआन्का (स्त्री.)।
19. दिल्ली जाने वाले जहाज की उड़ान कितने बजे की है?	Когда улетает самолёт в Дели?	कग्दा उलिताइत सामाल्यौत व्-देलि?

33. मनोरंजन

Развлечения

रज़व्लिच्चेनिया

1. क्या आज आपको फुर्सत है?	Вы свободны сегодня?	वी स्वबोदनि सिवोदन्या?
2. आइए, आज शाम को सिनेमा देखने चलें।	Пойдёмте в кино сегодня вечером.	पइद्यौमत्ये फ़-किनो सिवोदन्या व्येचिरम।
3. यहाँ कितने सिनेमाघर हैं, नाम बताएँ?	Сколько здесь кинотеатров? Какие названия кинотеатров?	स्कोल्का ज़द्येस किनातिआत्रफ़? ककीये नज़्वानिया किनातिआत्रफ़।
4. सिनेमाघर में टिकट कितने का मिलता है?	Сколько стоит билет в этом кинотеатре?	स्कोल्का स्तोइत बिल्येत व्-एतम किनातिआत्र्ये?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
5. कृपया मुझे एक टिकट दें।	Дайте, пожалуйста, один билет.	दाइत्ये, पझालुस्ता, अदीन बिल्येत।
6. सिनेमा/नाटक/सर्कस कब शुरू होता है?	Когда начало кино/спектакля/цирка?	कग्दा नचाला किनो/स्पिक्ताक्ल्या/त्सीर्का?
7. पास के थियेटर में कौन-सी अच्छी फिल्म चल रही है?	Каким хороший фильм идёт в ближайшем кинотеатре?	ककोइ खरोषी फ़ील्लम इद्यौत व्-ब्लिझाइषिम किनातिआत्र्ये?
8. मैं हिंदी फिल्में कहाँ देख सकता हूँ?	Где я могу посмотреть фильмы на хинди ?	ग्द्ये या मगू पस्मत्र्येत फ़ील्लिम ना हिन्दी?
9. आपको कैसी फिल्में पसंद हैं?	Какие фильмы вам больше нравятся?	ककीये फ़ील्लिम वाम बोल्षे त्राव्यात्सा?
10. मुझे ऐतिहासिक/गीतों भरी/मारधाड़ की/हास्य प्रधान फिल्में पसंद हैं।	Меня интересуют исторические/музыкальные/приключенческие/комедийные фильмы.	मिन्या इन्तिरिसूयुत इस्तरीचिस्किये/मुज़िकालिनये/प्रिक्ल्युच्येन्चिस्किये/कमिदीनिये फ़ील्लिम।
11. इस थियेटर में कौन-सी फिल्म चल रही है?	Что сегодня идёт в этом кинотеатре?	ष्टो सिवोदन्या इद्यौत व्-एतम किनातिआत्र्ये?
12. क्या आपको लोकसंगीत पसंद है?	Вы любите народную музыку?	वी ल्यूबीते नरोद्नुयु मूज़िकु?
13. मेरी राय में आप कठपुतली थियेटर देखें।	Совещую вам побывать в кукольном театре.	सव्येतुयु वाम पबिवात् फ़-कूकल्नम तिआत्र्ये।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
14. दूरबीन कहाँ से मिल सकती है और कितने में मिलेगी?	Где я могу́ взять бино́кль? Ско́лько это сто́ит?	ग्दये या मगू व्ज्यातु बिनोकल्? स्कोल्का ऐता स्तोइत?
15. कृपया मेरी सीट दिखाएँ।	Пока́жите, пожа́луйста, моё ме́сто.	पकझीत्ये, पझालुस्ता, मय्यो म्येस्ता।
16. आपकी सीट स्टॉल/ ड्रेस सर्किल/बालकनी की दूसरी पंक्ति में है।	Ва́ше ме́сто во второ́м ряду́ па́ртера/ бэ́льэтажа́/ балко́на.	वाषे म्येस्ता व-फ़तरोम रिदू पार्तेरा/बेलुएताझा/ बल्कोना।
17. कृपया प्रोग्राम की प्रति दें।	Да́йте, пожа́луйста, програ́мму.	दाइत्ये पझालुस्ता प्रग्राम्मु।
18. अंतराल कितने समय का होता है?	Ско́лько вре́мени продлится антра́кт ?	स्कोल्का ब्रेमिनि प्रदलीत्सा अन्त्राक्त?
19. कृपया अपना टिकट दिखाएँ?	Предъяви́те биле́т, пожа́луйста?	प्रिद/इवीत्ये बिल्येत, पझालुस्ता?
20. आपको यह नाटक पसंद आया?	Вам понра́вился спекта́кль ?	वाम पत्राविल्स्या स्पिक्ताक्ल?
21. मुझे अभिनय और संगीत पसंद आया।	Мне понра́вилась ирга́ актёров и му́зыка.	म्ये पत्राविलसु इग्रा अक्त्योरफ़ इ मूज़िका।
22. आज के अभिनेता/ नर्तक/गायक कौन-कौन हैं?	Кто сего́дня игра́ет/ танцу́ет/ поёт ?	क्तो सिवोद्न्या इग्राइत/ तन्त्सूइयत/पय्यौत?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
23. आपको किस प्रकार का संगीत पसंद है – शास्त्रीय या सुगम?	Какую музыку вы любите – классическую или лёгкую ?	ककूयु मूज़िकु वी ल्यूबित्ये – क्लस्सीचिस्कुयु ईलि ल्यौख्कुयु?
24. मुझे रूसी बैले बहुत पसंद है।	Мне очень нравится русский балёт.	म्ये ओचिनु त्रावित्सा रूस्की बल्येत।
25. क्या आपके नगर में चित्रवीथी (आर्ट गैलरी) है?	В вашем городе есть картинная галерея?	व्-वाषिम गोरादे येस्तु कर्तीन्नया गलिर्येया?
26. मेरी रुचि चित्रकला/ मूर्तिकला/वास्तुकला में है।	Меня интересуют живопись/ скульптура/ архитектура.	मिन्या इन्तिरिसूइत झीवापिसु/स्कुल्प्तूरा/ अखिर्तिक्तूरा।
27. संग्रहालय कब से कब तक खुला रहता है?	В какие часы работает музей?	फ़-ककीये चिसी रबोतइत मुज़्येइ?
28. कृपया कोट उतारें।	Раздевайтесь, пожалуйста.	रज्दिवाइतिसु, पझालुस्ता।
29. आपके यहाँ का प्रसिद्ध लोकनृत्य कौन-सा है?	Какой у вас известный народный танец?	ककोइ उ-वास इज़्येस्नी नरोद्नी तानित्स?
30. क्या इस नृत्य में पुरुष और स्त्री दोनों भाग लेते हैं?	В этом танце участвуют и мужчины, и женщины?	व्-एतम तान्त्से उचास्त्वुयुत इ मुश्शीनि, इ झेन्षिनि?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
31. जी हाँ/जी नहीं।	Да/ нет.	दा/न्येत।
34. पत्र-पत्रिकाएँ, पुस्तकालय	Газеты/Журналы, Библиотека	गज्येति-झुर्नालि, बिब्लिअत्येका
1. मैं अंग्रेजी समाचार-पत्र/ पत्रिका कहाँ से खरीद सकता/सकती हूँ?	Где можно купить газету/ журнал на английском языке?	ग्दये मोझना कुपीत गज्येतु/झुर्नाल ना अन्लीस्कम यिजिक्ये?
2. आप समाचार-पत्र होटल के स्टॉल से खरीद सकते/सकती हैं।	Вы можете купить газеты в киоске гостиницы.	वी मोझित्ये कुपीत गज्येति फ़-किओस्क्ये गस्तीनित्सि।
3. यह समाचार-पत्र/पत्रिका कितने का/की है?	Сколько стоит эта газета/ этот журнал?	स्कोल्का स्तोइत ऐता गज्येता/ऐतत झुर्नाल?
4. आपके यहाँ कौन-से भारतीय समाचार पत्र मिलते हैं?	Какие индийские газеты у вас есть ?	ककीये इन्दीस्किये गज्येति उ-वास येस्तु?
5. क्या ये पत्रिकाओं के नवीनतम अंक हैं?	Это последние номера журналов?	ऐता पस्त्येदनिये नमिरा झुर्नालिफ़?
6. विदेशी भाषाओं की पुस्तकें किस दुकान पर मिल सकती हैं?	Где можно купить книги на иностранных языках ?	ग्दये मोझना कुपीत क्नीगि ना इनास्त्रान्निख यिजिकाख?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
7.	हिंदी-रूसी अथवा अंग्रेजी-रूसी वार्तालाप पुस्तिका मैं कहाँ से खरीद सकता हूँ?	Где я могу купитъ хинди-ру́сский или а́нгло-ру́сский разговóрник?	ग्दये या मगू कुपीत हिन्दी-रूस्स्की ईलि आन्ला-रूस्स्की रज़ावोर्निक?
8.	यहाँ पास में पुस्तकालय कहाँ है?	Где ближай́шая библиотéка?	ग्दये ब्लिज़ाईषया बिब्लिअत्येका?
9.	पुस्तकालय कैसे पहुँचा जा सकता है?	Как доéхать до библиотéки?	काक द्य्येख़त द-बिब्लिअत्येकि?
10.	पुस्तकालय कब तक खुलता है?	Когда рабóтает библиотéка?	कग्दा रबोतइत बिब्लिअत्येका?
11.	ग्रंथ-सूची कहाँ है?	Где нахóдится каталóг?	ग्दये नख़ोदित्सा कतालोग?
12.	क्या आपके यहाँ अंग्रेजी में ग्रंथ-सूची है?	У вас есть каталóг на а́нглийском языкé?	उ-वास येस्तु कतालोग ना अन्लीस्कम यिज़िक्ये?
13.	कृपया अपने देश के दो-तीन प्रसिद्ध कवियों/लेखकों के नाम बताएँ।	Назовите, пожа́луйста, двух- трёх извéстных поэ́тов/ писáтелей ва́шей страны́.	नाज़ावीत्ये, पज़ालुस्ता, द्वूख़-त्र्यौख़ इज़्येस्निख़ पएतफ़/पिसातिल्येइ वाषेइ स्त्रनी।
35.	रेडियो, टी.वी.	Ра́дио, Телеви́дение	रादिओ, तिलिवीदिनिये
1.	कृपया रेडियो चलाएँ।	Включите, пожа́луйста, ра́дио.	फ़क्ल्युचीत्ये, पज़ालुस्ता, रादिओ।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2. कृपया टी.वी. बंद करें।	Выключите, пожалуйста, телевизор.	वीकल्युचित्ये, पझालुस्ता, तिलिवीज़र।
3. मुझे संगीत के कार्यक्रम पसंद हैं।	Я люблю музыкальные передачи.	या ल्युब्ल्यू मुज़िकालिन्ये पिरिदाचि।
4. समाचार कब प्रसारित होते हैं?	Когда в программе новости ?	कग्दा फ़-प्रग्राम्मे नोवस्ति?
5. कृपया मुझे रेडियो/ टी.वी. कार्यक्रम की पत्रिका दें।	Дайте, пожалуйста, программу радио/ телепередач.	दाइत्ये, पझालुस्ता, प्रग्राम्मु रादिओ/तिलिपिरिदाच।
6. मैं ट्रांजिस्टर/टी.वी. खरीदना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу купить транзисторный приёмник / телевизор.	या ख़चू कुपीतु त्रान्ज़ीस्तर्नी प्रियौम्निक/ तिलिवीज़र।
7. किस चैनल पर अंग्रेजी के समाचार दिखाए जाते हैं?	По какому каналу передают новости на английском языке ?	पा काकोमु कनालु पिरिदय्यूत नोवस्ति ना अन्लीस्कम यिज़िक्ये?
8. क्या आप प्रायः टी.वी. देखते/देखती हैं?	Вы часто смотрите телевизор ?	वी चास्ता स्मोत्रित्ये तिलिवीज़र?
9. मैं टेलिविज़न देखना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу посмотреть телевизор.	या ख़चू पस्मत्र्येत तिलिवीज़र।
10. कृपया आवाज़ ठीक करें।	Отрегулируйте звук, пожалуйста.	अत्रिगुलीरुइत्ये ज़वूक, पझालुस्ता।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11. क्या आपके यहाँ केबल कनेक्शन है?	У вас есть кабельное телевидение?	उ-वास येस्तु काबिल्नये तिलिवीदिनिये?
12. आपको कौन-सा सीरियल पसंद है?	Какóй сериáл вам нравится?	ककोइ सिरिआल वाम न्रावित्सा?
13. कृपया दूसरा प्रोग्राम लगाएँ।	Включите, пожалуйста, другой канал.	फ़क्ल्युचीत्ये, पझालुस्ता, दुगोइ कनाल।
14. टी.वी. पर बच्चों का कार्यक्रम कितनी बार आता है?	Скóлько раз передают по телевидению, детскую программу ?	स्कोल्का राज़ पिरदय्यूत प-तिलिवीदेनियु द्येत्स्कुयु प्रग्राम्मु?

36. खेलकूद

Спорт

स्पोर्ट

1. आप कौन-सा खेल खेलते/खेलती हैं?	Какím спóртом вы занима́етесь?	ककीम स्पोर्टम वी ज़निमाइत्येस?
2. मैं दौड़-कूद/साइकिल चलाने/ तैराकी में भाग लेता/लेती हूँ।	Я занима́юсь лёгкой атлётикой/ велоспóртом/ пла́ванием.	या ज़निमायुस ल्योख़्कइ अत्त्येतिकइ/विलास्पोर्टम/ प्लावानियेम।
3. मैं वॉलीबॉल/ बास्केटबॉल/फुटबॉल/ (आइस) हॉकी खेलता हूँ।	Я игра́ю в воллейбóл/ баскетбóл/ футбóл/ хоккéй.	या इग्रायु व्-वल्येइबोल/ बस्किद्बोल/फुद्बोल/ खक्केइ।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4.	क्या आपको फ्री-स्टाइल कुश्ती/ जलपोलो पसंद है?	Вам нра́вится во́льная борьба́/ во́дное по́ло ?	वाम त्रावित्सा वोल्नया बर्बा/वोद्नये पोलो?
5.	मुझे मुक्केबाजी/ भारोत्तोलन/जिमनास्टिक/ शतरंज अधिक पसंद है।	Я предпочита́ю бокс/ тяжёлую атлети́ку/ гимна́стику/ша́хматы.	या प्रित्पचितायु बोक्स/ तिझौलुयु अतल्येतिकु/ गिम्नास्तिकु/षाख्माति।
6.	आप शतरंज कितने वर्षों से खेल रहे हैं?	Уже ско́лько лет вы игра́ете в ша́хматы ?	उझे स्कोल्का ल्येत वी इग्राइत्ये फ़-षाख्माति?
7.	आप किस स्पोर्ट्स क्लब के सदस्य हैं?	Чле́ном како́го спортíвного клубá вы явля́етесь ?	च्ल्येनम ककोवा स्पर्तीव्न्वा क्लूबा वी यव्ल्याइतिसु?
8.	मैं दिनामो/स्पार्ताक क्लब का सदस्य हूँ।	Я состою́ в Дина́мо/ в Спарта́ке.	या सस्तयू व्-दिनामो फ़-स्पार्ताके।
9.	मैं मोहन बगान की टीम में खेलता हूँ।	Я игра́ю в кома́нде Мохан бага́н.	या इग्रायु फ़-कमान्द्ये मोहन बागान।
10.	आपके देश में कौन-कौन से खेल लोकप्रिय हैं?	Какие ви́ды спо́рта популярны́ в ва́шей стране́?	ककीये वीदि स्पोर्टा पपुल्यार्नि व्-वाषेइ स्त्रन्ये?
11.	आपके नगर में कितने स्टेडियम हैं?	Ско́лько стадио́нов в ва́шем го́роде?	स्कोल्का स्तदिओनफ़ व्-वाषिम गोरादे?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
12. हम फुटबॉल/आइस हॉकी मैच देखना चाहेंगे।	Нам хотѣлось бы посмотреть футбóльный матч/матч по хоккѣю на льду́.	नाम खत्येलसु बि पस्मत्र्येतु फूद्बोल्नी माच, माच प-खक्केयु ना-ल्दू।
13. मैच कब शुरू होगा?	Когда начнѣтся матч?	कग्दा नच्च्यौत्सा माच?
14. नीली/लाल बनियान पहने कौन-सी टीम खेल रही है?	Чья кома́нда в сѣ́них/ кра́сных ма́йках?	च्या कमान्दा फ़-सीनिख़/क्रास्निख़ माइकाख़?
15. पाँच नंबर पर कौन है?	Кто игра́ет под но́мером пять?	क्तो इग्राइत पद नोमिरम प्यातु?
16. किसने गोल किया?	Кто забѣ́л гол?	क्तो ज़बील गोल?
17. कौन जीता/हारा?	Кто вы́играл/ проигра́л?	क्तो वीइग्राल/प्रइग्राल?
18. मैच बराबर रहा।	Матч зако́нчился вничью́.	माच ज़कोनचिल्स्या व्निच्यू।
19. चैंपियन कौन बना?	Кто стал чемпио́ном?	क्तो स्ताल चिम्पिओनम?
20. उसने स्वर्ण-पदक/ रजत-पदक/कांस्य-पदक जीता।	Он завоева́л золоту́ю/ сере́брянную/ брóнзовую меда́ль.	ओन ज़वइवाल जोलतूयु/सिर्येब्रिनुयु/ब्रोन्ज़ावुयु मिदाल।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
37. शिक्षा	Образовáние	अब्राज्ञावानिये
1. मेरी आपके देश की शिक्षा-प्रणाली में रुचि है।	Меня интересуют систéма образовáния в вáшей странé.	मिन्या इन्तिरिसूयेत सिस्त्येमा अब्राज्ञावानिया व्-वाषेइ स्त्रन्ये।
2. क्या आपके देश में पत्राचार द्वारा शिक्षा दी जाती है?	В вáшей странé сущéствует систéма заóчного образовáния?	व-वाषेइ स्त्रन्ये सुश्येस्त्वुइत सिस्त्येमा जओच्नावा अब्राज्ञावानिया।
3. क्या आपके देश में माध्यमिक शिक्षा अनिवार्य है?	В вáшей странé обязáтельное срéднее обра-зовáние?	व्-वाषेइ स्नेदन्ये अबिज्ञातिल्नये स्नेदन्येये अब्राज्ञावानिये?
4. छात्रों को स्कूल की पढ़ाई में कितने वर्ष लगते हैं?	Скóлько лет учатся в шкóле?	स्कóल्का ल्येत ऊचत्सा फ्-ष्कोल्ये?
5. आपकी शिक्षा कहाँ तक हुई है?	Какóе у вас образовáние?	ककोये उ-वास अब्राज्ञावानिये?
6. मैंने माध्यमिक शिक्षा प्राप्त की है।	Я окóнчил/окóнчила срéднюю шкóлу.	या अकोन्चिल/अकोन्चिला (स्त्री.) स्नेदन्युयु ष्कोलु।
7. मैंने कॉलेज/संस्थान/विश्वविद्यालय स्तर तक शिक्षा प्राप्त की है।	Я окóнчил/окóнчила коллédж/инститúт/университét.	या अकोन्चिल/अकोन्चिला (स्त्री.) कल्येज/इन्स्तितूत/उनिविसित्येत।
8. मैं पी.एच-डी. कर रहा/रही हूँ।	Я аспирант/аспирантка.	या अस्पिरान्त/अस्पिरान्तका (स्त्री.)।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9. मैं लेक्चरर/रीडर/प्रोफेसर हूँ।	Я преподаватель/ доцент/профессор.	या प्रिपादावातिल/दत्सेन्त/ प्रफ्येस्सर।
10. क्या आप छात्र/छात्रा हैं?	Вы студент/ студентка?	वी स्तुद्येन्त/स्तुद्येन्तका?
11. जी हाँ, मैं छात्र/छात्रा हूँ।	Да, я студент/ студентка.	दा, या स्तुद्येन्त/ स्तुद्येन्तका।
12. आप कहाँ पढ़ते/पढ़ती हैं?	Где вы учётесь?	ग्दये वी ऊचितिसु?
13. मैं विश्वविद्यालय/ कॉलेज/संस्थान में पढ़ता हूँ।	Я учусь в университете/ колледже/институте.	या उचूस व्-उनिविसित्येत्ये/फ़- कल्ल्येजे/व-इन्स्तितूत्ये।
14. आप विश्वविद्यालय में कौन-कौन से विषय पढ़ रहे हैं?	Какие дисциплины вы изучаете в университете?	ककीये दिस्त्सिप्लीनि वी इजुचाइत्ये व्-उनिविसित्येत्ये?
1. इतिहास, साहित्य	1) Историю, литературу	1. इस्तोरियु, लित्येरातूरु
2. भौतिकी/रसायन	2) Физику, химию	2. फ़ीजिकु, ख़ीमियु
3. वनस्पति विज्ञान, प्राणिविज्ञान, जैवप्रौद्योगिकी	3) Ботанику, зоологию, биотехнологию.	3. बतानिकु, ज़अलोगियु, बिआतिख़्नालोगियु।
16. क्या आपके विश्वविद्यालय में आयुर्विज्ञान की शिक्षा दी जाती है?	Преподают ли медицину в вашем университете?	प्रिपदय्यूत लि मिदित्सीनु व्-वाषिम उनिविसित्येत्ये?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
17. जी नहीं, यह विषय मेडिकल कॉलेज में पढ़ाया जाता है।	Нет, этот предмет преподают в медицинском институте.	न्येत, ऐतत प्रिदम्येत प्रिपादय्यूत व्-मिदित्सीन्स्कम इन्स्तितूत्ये।
18. आप कौन-से संकाय में पढ़ रहे/रही हैं?	На каком факультете вы учитесь?	ना ककोम फ़कुल्येत्येत्ये वी ऊचितिसु?
19. मैं विधि/इतिहास/अर्थशास्त्र संकाय में पढ़ रहा/रही हूँ।	Я учусь на юридическом/историческом/экономическом факультете.	या उचूस ना युरिदीचिस्कम/इस्तरीचिस्कम/एकानामीचिस्कम फ़कुल्येत्येत्ये।
20. मैं सूचना प्रौद्योगिकी संस्थान में पढ़ रहा/रही हूँ।	Я учусь в институте информационной технологии.	या उचूस व्-इन्स्तितूत्ये इन्फ़र्मात्सिओन्नइ तिख़्नालोगी।
21. मैं दिवा/सांध्य कॉलेज का/ की छात्र/ छात्रा हूँ।	Я учусь на дневном/вечернем отделении.	या उचूस ना द्निव्नोम/विच्येर्नम अदिदल्येनी।
22. आप किस वर्ष में पढ़ रहे/रही हैं?	На каком курсе вы учитесь ?	ना-ककोम कूस्ये वी ऊचितिसु?
23. मैं प्रथम/द्वितीय वर्ष का छात्र/छात्रा हूँ।	На первом/втором курсе.	ना-प्येर्वम/फ़्तरोम कूस्ये।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
24.	मास्को के संस्थानों में कौन-कौन सी भारतीय भाषाएँ पढ़ाई जाती हैं?	Какие индийские языки преподают в московских институтах?	ककीये इन्दीस्किये यिज़िकी प्रिपादाय्यूत व्-मस्कोव्स्कख़ इन्स्तितूताख़?
25.	परीक्षाएँ कब शुरू होती हैं?	Когда начинаются экзамены?	कग्दा नचिनायुत्सा एग्ज़ामिनि?
26.	शैक्षिक वर्ष कब शुरू होता है?	Когда начинается учебный год?	कग्दा नचिनाइत्सा ऊच्येब्नी गोद?
27.	क्या आपको छात्रवृत्ति मिलती है?	Вы получаете стипендию?	वी पलुचाइत्ये स्तिप्येन्दियु?
28.	विश्वविद्यालय की/संस्थान की शिक्षा समाप्त करने पर आप कहाँ काम करेंगे/करेंगी?	Где вы будете работать после окончания университета/института?	ग्द्ये वी बूदित्ये रबोततु पोस्ले अकन्वानिया उनिविसित्येता/इन्स्तीतूता?
29.	मैं किसी फैक्टरी में/वैज्ञानिक अनुसंधान संस्थान में/स्कूल में अध्यापन का काम करूँगा।	Я буду работать на заводе/ в научно-исследовательском институте/ учителем в школе.	या बूदु रबोततु ना ज़वोदे/ व्-नऊच्चा-इस्सल्येदवातिल्स्कम इन्स्तितूत्ये/उचीतिल्येम फ़-ष्कोल्ये।
30.	क्या आपको होस्टल में कमरे का किराया देना पड़ता है?	Вы платите за общежитие?	वी प्लतीत्ये ज़ अप्शिज़ीतिये?
31.	क्या आपको पाठ्यपुस्तकें निःशुल्क मिलती हैं?	Вы пользуетесь учебниками бесплатно?	वी पोलज़ुइतिस़ उच्येबникामि बिस्प्लात्ना?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
32. क्या आपके संस्थान में विदेशी छात्र हैं?	Учатся ли в вáшем институте инострáнные студéнты?	ऊचात्सा लि व्-वाषिम इन्स्तितूत्ये इनास्त्रान्निये स्तुद्येन्ति?
33. कृपया अपने संस्थान के बारे में पूरी जानकारी दें।	Расскажіте подро́бнее о вáшем институте.	रस्कझीत्ये पद्रोब्न्येये अ-वाषिम इन्स्तितूत्ये।
34. आपके राज्य में शिक्षा का माध्यम क्या है?	На како́м языке́ ведётся преподава́ние в вáшем штáте ?	ना-ककोम यिज़िक्ये विद्यौत्सा प्रिप्रादावानिये व्-वाषिम ष्तात्ये?
35. कृपया दो-तीन प्रमुख लेखकों के नाम बताएँ।	Пожáлуйста, назовіте фамі́лии двух-трёх крúпных писáтелей.	पझालुस्ता, नाज़ावीत्ये फ़मीली द्वूख़-त्र्यौख़ क़ूप्निख़ पिसातिल्येइ।

38. डॉक्टरों की सेवा

Медици́нская помощь.

मिदित्सीन्स्कया पोमश्श

1. आपको क्या तकलीफ है?	Что с вáми?	ष्तो स्-वामि?
2. क्या आपकी तबीयत खराब है?	Вам плóхо?	वाम प्लोखा?
3. मैं बीमार हूँ/मेरी पत्नी बीमार है।	Я бо́лен/ Моя́ жена́ больна́.	या बोलिन/मय्या झिना बल्ना।
4. कृपया डॉक्टर को बुला दें।	Вы́зовите, пожа́луйста, врача́.	वीज़ावित्ये, पझालुस्ता, व्रचा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
5.	मुझे डॉक्टर के पास जाना है।	Мне нѹжно пойтї к врачѹ.	म्ये नूझना पइती क् ब्रचू।
6.	सिस्टर, कृपया डॉक्टर को जल्दी बुलाएँ।	Сестра, пожалуйста, пошлите скорее за доктором.	सिस्त्रा, पझालुस्ता, पल्लीत्ये, स्कर्येये जा दोक्तरम।
7.	मुझे बहुत देर तक तो इंतजार नहीं करना पड़ेगा?	Мне не придѣтся дѳлго ждаты?	म्ये नि प्रिद्यौत्सा दोल्गा इ.दातु?
8.	क्या मैं डॉक्टर के पास जा सकता/सकती हूँ?	Мѳжно мне пойтї к врачѹ ?	मोझना म्ये पइती क्-ब्रचू?
9.	क्या आपने डॉक्टर से समय ले रखा है?	Вы записаны?	वी जपीसनि?
10.	जी हाँ/जी नहीं।	Да/ Нет.	दा/न्येत।
11.	एक मिनट ठहरिए।	Подождите минутку.	पदाइ.दीत्ये मिनूत्कू।
12.	आइए।	Проходите.	प्रखादीत्ये।
13.	मेरी टाँग/बाजू पर नील पड़ गया है।	Я ушїб нѳгу/рѹку.	या उषीब नोगु/रूकु।
14.	मुझे खाँसी/जुकाम/सूजन/कब्ज/ है।	У меня кáшель/ нáсморк/ ѳпухоль/ запѳр.	उ-मिन्या काषिल/ नास्मर्क/ओपुखल/जपोर।
15.	आपके कहाँ दर्द है?	Что у вас болїт ?	प्तो उ वास बलीत?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
16. मेरे दिल में दर्द है।	У меня болит сердце.	उ-मिन्या बलीत स्येत्से।
17. मेरे सिर में/छाती में/पेट में दर्द है।	У меня болит голова/ груды/ желудок.	उ-मिन्या बलीत गलावा/ ग्रूत/झिलूदक।
18. मैं जल्दी थक जाता/ जाती हूँ।	Я быстро устаю.	या बीस्त्रा उस्तय्यू।
19. मुझे ठीक से नींद नहीं आती।	Я плохо сплю.	या प्लोखा स्प्ल्यू।
20. थर्मामीटर लगाएँ।	Поставьте градусник.	पस्ताफृत्ये ग्रादुस्निक।
21. आपको/मुझे तेज बुखार है।	У вас/меня повышенная температура.	उ-वास/मिन्या पवीषिन्नया तिम्पिरातूरा।
22. क्या आपको भूख ठीक लगती है?	У вас аппетит хороший ?	उ-वास अपितीत खरोषी?
23. मुझे भूख नहीं लगती।	У меня нет аппетита.	उ-मिन्या न्येत अपितीता।
24. आज/कल आपने क्या खाया था?	Что вы сегодня/ вчера ели?	प्तो वी सिवोदन्या/फिचरा येलि?
25. मुझे जुकाम हो गया है।	Я простудился/ простудилась.	या प्रस्तुदील्स्या/ प्रस्तुदीलास (स्त्री.)।
26. मुझे उल्टी आ रही है।	Меня тошнит.	मिन्या तष्नीत।
27. मुझे कँपकँपी हो रही है।	Меня знобит.	मिन्या ज्नाबीत।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
28. मुझे चक्कर आ रहे हैं।	У меня кру́жится голова́.	उ-मिन्या कूझित्सा गलावा।
29. आपको फ्लू है।	У вас грипп.	उ-वास ग्रीप्प।
30. लंबी-लंबी साँस लीजिए।	Дышите глубоко́/глуб́же.	दिषीत्ये ग्लुबाको/ग्लूब्झे।
31. साँस रोकिए।	Остано́вите дыха́ние.	अस्तानावीत्ये दिखानिये।
32. क्या साँस लेने में कठिनाई हो रही है?	Дыша́ть тру́дно?	दिषातु त्रूदना?
33. मुँह खोलें।	Откро́йте рот.	अत्क्रोइत्ये रेत।
34. जीभ दिखाएँ।	Покажи́те язы́к.	पकाझीत्ये यिज़ीक।
35. क्या निगलने में दर्द होता है?	Глота́ть бо́льно?	गलतातु बोल्ना?
36. दर्द कहाँ होता है?	Где бо́лит?	ग्दये बलीत?
37. दर्द यहाँ है।	Вот здесь бо́лит.	वौत ज्दयेसु बलीत।
38. उठिए।	Вста́ньте.	फ़स्तान्त्ये।
39. आपको इससे पहले कौन-कौन से संक्रामक रोग हुए थे?	Какие инфекцио́нные бо́лезни вы перенесли́?	ककीये इन्फ़िक्त्सओन्निये बल्येज़ि वी पिरिनिस्ली?
40. मुझे खसरा हुआ था।	У меня́ была́ корь.	उ-मिन्या बिला कोरु।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
41. आपको खून की जाँच करानी है।	Вам нѹжно сдѣлать анализ крѳви.	वाम नूझना ज्दयेलत अनालिज क्रोवि।
42. कहाँ करवाऊँ?	Где мѳжно ѳто сдѣлать?	ग्दये मोझना एता ज्दयेलतु?
43. आपको एक्सरे/ई.सी.जी. करवाना है।	Вам нѹжно сдѣлать рентгѣн/ электрокардиограмма.	वाम नूझना ज्दयेलतु रिन्त्येन/ इलिकत्राकार्दिओग्राम्मु।
44. आपको इंजेक्शन लगवाना होगा।	Нѹжно сдѣлать укол.	नूझना ज्दयेलतु उकोल।
45. आइए, रक्तदाब देखें।	Давáйте измѣрим давлѣние.	दवाइत्ये इज्म्येरिम दव्ल्येनिये।
46. मैं आपके लिए नुस्खा लिख देता हूँ।	Я напишѹ вам рецѣпт.	या नपिषू वाम रित्सेप्त।
47. खाने के बाद एक गोली लें।	Принимáйте по однѳй таблѣтке пѳсле еды.	प्रिनिमाइत्ये प-अदनोइ तव्ल्येत्व्ये पोस्ले यिदी।
48. मुझे क्या-क्या खाना चाहिए?	Какѳй диѣты мне придѣрживаться?	ककोइ दिएति म्न्ये प्रिद्येर्झिवत्सा?
49. दूध की बनी चीजें और सब्जियाँ लें।	Ешьте молѳчные продѹкты и ѳвоци.	येष्टे मलोचिये प्रदूक्ति इ ओवश्शि।
50. जल्दी ठीक हो जाओ।	Поправля́йтесь скорѣе.	पप्रव्ल्याइतिसु स्कर्येये।
51. आपकी पट्टी करनी होगी।	Вам сдѣлают перевязку.	वाम ज्दयेलयुत पिरिव्यास्कु।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
52. जनरल/आपात वार्ड कहाँ है?	Где находится общая палáта/ травматологическое отделéние?	ग्दये नखोदित्सा ओप्शया पलाता/त्राव्माताला- गीचिस्कये अद्दिल्येनिये?
53. रोगियों से मिलने का समय क्या है?	В како́е вре́мя мо́жно посещáть больных?	फ़-ककोये व्रेम्या मोइ.ना पसिशशातु बल्नीख?
54. क्या यहाँ दवाइयाँ भी मिलती हैं?	Мо́жно ли здесь купíть лека́рства?	मोइ.ना लि ज्दयेस कुपीत लिकार्स्तवा?
55. नहीं, कैमिस्ट से खरीदनी पड़ेंगी।	Нет, вы долж́ны купíть лека́рства в апте́ке.	न्येत, वी दल्इ.नी कुपीत लिकार्स्त्वा व्-अप्त्येक्ये।
56. क्या यहाँ पास में दवाई की कोई दुकान है?	Есть ли здесь побли́зости апте́ка?	येस्तु लि ज्दयेस पब्लीजस्ति अप्त्येका?
57. कृपया एंबुलेंस के लिए फोन कर दीजिए।	Вы́зовите, пожалуйста, скóрую пóмощь.	वीज़ावीत्ये, पझालुस्ता, स्कोरुयु पोमश्श।
58. मेरे मसूड़े सूज गए हैं।	У меня́ опúхли дёсны.	उ-मिन्या अपूख़्लि द्यौस्नि।
59. कृपया दांत भर दीजिए।	Поста́вьте плóмбу, пожа́луйста.	पस्ताफ़त्ये प्लोम्बु, पझालुस्ता।
60. इस दांत को निकाल दीजिए।	Удали́те мне э́тот зуб, пожа́луйста.	उदलीत्ये म्ये ऐतत जूब, पझालुस्ता।
61. मुझे दांत के दर्द की दवा दीजिए।	Да́йте мне лека́рство от зубно́й бо́ли, пожа́луйста.	दाइत्ये म्ये लिकार्स्तवा अद्-जुबनोइ बोलि, पझालुस्ता।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
62. मेरा चश्मा टूट गया है।	У меня разб́ились очки́.	उ-मिन्या रज्बीलिसु अच्की।
63. मेरी आँखों की जाँच कर दें।	Провер́ьте, пожа́луйста, мой глаза́.	प्रव्येत्ये, पझालुस्ता, मई ग्लजा।

39. दवाइयों की दुकान

Апте́ка

अप्येका

- | | | | |
|----|---|--|---|
| 1. | दवाइयों की दुकान कहाँ है? | Где нахо́дится апте́ка? | ग्द्ये नखोदित्सा अप्येका? |
| 2. | क्या बिना नुस्खे के ये दवाइयाँ मिल सकती हैं? | Мо́жно ли купи́ть эти лека́рства без реце́пта? | मोझना लि कुपीतु ऐति लिकार्स्त्वा ब्येज़ रित्सेप्ता? |
| 3. | कृपया मुझे सिर दर्द की दवा दें। | Да́йте мне, пожа́луйста, лека́рство от головно́й бо́ли. | दाइत्ये म्ये, पझालुस्ता, लिकार्स्त्वा अद -गलब्नोइ बोलि। |
| 4. | संक्रमण निरोधक/बुखार कम करने के लिए दवाई दें। | Пожа́луйста, да́йте мне проти́воинфекцио́нное лека́рство/ лека́рство для сниже́ния температу́ры. | पझालुस्ता, दाइत्ये म्ये प्रोतिवाइन्फिक्त्सओन्नये लिकार्स्त्वा/लिकार्स्त्वा दल्या स्निझेनिया तिम्पिरातूरि। |

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
40. कृषि	Сельское хозяйство	स्येल्स्कये खज़्याइस्त्वा
1. आपके खेतों में क्या-क्या पैदा होता है?	Что выра́шивают в ва́ших полях ?	प्लो विराशिशवयुत व्-वाषिख पल्याख?
2. हम अनाज/सब्जियाँ/कपास पैदा करते हैं।	Мы выра́шиваем зерновые/овощи/хло́пок.	मी विराशिशवयेम जिर्नवीये/ओवशिश/ख्लोपक।
3. आलू की उपज प्रति हैक्टेयर कितनी होती है?	Какова́ продúкция карто́феля в оди́н гекта́р земли́?	ककावा प्रदूक्टिसया कर्तोफ़िल्या व्-अदीन गिक्तार ज़िम्ली?
4. हम पशु पालते हैं।	Мы занима́емся скотово́дством.	मी जनिमाइमस्या स्क्तावोत्स्वम।
5. क्या आप कलखोज/सोवखोज में काम करते हैं?	Вы рабо́тете в колхо́зе/в совхо́зе?	वी रबोतइत्ये फ़-कल्खोज्ये/फ़ सफ़खोज्ये?
6. इस कलखोज में कितने आदमी काम करते हैं?	Ско́лько челóвек рабо́тают в э́том колхо́зе?	स्कोल्का चिलाव्येक रबोतयुत व्-एतम कल्खोज्ये?
7. क्या आपके यहाँ पादप-गृह हैं?	Есть ли у вас теплицы́?	येस्तु लि उ-वास तिप्लीत्सि?
8. क्या आपके यहाँ अस्पताल/किंडरगार्डन/नर्सरी क्लब/स्कूल हैं?	Есть ли у вас больни́ца/дéтский сад/ ясли-клуб/шко́ла?	येस्तु लि उ-वास बल्नीत्सा/द्येत्स्की सात/यास्लि-क्लूब/ष्कोला?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9. आपके सोवखोज की कितनी भूमि है?	Скóлько землѣи в вáшем совхóзе?	स्कोल्का जिम्ली व्-वाषिम सफ़खोज्ये?
10. इस भूमि का मालिक कौन है?	Кому́ принадлежіт éта землѣя?	कमू प्रिनदलिज़ीत एता जिम्ल्या?
11. किसान/कलखोज-कर्म की वार्षिक औसत आय कितनी है?	Какóй срéдний годовóй дохóд крестѣянина/колхóзника?	ककोइ स्रेदनी गदावोइ दखोत क्रिस्त्यानिना कलखोजिनका?
12. आपके क्षेत्र में कौन-कौन सी प्रमुख फसलें होती हैं?	Какіе сельско-хóзяйственные культóры преобладáют в вáшем райóне ?	ककीये स्येल्स्काख़ज्या-इस्त्वेनिये कूल्तूरि प्रिअब्लादायुत व्-वाषिम राइय्योन्ये?
13. आपके फार्म में कितने पशु हैं?	Скóлько голóв скотá имéется в вáшем хóзяйстве?	स्कोल्का गलोफ़ स्काता इम्येयेत्सा व्-वाषिम ख़ज्याइस्त्व्ये?
14. एक गाय औसतन कितना दूध देती है?	Какóв срéдний удóй молокá от однóй корóвы?	ककोफ़ स्रेदनी उदोइ मलाका अत्-अदनोइ करोवि?
41. कारखाना	Завóд/Фáбрика	जवोद/फ़ाब्रिका
1. हम इस्पात/मशीन निर्माण/कार निर्माण का कारखाना देखना चाहते हैं।	Мы хóтели бы посетítь металлургíческий/машинострóительный / автомобíльный завóд.	मी ख़त्येलि बि पसितीत़ मिताल्लुर्गीचिस्की/ मशीनास्त्रईतिल्नी/ अफ़तामाबील्नी जवोद।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	आपकी विशेषज्ञता क्या है?	Какáя у вас специальность?	ककाया उ-वास स्पित्सिआल्नस्त?
3.	आप किस कारखाने में काम करते हैं?	На какóм заво́де вы рабóтаете?	ना-ककोम ज़वोद्ये वी रबोतइत्ये?
4.	मैं असेंबली शॉप में काम करता हूँ।	Я рабóтаю в цéхе.	या रबोतयु फ़-त्सेख्ये।
5.	आप दिन में कितने घंटे काम करते हैं?	Скóлько часóв в день вы рабóтаете?	स्कोल्का चिसोफ़ व्-द्येनु वी रबोतइत्ये?
6.	आपको कितना वेतन मिलता है?	Какáя у вас зарплáта?	ककाया उ-वास ज़प्लाता?
7.	आप महीने में कितना कमा लेते हैं?	Скóлько вы зарабáтываете в мéсяц?	स्कोल्का वी जरबाति-वाइत्ये व्-म्येसित्स?
8.	आपको वेतन सावधिक मिलता है या उत्पादन के हिसाब से?	У вас повремéнная или сдéланная оплáта?	उ-वास पव्रिम्येन्नया ईलि ज्द्येलन्नया अप्लाता?
9.	क्या आप अपने व्यवसाय से संतुष्ट हैं?	Вы дово́льны вáшей профéссией?	वी दवोल्लि वाषेइ प्रफ़्येस्सियेइ?
10.	आपके घर से कारखाना कितनी दूर है?	Как далéко до заво́да от вáшего до́ма?	काक दलिको द-ज़वोदा अत्-वाषिवा दौमा?

42. इच्छा प्रकट करना

Желáние

झिलानिये

1.	आपको क्या चाहिए?	Что вы хотíte?	प्तो वी खतीत्ये?
----	------------------	----------------	------------------

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2. मुझे भूख/प्यास लगी है।	Я хочу́ есть/пѣть.	या ख़चू येस्त/पीत।
3. मैं आराम करना/सोना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ отдохну́ть/спáть.	या ख़चू अदखनूत/स्पात।
4. मैं आपसे एक अनुरोध करना चाहता/चाहती हूँ।	У меня́ к вам одна́ про́сьба.	उ-मिन्या क्-वाम अद्ना प्रोज़्बा।
5. मैं नगर/प्रदर्शनी देखना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ посмотре́ть го́род/вы́ставку.	या ख़चू अस्मत्र्येतु गोरद/ वीस्तफ़कु।
6. मैं थियेटर/सिनेमा/संग्रहालय/सर्कस जाना चाहता हूँ।	Я хочу́ пойти́ в теа́тр/ в кино́/в музе́й/ в цирк.	या ख़चू पइती फ़-तिआत्र/फ़-किनो व्-मुज़्येइ/फ़-त्सीर्क।
7. भारतीय दूतावास कहाँ है? मैं भारतीय राजदूत से मिलना चाहता हूँ।	Где нахо́дится инди́йское посóльство? Я хочу́ встрéтитcя с инди́йским посло́м.	गद्ये नख़ोदित्सा इन्दीस्कये पसोलुस्त्वा? या ख़चू फ़स्त्र्येतित्सा स्-इन्दीस्कम पस्लोम।
8. मैं स्मृति-चिह्न (सूविनियर) खरीदना चाहता/चाहती हूँ।	Я хочу́ купи́ть сувени́ры.	या ख़चू कुपीत सुविनीरि।
9. हम ओपेरा/कंसर्ट में जाना चाहते हैं।	Мы хотѣм пойти́ на óперу/конце́рт.	मी ख़तीम पइती न- ओपिरु/कन्त्सेर्त।
10. हम नृत्य-नाटिका (बैले) देखना चाहते हैं।	Мы хотѣм посмотре́ть балéт.	मी ख़तीम पस्मत्र्येतु बल्येत।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
11. मुझे खरीदारी करनी है।	Мне нѹжно сдѣлать покѹпки.	म्ये नूझना ज्दयेलतु पकूप्कि।
12. मैं यह जूता बदलना चाहता हूँ।	Я хочѹ поменѣть ѳти тѹфли.	या खचू पमिन्यातु एति तूफ़्लि।

43. धन्यवाद

Благодарность

ब्लगादार्नस्तु

1. धन्यवाद!	Спасібо !	स्पसीबा!
2. आपका बहुत-बहुत धन्यवाद!	Большѳе вам спасібо !	बल्षोये वाम स्पसीबा!
3. मैं आपको धन्यवाद देता/ देती हूँ।	Благодарѹ вас.	ब्लागादर्यू वास।
4. हम आपको धन्यवाद देते हैं।	Благодарім вас !	ब्लागादरीम वास!
5. सहायता/सलाह देने के लिए धन्यवाद।	Спасібо за пѳмощь/ совѣт.	स्पसीबा ज़-पोमश्श/ सव्येत।
6. उपहार के लिए धन्यवाद।	Спасібо за подѣрок.	स्पसीबा ज़-पदारक।
7. हमारे लिए आपने बहुत कष्ट उठाया, धन्यवाद।	Спасібо за то, что вы так мнѳго сдѣлали для нас.	स्पसीबा ज़-तो, ष्तो वी ताक म्नोगा ज्दयेललि दल्या नास।
8. मैं आतिथ्य के लिए आपको धन्यवाद देता/देती हूँ।	Благораѹ вас за гостеприймство.	ब्लागादर्यू वास ज़-गस्तिप्रीमस्त्वा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9.	कोई बात नहीं।	Не сто́ит.	नि स्तोइत।
10.	हम आपका हार्दिक स्वागत करते हैं।	Сердечно привѣтствуем вас.	सिर्दयेच्ना प्रिव्येत्स्तवुयिम वास।
11.	आपने मेरी बड़ी सहायता की।	Вы мне о́чень помогли.	वी म्ये ओचिनु पमग्ली।
12.	बड़ी खुशी की बात है।	Очень приятно.	ओचिनु प्रियात्ना।
13.	मैं आपकी सफलता की कामना करता/करती हूँ।	Жела́ю вам успе́хов.	झिलायु वाम उस्प्येख़फ़।

44. क्षमा याचना

Извинёния

इज्विन्येनिया

1.	क्षमा कीजिए।	Прості́те/Извині́те, пожа́луйста!	प्रस्तीत्ये/इज्विनीत्ये, पझालुस्ता!
2.	क्षमा कीजिए, मेरा उच्चारण अच्छा नहीं है।	Извині́те меня́ за моё плохое произноше́ние.	इज्विनीत्ये मिन्या ज़-मय्यो प्लाख़ोये प्रइज़नषेनिये।
3.	क्षमा कीजिए, मुझे घर ढूँढने में दिक्कत हुई, इसलिए देरी हो गई।	Прості́те, что опозда́л, тру́дно бы́ло найт́и ваш дом.	प्रस्तीत्ये, प्तो अपज्दाल, त्रूदना बीला नइति वाष दौम।
4.	मुझे यह जानकर बड़ा दुःख हुआ।	Я был о́чень огорчён.	या बील ओचिनु अगर्च्यौन।
5.	मेरी संवेदना स्वीकार करें।	Пожа́луйста, примі́те моё сочу́вствие.	पझालुस्ता, प्रिमीत्ये मय्यो सचूफ़स्त्विye।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6.	मुझे दुःख है कि आपको मेरे कारण तकलीफ उठानी पड़ी।	Очень жаль, что я вам доставил столько беспокойства.	ओचिन् झाल, प्तो या वाम दस्ताविल स्तोल्का बिस्पकोइस्त्वा।
7.	कष्ट के लिए क्षमा करें।	Извините за беспокойство.	इज्विनीत्ये ज़-बिस्पकोइस्त्वा।

45. आमंत्रण-निमंत्रण

Приглашение

प्रिग्लाषेनिये

1.	आइए।	Пожáлуйста, заходите !	पझालुस्ता, ज़ाखादीत्ये!
2.	बैठिए/तशरीफ रखिए/ पधारिए।	Садíтесь, пожáлуйста !	सदीत्येस, पझालुस्ता!
3.	कृपया अंदर आइए।	Входите, пожáлуйста.	फ़खदीत्ये, पझालुस्ता।
4.	अपना कोट उतार दीजिए।	Раздева́йтеь, пожáлуйста.	रज्दिवाइतिस, पझालुस्ता।
5.	कृपया कुछ लीजिए/ खाइए/पीजिए।	Кúшайте/ Пéйте, пожáлуйста.	कूषइत्ये/प्येत्ये, पझालुस्ता।
6.	कृपया हमारे यहाँ आइए।	Заходите, пожáлуйста, к нам.	ज़खादीत्ये, पझालुस्ता, क्-नाम।
7.	कल दोपहर में/शाम को हमारे यहाँ खाने पर आइएगा।	Приглаша́ем вас на обéд/ ўжин за́втра.	प्रिग्लाषायेम वास ना-अब्येद/उज़िन ज़ाफ़्त्रा।

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8.	हमारे साथ सैर करने/ संग्रहालय देखने चलें।	Пойдёмте с нами на экскурсию/ в музей.	पइद्यौम्ये स्-नामि ना एक्सकूर्सियु/व्- मुज्येइ।
9.	मुझे आपका निमंत्रण मिला है।	Я получи́л/ получи́ла ва́ше приглаше́ние.	या पलुचील/पलुचीला (स्त्री.) वाषे प्रिग्लाषेनिये।
46.	सहमति/पुष्टि	Согла́сие/ Одобре́ние	सग्लासिये/ अदाब्रेनिये
1.	मैं सहमत हूँ।	Я согла́сен/ согла́сна.	या सग्लासिन/सग्लास्ना (स्त्री.)
2.	मैं तैयार हूँ।	Я гото́в/ гото́ва.	या गतोफ़/गतोवा (स्त्री.)।
3.	मुझे कोई ऐतराज नहीं।	Не возража́ю.	नि वज़्राज़ायु।
4.	हाँ, निश्चित रूप से।	Да, коне́чно.	दा, कन्येष्ना।
5.	बहुत अच्छा है।	Прекра́сно/ Хорошо́/ Ла́дно.	प्रिक्रास्ना/ख़राषो/लादना।
6.	खुशी से।	С удово́льствием.	स्-उदावोलुस्त्वियेम।
7.	हाँ, यह सच है।	Да , э́то пра́вда.	दा, ऐता प्राब्दा।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
8. आपका कहना सही है।	Вы правы.	वी प्रावि।
9. निःसंदेह।	Несомненно.	नि सम्येन्ना।
10. हमें इसका पूरा विश्वास है।	Мы уверены в этом.	मी उव्येरिनि व्-एतम।

47. अनुरोध/निवेदन

Прóсьба

प्रोज़्बा

1. क्षमा कीजिए, आपको क्या चाहिए?	Простите, что вы хотите ?	प्रस्तीते, ष्तो वी खतीत्ये?
2. फिर से दोहराइए।	Повторите, пожалуйста ещё раз.	पफ़्तरीत्ये, पझालुस्ता, इश्श्यो रास।
3. कृपया प्रतीक्षा कीजिए।	Подождите, пожалуйста.	पदाइदीत्ये, पझालुस्ता।
4. जरा ठहरिए।	Остановитесь, пожалуйста.	अस्तानावीतिसु, पझालुस्ता।
5. कृपया बताइए।	Скажите, пожалуйста.	स्काझीत्ये, पझालुस्ता।
6. टेलीफोन कीजिएगा।	Звоните, пожалуйста.	ज्वनीत्ये, पझालुस्ता।
7. कृपया भेजिए।	Отправьте, пожалуйста.	अत्प्राफ़्त्ये, पझालुस्ता।
8. क्या मैं पूछ सकता/सकती हूँ?	Разрешите спросить.	रज़रिषीत्ये स्प्रसीतु।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9. क्या मैं अंदर आ सकता/सकती हूँ?	Разрешите войти/ Можно войти?	रज़रिषीत्ये वइती/मोइ.ना वइती?
10. क्या यहाँ सिगरेट पी सकते हैं?	Можно здесь курить?	मोइ.ना ज़्द्येस कुरीत?
11. कृपया दरवाजा/खिड़की खोलें।	Откройте, пожалуйста, дверь/ окно.	अत्क्रोइत्ये, पज़ालुस्ता द्वेर/अक्नो।
12. कृपया दिखलाएँ/ समझाएँ/अनुवाद करें।	Будьте добры, покажите/ объясните /переведите.	बूत्त्ये दब्री, पकाज़ीत्ये/ अबिस्नीत्ये/पिरिविदीत्ये।
13. कृपया मुझे एक गिलास पानी दें।	Будьте добры, дайте мне стакан воды.	बूत्त्ये दब्री, दाइत्ये म्ये स्तकान वदी।
14. कृपया मुझे पुस्तक/ समाचार-पत्र दें।	Будьте добры, дайте мне книгу/ газету.	बूत्त्ये दब्री, दाइत्ये म्ये क्नीगु/गज़्येतु।
15. क्या मैं निदेशक से मिल सकता हूँ?	Могут ли я видеть директора?	मगू लि या वीदित दिर्येक्तरा?
16. जरा जोर से/धीरे/ आहिस्ता बोलिए।	Говорите, пожалуйста, громче/ тише/медленнее.	गवारीत्ये, पज़ालुस्ता, ग्रोम्चे/तीषे/म्येद्लिन्येये।
17. कृपया हमारे होटल में आइए।	Приходите к нам в гостиницу.	प्रिखदीत्ये क्-नाम व्-गस्तीनित्सु।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
18. क्या इस काम के लिए आज/कल कुछ समय निकाल सकेंगे?	Не смóжете ли вы уделíть сего́дня/зáвтра немно́го врéмени для éтой рабóты ?	नि स्मोझित्ये ली वी उदिलीतु सिवोदन्या/जाफ़त्रा निम्नोगा त्रेमिनि दल्या एतइ रबोति?
19. आज शाम मेरे साथ चाय पीजिए।	Я приглаша́ю вас сего́дня ве́чером на чай.	या प्रिग्लाषायु वास सिवोदन्या व्येचिरम ना चाइ।
20. क्या आप स्वयं इस पते पर पहुँच सकेंगे?	Вы смóжете са́ми приéхать по éтому áдресу?	वी स्मोझित्ये सामि प्रिय्येखतु पा-एतामु आद्रिसु?
21. अब मैं चलता/चलती हूँ। /अब आप से आज्ञा लेना चाहूँगा/चाहूँगी।	Сейча́с я проща́юсь с ва́ми.	सिचास या प्रशशायुस स्-वामि।
48. बधाई/ मंगलकामना	Поздравле́ние/ Пожела́ния	पज्द्रव्ल्येनिये/ पझिलानिया
1. नववर्ष की शुभकामनाएँ।	Поздравля́ю вас с Но́вым го́дом.	पज्द्रव्ल्यायु वास स्-नोविम गोदम।
2. जन्मदिवस की बधाई।	Поздравля́ю вас с днём рождéния.	पज्द्रव्ल्यायु वास जू-दन्यौम रइ.दयेनिया।
3. आइए, हम परस्पर मैत्री के लिए पीएँ।	Дава́йте вы́пьем за на́шу дру́жбу.	दवाइत्ये वीप्येम ज़ा-नाषु/द्रूइ.बु।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
4. आइए, आपके स्वास्थ्य के लिए पिएँ।	Я хочу предложить выпить за ваше здоровье.	या ख़चू प्रिदल्ज़ीत वीपितु ज़ा-वाषे ज़्दरोव्ये।
5. मैं आपके स्वास्थ्य की कामना करता हूँ।	Желаю вам здоровья.	ज़िलायु वाम ज़्दरोव्या।
6. बधाई/मुबारक हो!	Поздравляю вас !	पज़्द्रव्ल्यायु वास!
7. मैं कामना करता हूँ कि अपने कार्य में आपको सफलता मिले।	Желаю вам успехов в работе.	ज़िलायु वाम उस्प्येखव व्-वाषेइ रबोत्ये।
8. आपकी यात्रा मंगलमय/ सुखद हो! शुभ यात्रा!	Счастливого пути !	शिशस्लीवावा पुती!
9. बधाई/शुभकामनाओं के लिए बहुत-बहुत धन्यवाद।	Большое спасибо за поздравление/ за добрые пожелания.	बल्षोये स्पसीबा ज़ा पज़्द्रव्ल्येनिये/ज़ा दोब्रिये पज़िलानिया।
49. दुख/संवेदना	Сожаление/ Сочувствие	सज़िल्येनिये/ सचूफ़्स्त्वये
1. अफ़सोस/खेद है कि मैं कल पार्टी में नहीं आ सकूँगा/सकूँगी।	Очень жаль, но я не смогу прийти на вечер к вам завтра.	ओचिन् झाल, नो या नि स्मगू प्रीती ना व्येचिर क्-वाम ज़ाफ़त्रा।
2. मुझे हार्दिक दुख पहुँचा है।	Я очень расстроен/ расстроена.	या ओचिन् रस्त्रोयिन/ रस्त्रोयिना (स्त्री.)।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3. हम अपनी सहानुभूति व्यक्त करना चाहते हैं।	Разрешите вы́разить вам на́ше сочу́вствие.	रज़रिषीत्ये, वीराज़ित् वाम नाषे सचूफ़स्त्विये।
4. आपके बीमार पड़ने का समाचार पाकर मुझे बहुत दुख हुआ।	Я о́чень взволновáлся/ взволновáлась, узнáв, что вы заболéли.	या ओचिन् वज़वल्नवाल्स्या/ वज़वल्नावालास् (स्त्री.), उज्नाफ़, ष्तो वी ज़बल्येलि।
5. बड़ा दुख है।	К сожа́лению.	क सज़िल्येनियू।

50. इनकार/ऐतराज

Отка́з/ Возраже́ние

अत्काज़/ वज़्रझेनिये

1. मैं नहीं चाहता/चाहती।	Я не хочú.	या नि ख़चू।
2. नहीं, धन्यवाद।	Нет, спаси́бо/Нет, благодарю́ вас.	न्येत, स्पसीबा/न्येत ब्लगदर्यू वास।
3. मुझे बहुत खेद है, पर मैं इनकार के लिए मजबूर हूँ।	Очень жаль, но я вы́нужден/вы́нуждена отказа́ться.	ओचिन् झाल, नो या वीनुझिदन/वीनुझिदना (स्त्री.) अत्कज़ात्सा।
4. खेद है कि मैं व्यस्त हूँ।	Очень жаль, я за́нят/занята́.	ओचिन् झाल, या ज़ानित/ज़निता (स्त्री.)।
5. खेद है कि आपके कहने के अनुसार मैं काम नहीं कर सकता/सकती।	Очень жа́ль, я не могу́ вы́полнить ва́шу про́сьбу.	ओचिन् झाल, या नि मगू वीपल्नित् वाषु प्रोज़्बु।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6. मैं आपसे सहमत नहीं हूँ।	Я не согла́сен/ согла́сна с ва́ми.	या नि सग्लासिन/ सग्लास्ना (स्त्री.) स्-वामि।
7. मैं इससे इनकार करता हूँ।	Я отрица́ю э́то.	या अत्रित्सायु ऐता।
8. यह असंभव है।	Э́то невозмо́жно.	एता निवज़्मोइना।

51. समय	Вре́мя	ब्रेम्या
1. कितने बजे हैं?/क्या बजा है?	Ско́лько сейча́с вре́мени/ Кото́рый час?	स्कोल्का सिचास ब्रेमिनि?/ कतोरी चास?
2. सुबह/शाम के नौ बजे हैं।	Де́вять часо́в утра́/ ве́чера.	द्वेवितु चिसोफ़ उत्रा/ व्येचिरा।
3. नौ बजने में पाँच मिनट बाकी हैं।	Без пяти́ мину́т де́вять.	बिस पिती मिनूत द्वेवितु।
4. नौ बजकर बीस मिनट।	Два́дцать мину́т деся́того.	द्वात्सतु मिनूत दिस्यातावा।
5. डेढ़ बजा है।	Полови́на второ́го.	पलावीना फ़तरोवा।
6. ढाई बजा है।	Полови́на трéтьего.	पलावीना त्रेतिवा।
7. साढ़े तीन बजे हैं।	Полови́на че́рвёртого.	पलावीना चित्व्योर्तवा।
8. सवा सात बजे हैं।	Че́тверть восьмо́го.	च्येतवितु वस्मोवा।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9. पौने आठ बजे हैं।	Без чётверти вóсемь.	बिस च्येतर्विति वोसिम।
10. ठीक आठ बजे हैं।	Рóвно вóсемь часóв.	रोव्ना वोसिम चिसोफ़।
11. मेरी/आपकी घड़ी पीछे/तेज है।	Мой/ Вáши часы отстаю́т/ спешáт.	मई/वाषि चिसी अत्स्तय्यूत/ स्पिषात।
12. सुबह सवेरे।	Рáно у́тром.	राना ऊत्रम।
13. कुछ दिन/सप्ताह पहले।	Нéсколько дней/ недéль томú наза́д.	न्येस्कल्का दन्येइ/निद्येल तमू नज़ाद।
14. इस सप्ताह/महीने/साल।	На éтой недéле/ В э́том мéсяце/ В э́том годú.	ना-ऐतइ निद्येल्ये/ व्-ऐतम म्येसित्से/ व्-ऐतम गदू।
15. अगले सप्ताह/महीने/ साल।	На бúдущей недéле/ В бúдущем мéсяце/ В бúдущем годú.	ना-बूदुशशेइ निद्येल्ये/ व्-बूदुशिशम म्येसित्से/ व्-बूदुशिशम गदू।
16. पिछले सप्ताह/महीने/ साल।	На прóшлой недéле/ В прóшлом мéсяце/ В прóшлом годú.	ना-प्रोष्लइ निद्येल्ये/ फ़-प्रोष्लम म्येसित्से/ फ़-प्रोष्लम गदू।
17. आज कौन-सी तारीख है?	Какóе сегóдня числó ?	ककोये सिवोदन्या चिस्लो?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
52. पुलिस	Мили́ция	मिलीत्सिया
1. पुलिस स्टेशन कहाँ है?	Где нахо́дится полице́йский уча́сток?	ग्दये नख़ोदित्सा पालित्सेइस्की उचास्तक?
2. मेरा कैमरा/सामान/ पासपोर्ट/ब्रीफकेस/बैग खो गया है।	Я потеря́л/ потеря́ла фотоаппара́т/ бага́ж/ па́спорт / портфе́ль/ сۇ́мку.	या पतिर्याल/पतिर्याला (स्त्री.) फ़ताअप्पारात/ बगाझ/पास्पर्ट/पर्टफ़्येल/ सूम्कु।
3. आपके बैग/ब्रीफकेस में क्या-क्या सामान था?	Что бы́ло у вас в сۇ́мке/в портфе́ле ?	फ़तो बीला उ-वास फ़-सूम्के/फ़-पर्टफ़्येले?
4. क्या आपको याद है कि आपका बैग किस स्थान पर गुम हुआ?	Вы не по́мните, где вы потеря́ли свою́ сۇ́мку?	वी नि पोम्नित्ये, ग्दये वी पतिर्यालि स्वयू सूम्कु?
5. हम जाँच करके आपको सूचित करेंगे।	Мы попы́таемся вы́яснить, а пото́м сообщу́м вам.	मी पपितइम्स्या वीयस्नितु, अ पतोम सअप्शीम वाम।
53. राष्ट्रीय पर्व	Национа́льные пра́здни́ки	नत्सिअनाल्निये प्राज़्निकी
1. आपके यहाँ कितने राष्ट्रीय त्योहार मनाए जाते हैं?	Ско́лько у вас национа́льных пра́здни́ков?	स्क़ोल्का उ-वास नत्सिअनाल्निख़ प्राज़्निकफ़?

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
2.	आपके यहाँ का प्रमुख त्योहार कौन-सा है?	Какой у вас главный праздник?	ककोइ उ-वास ग्लाव्नी प्राज़्निक?
3.	क्या राष्ट्रीय त्योहार पर अवकाश होता है?	Бывает ли выходной день во время национального праздника?	बिवाइत लि विख़्दुनोइ द्येनु व-व्रेम्या नत्सिअनाल्नावा प्राज़्निका?
4.	जी हाँ/जी नहीं।	Да/Нет.	दा/न्येत।
5.	क्या राष्ट्रीय त्योहार पर राष्ट्रीय धुन बजाई जाती है?	Играет ли национальный гимн во время национального праздника?	इग्राइत लि नत्सिअनाल्नी गीम्न व-व्रेम्या नत्सिअनाल्नावा प्राज़्निका?
6.	आपके देश में स्वतंत्रता दिवस/विजय दिवस किस दिन मनाया जाता है?	Какого числа у вас отмечается День независимости/ День победы ?	काकोवा चिस्ला उ-वास अत्मिचाइत्सा द्येनु निज़ावीसिमस्ति/द्येनु पब्येदि?
7.	आपके देश के राष्ट्रपति का क्या नाम है?	Как зовут Президента вашей страны?	काक ज़वूत प्रिज़िद्येन्ता वाषेइ स्त्रनि?
8.	आपके देश के प्रधानमंत्री का क्या नाम है?	Как зовут Премьер-министра вашей страны?	काक ज़वूत प्रिम्येर-मिनीस्त्रा वाषेइ स्त्रनि?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
54. विश्वविद्यालय	Университёт	उनिविसिर्सित्येत
1. आपके देश में कितने विश्वविद्यालय हैं?	Скóлько университетóв в вáшей странé?	स्कोल्का उनिविसिर्सित्येतफ़ व्-वाषेइ स्त्रन्ये?
2. क्या सभी विश्वविद्यालय सरकारी हैं?	Все ли университеты госудáрственные?	फ़स्ये लि उनिविसिर्सित्येति गसुदारस्त्विन्निये?
3. क्या आपके यहाँ निजी/प्राइवेट विश्वविद्यालय भी हैं?	Есть ли у вас чáстные университеты?	चिस्तु लि उ-वास चास्निये उनिविसिर्सित्येति?
4. क्या विश्वविद्यालय की शिक्षा बहुत महँगी है?	Университётское образовáние óчень дорогóе?	उनिविसिर्सित्येत्स्कये अब्राज़ावानिये ओचिनु दरागोये?
5. क्या आपके यहाँ प्राइमरी शिक्षा अनिवार्य है?	У вас начáльное образовáние обязáтельное?	उ-वास नचाल्नये अब्राज़ावानिये अबिज़ातिल्नये?
6. आपके देश के सबसे प्रसिद्ध विश्वविद्यालय का क्या नाम है?	Как назывáется сáмый извéстный университет вáшей страны́?	काक नज़िवायेत्सा सामी इज़्व्येस्नी उनिविसिर्सित्येत वाषेइ स्त्रनि?
7. इस विश्वविद्यालय की स्थापना कब हुई?	Когдá откры́лся этóт университет?	कग्दा अत्क्रिल्सा एतत उनिविसिर्सित्येत?
8. क्या विश्वविद्यालय में सांध्य कक्षाएँ भी लगती हैं?	В университéте идúт вечéрние занýтия?	व-उनिविसिर्सित्येते इदूत विच्चेर्निये ज़न्यातिया?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
9. क्या विश्वविद्यालय में छात्रावास की व्यवस्था भी है?	Есть ли общежитие в университете?	येस्तु लि अप्शिझीतिये व्-उनिविसित्येते?
10. क्या लड़के और लड़कियों का छात्रावास पृथक-पृथक है?	Мужское и женское общежитие раздельное?	मुष्कये इ झेन्स्कये अप्शिझीतिये रज्द्येल्लनये?
55. लोकनृत्य	Народные танцы	नरोदनिये तान्त्सि
1. आपके यहाँ का सबसे प्रसिद्ध लोकनृत्य कौन-सा है?	Какой у вас самый известный народный танец?	ककोइ उ-वास सामी इज्ज्येस्नी नरोदनी तानित्स?
2. क्या इस नृत्य में स्त्री और पुरुष दोनों भाग लेते हैं?	Участвуют ли женщины и мужчины вместе в этом танце?	उचास्त्वुयुत लि झेन्शिनि इ मुश्शीनि व्येस्ते व्-एतम तान्त्से?
3. नहीं/हाँ। केवल स्त्रियाँ/ केवल पुरुष।	Нет/Да. Только женщины/ Только мужчины.	न्येत/दा। तोल्का झेन्शिनि/ तोल्का मुश्शीनि।
4. मनोरंजन का मुख्य साधन क्या है?	Какое у вас главное развлечение?	ककोये उ-वास ग्लाव्नये रज्क्लिच्येनिये?
5. नृत्य/गायन/सिनेमा।	Танец/ Музыка/ Кино.	तानित्स/मूज़िका/किनो।
6. नृत्य की इस परंपरागत पोशाक को क्या कहते हैं?	Как называется эта традиционная одежда танца?	काक नज़िवायेत्सा एता त्रदित्सिओन्नाया अद्येइदा तान्त्सा?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
7. नृत्य की पोशाकें कहाँ से खरीदी जा सकती हैं?	Где можно купить одéжду тáнца?	ग्दये मोझूना कुपीत अद्येइ.दु तान्त्सा?
8. इस नृत्य को करते समय कौन-सा वाद्य बजाया जाता है?	На каком инстру-мéнте игра́ют во вре́мя éтого тáнца ?	ना-ककोम इन्स्त्रुम्येन्ते इग्रायुत व-व्रेम्या एतावा तान्त्सा?
56. भौगोलिक स्थिति	Географическое положение	गियोग्राफीचेस्कोये पालाजेनिये
1. रूस का क्षेत्रफल कितना है?	Каковá плóщадь Росси́й?	काकावा प्लोश्शिदु रस्सी?
2. आपके देश की जनसंख्या कितनी है?	Каковá чýсленность населéния вáшей страны́?	काकावा चीस्लिनस्त नसिल्येनिया वाषेइ स्त्रनि?
3. प्रति व्यक्ति राष्ट्रीय आय क्या है?	Какóй национа́льный дохóд на челове́ка?	ककोइ नत्सिअनाल्नी दखोद ना चिलाव्येका?
4. यहाँ के मुख्य खनिज कौन-से हैं?	Какíе здесь глáвные полéзные ископа́емые?	ककीये ज्दयेस ग्लाब्निये पल्येज़िनये इस्कपायेमिये?
5. यहाँ के मुख्य उत्पाद कौन-से हैं?	Какíе здесь глáвные продúкты?	ककीये ज्दयेस ग्लाब्निये प्रदूक्ति?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
6. यहाँ के लोग मुख्य रूप से क्या काम करते हैं?	Чем занима́ются здесь лю́ди в основно́м?	च्येम ज़निमायुत्सा ज़्द्येसु ल्यूदि व्-अस्नब्नोम?
7. क्या आपका देश खाद्य पदार्थों में आत्मनिर्भर है?	Ва́ша страна́ самостоя́тельна в отноше́нии пищева́х проду́ктов?	वाषा स्त्रना सामास्तायातिल्ना व्-अत्नषेनी पिश्शिषवीख़ प्रदूक्तफ़?
8. आपका देश किन-किन वस्तुओं का मुख्य रूप से निर्यात/आयात करता है?	Какие това́ры в основно́м выво́зят/вво́зят ва́ша страна́?	ककीये तवारि व्-अस्नब्नोम विवोज़ित/व्वोज़ित वाषा स्त्रना?
9. यहाँ की सबसे बड़ी नदी कौन-सी है?	Кака́я здесь са́мая больша́я река́?	ककाया ज़्द्येसु सामाया बल्षाया रिका?

57. ऐतिहासिक स्मारक

Исторические па́мятники

इस्तोरीचिस्किये पामिलिकि

1. मैं आपके शहर के ऐतिहासिक स्मारक देखना चाहता/चाहती हूँ।	Я хоте́л/хоте́ла бы посмотре́ть истори́ческие па́мятники ва́шего го́рода.	या ख़त्येल/ख़त्येला (स्त्री.) बि पस्मत्र्येतु इस्तरीचिस्किये पामिलिकि वाषिवा गोरादा।
2. क्या स्मारक देखने का टिकट लगता है?	Вхо́д в па́мятник пла́тный?	फ़ख़ोद फ़-पामिलिक प्लात्नी?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
3. स्मारक कितने से कितने बजे तक खुलते हैं?	С како́го до како́го ча́са откры́ты па́мятники?	स्-ककोवा द-ककोवा चासा अत्क्रीति पामित्कि?
4. सुबह 9 बजे से शाम 6 बजे तक।	С де́вяти́ часо́в у́тра до ше́сти часо́в ве́чера.	स्-दिविती चिसोव उत्रा द षिस्ती चिसोव व्येचिरा।
5. क्या स्मारक रात में देखे जा सकते हैं?	Мо́жно ли посмотре́ть па́мятники ве́чером?	मोइना लि पस्मत्र्येत पामित्कि व्येचिरम?
6. सुप्रसिद्ध स्मारक कौन से हैं?	Какие па́мятники са́мые извёстные ?	ककीये पामित्कि सामिये इज्व्येस्निये?
7. संसद भवन कहाँ स्थित है?	Где нахо́дится парла́мент?	ग्द्ये नख्रोदित्सा पार्लामिन्त?
8. (यहाँ के) संसद भवन का क्या नाम है?	Как называ́ется зда́ние парла́мента?	काक नज़िवाइत्सा ज़्दानिये पार्लामिन्ता?
9. क्या संसद भवन आम लोगों के लिए खुला है?	Откры́то ли зда́ние парла́мента для просто́го наро́да ?	अत्क्रीता लि ज़्दानिये पार्लामिन्ता दल्या प्रस्तोवा नरोदा?
10. यह चर्च कितना पुराना है?	Ско́лько лет э́той це́ркви?	स्कोल्का ल्येत एतइ त्सेर्क्वि?
11. यह किसने बनवाया था?	Кем была́ постро́ена э́та це́рковь?	क्येम बिला पस्त्रोइना एता त्सेर्क्व?

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
58. सूचनापट्ट	Вы́вески	वीविस्की
1. अंदर आना मना है।	Вход воспрещён/ Нет вхо́да	व्खौत वस्प्रिश्यौन/न्येत फ़खोदा।
2. अमानती सामानघर	Ка́мера хране́ния	कामिरा ख्रन्येनिया
3. अस्पताल	Больни́ца	बल्नीत्सा
4. आइसक्रीम	Моро́женое	मरोज़िनाये
5. आग लगने पर 101 नंबर पर फोन कीजिए।	О пожа́ре звони́ть 101	अ पझारे ज्वनीतु अदीन नोलु अदीन (101)।
6. ऑटोमेटिक (स्वचालित) टिकट मशीन	Ка́ссы-автома́ты	कास्सि-अफ़तामाति
7. आपातकालीन निकास	Запасно́й/Авар ийный вы́ход	ज़ापास्नोइ/अवारीनी वीखद
8. इंटरनेट	Интерне́т	इन्तेरन्येत
9. इत्र (परफ्यूम) की दुकान	Парфюме́рия	पफ़्युम्येरिया
10. उपहार	Падáрки/Сувени́ры	पदार्कि/सुविनीरि
11. एंबुलेंस	Скóрая по́мощь	स्कोराया पोमश्श
12. कपड़ा	Тка́ни	त्कानि

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
13.	कॉफी हाउस	Кафе́	कफ़े
14.	कृपया ध्यान रखें।	Внима́ние, пожа́луйста.	ब्लिमानीये, पझ़ालुस्ता।
15.	कृपया रुकें।	Стоп, пожа́луйста.	स्तोप, पझ़ालुस्ता।
16.	किराने की दुकान	Бакале́я	बाकाल्येया
17.	कैंटीन	Буфе́т	बुफ़्येत
18.	कैसेट्स	Кассе́ты	कस्स्येति
19.	क्लॉक रूम/कोट घर	Гардеро́б	गार्दिरोब
20.	खाने-पीने की चीजों की/पंसारी की (बड़ी) दुकान	Гастроно́м	गस्त्रानोम
21.	खुला है	Откры́то	अत्क्रीता
22.	खेल-कूद का सामान	Спорт-това́ры	स्पोर्ट-तवारि
23.	सावधान	Береги́тесь/ Осторо́жно	बिरिगीतिस/अस्तोराइना
24.	गोश्त	Мясо	म्यासा
25.	घड़ी	Часы́	चिसी
26.	घरेलू चीजें/सामान	Хозя́йственные това́ры	खज़्याइस्त्विनिये तवारि

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
27. चढ़ना मना है।	Нет посадки.	न्येत पसात्कि।
28. सुपर बाज़ार	Универсальный магазин	उनिविसर्गल्नी मगाज़ीन
29. जूते	Обувь	ओबुव
30. जेवरात की दुकान	Ювелирные изделия	युविलीर्निये इज़्द्येलिया
31. टिकट घर	Билетная касса	बिल्येतया कास्सा
32. टिकट न निकले तो बटन दबाएँ।	В случае невыдачи билета нажмёте кнопку для возврата монёт	फ़-स्लूचये निवीदचि बिल्येता नइ.मीत्ये क्नोप्कु दल्या वज़्राता मन्येत।
33. टैक्सी स्टैंड	Стоянка таксй	स्तयान्का तक्सी
34. ट्राम स्टॉप	Остановка трамвая	अस्तानोफ़का त्रम्वाया
35. ट्रॉलीबस स्टॉप	Остановка троллейбуса	अस्तानोफ़का त्रल्येइबुसा
36. डबलरोटी की दुकान	Булочная	बूलच्नाया
37. डाकघर	Почта	पोच्ता
38. ड्यूटी फ्री शॉप	Магазйн беспошлинной торговли	मगाजीन बिस्पोश्लिन्नइ तर्गोव्लि
39. डिपार्टमेंट स्टोर	Универсальный магазин	उनिविसर्गल्नी मगाज़ीन

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
40. ड्राइक्लीनिंग की दुकान	Чѣстка одѣжды	चीस्त्का अद्येइ.द
41. तंबाकू, सिगरेट	Табáк	तबाक
42. तारघर	Телеграф	तिलिग्राफ़
43. रेडीमेड/सिले-सिलाए कपड़े	Одѣжда	अद्येइ.दा
44. थियेटर	Теáтр	तिआत्र
45. दरवाजे के सहारे खड़े न हों।	Не прислоняйтесь к дверя́м.	नि प्रिस्लन्याइतिसु ग्-द्विर्याम।
46. दवाइयों की दुकान	Апте́ка	अप्त्येका
47. दर्जी की दुकान	Ателье́	अतेल्ये
48. दूध	Молоко́	मलाको
49. दुग्ध पदार्थ	Молóчные продукты.	मलोच्चिये प्रदूक्ति
50. धूम्रपान-कक्ष	Курительная ко́мната	कुरीतिल्न्या कोमन्ता
51. धूमपान-निषेध	Не курить/ Курить воспрещáется	नि कुरीत/कुरीत वस्प्रिशशाइत्सा
52. नाई की दुकान	Парикма́херская	परिक्माखिर्स्कया
53. पब्लिक टेलिफोन	Телефо́н-автомáт	तिलिफ़ोन-अफ़्तामात

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
54.	पोलीक्लीनिक	Поликлиника	पलिकनीनिका
55.	टोकन डालिए।	Опустите жетон.	अपुस्तीत्ये झितोन।
56.	पुरानी चीजों की दुकान	Комиссионный магазин	कमिस्सिओन्नी मगाज़ीन
57.	पुरुषों के लिए	Для мужчин	दल्या मुश्शीन
58.	पुरानी पुस्तकों की दुकान	Букинистический магазин	बुकिनिस्तीचिस्की मगाज़ीन
59.	पुलिस (चौकी)	Милиция	मिलीत्सिया
60.	पुस्तकालय	Библиотека	बिब्लिअत्येका
61.	पुस्तकें	Книги	क्नीगि
62.	पूछताछ	Справочное бюро/ Справки	स्प्रावचनये ब्यूरो/स्प्राफ़िक
63.	पैदल पार-पथ	Переход	पिरिख़ोद
64.	प्रतीक्षालय/वेटिंगरूम	Зал ожидания	ज़ाल अज़िदानिया
65.	प्रबंधक	Администратор	अदमिनिस्त्रातर
66.	प्रवेश	Вход	व़ख़ोद
67.	प्रसाधन	Туалет/Уборная	तुआल्येत/उबोर्नाया
68.	प्राथमिक चिकित्सा केंद्र	Медпункт	मित्पुन्क़्त

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
69. फल	Фру́кты	फ्रूक्ति
70. फल और सब्जियाँ	Фру́кты-о́вощи	फ्रूक्ति-ओवशिश
71. फूल	Цветы́	त्स्विती
72. फोटोग्राफर की दुकान	Фотогра́фия	फ़ताग्राफ़िया
73. बंद है।	Закры́то	जक़रीता
74. विकलांग सीट	Место́ для инвали́дов	म्येस्ता द़ल्या इन्वालीदव
75. बस स्टॉप	Остано́вка авто́буса	अस्तनोफ़का अफ़्तोबुसा
76. बाहर/निकास	Вы́ход	वीख़त
77. बाहर जाना मना है।	Нет вы́хода	न्येत वीख़दा।
78. बिजली का सामान	Свет	स्वेत
79. बेकरी	Бу́лочная	बूलच्नाया
80. पेस्ट्री आदि की दुकान	Конди́терская	कन्दीतिस्क्या
81. मछली	Ры́ба	रीबा
82. महिलाओं के लिए	Для же́нщин	द़ल्या ज़ेन्शिन
83. मेट्रो	Метро́	मित्रो
84. मैनेजर	Администра́тор	अदमिनिस्त्रातर

	हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
85.	रुकिए	Стоп/Стой !	स्तोप/स्तोइ
86.	रेस्तराँ	Ресторáн	रिस्तरान
87.	लंच 12 से 3 तक	Обѣд с 12 до 3 часóв	अब्बेद ज्-द्विनात्साति द-त्र्यौख चिसोफ़
88.	लांड्री	Приём белья в стíрку	प्रियौम बिल्‍या फ़-स्तीर्कू
89.	लिफ्ट	Лифт	लीफ़्त
90.	शराब की दुकान	Винó	विनो
91.	शहर जाने का रास्ता	Вы́ход в го́род	वीखद व्-गोरद
92.	शौचालय (पुरुष)	Туалéт М (мужскóй)	तुअल्येत 'एम' (मुझ्स्कोइ)
93.	शौचालय (महिला)	Туалéт Ж (жéнский)	तुअल्येत 'झे' (ज़ेन्स्की)
94.	संग्रहालय (म्यूजियम)	Музéй	मुज़्येइ
95.	सब्जी	Овощи	ओवशिश
96.	बाज़ार/मंडी	Ры́нок	रीनक
97.	सर्विस ब्यूरो	Бюро́ обслúживания	ब्यूरो अप्स्लूज़िवानिया
98.	सवेरे 8 बजे से शाम 7 बजे तक खुला है।	Откры́то с 8 часóв утрá до 7 часóв вéчера.	अत्क्रीतो स्-वस्मी चिसोफ़ उत्रा द-सिमी चिसोफ़ व्येचिरा।

हिंदी वाक्य	रूसी वाक्य	देवनागरी लिप्यंतरण
99. सामान वितरण-स्थल	Выдача багажа	वीदाचा बगाझा
100. सिगरेट पीना मना है	Курить воспрещается	कुरीतु वस्प्रिशशाइत्सा
101. सिनेमा	Кинотеатр	किनोतिआत्र
102. सिले सिलाए कपड़े	Одежда	अद्येइ.दा
103. सुपर बाज़ार	Универмаг/ Универсам	उनिविर्माग/उनिविर्साम
104. स्त्रियों के लिए	Для женщин	दल्या झेन्शिन
105. स्टेशनरी	Концелярские принадлежности/ товары.	कन्त्सल्यार्स्किये प्रिनदल्येइ.नस्ति/तवारि
106. होटल	Гостиница	गस्तीनित्सा
107. होज़री की दुकान	Галантерейя	गालान्तिर्येया

खंड-2
Часть 2
वर्गीकृत शब्दावली

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
1. फल, फूल और साग-सब्जियाँ	Фрукты, цветы и овощи	फ्रूक्ति, त्स्विती इ ओवश्शि
अंगूर	виноград	विनाग्राद
अंजीर	инжир	इन्झीर
अखरोट	грецкий орех	ग्रेत्स्की अर्येख
अदरक	имбирь	इम्बीरु
अनन्नास	ананас	अनानास
अनार	гранат	ग्रनात
अमरूद	гуява	गुयावा
आड़ू	персик	प्येर्सिक
आम	манго	मान्गा
आलू	картофель	कर्तोफ़िल्
आलूबुखारा, आलूचा	альча	अलीचा
इमली	тамаринд	तमारीन्द

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कद्दू	ты́ква	तीक्वा
कमल	ло́тос	लोतस
काजू	кешью	केश्यू
किशमिश	изю́м	इज़्यूम
कुटू	гречи́ха	ग्रिचीखा
केला	банáн	बनान
खजूर	фи́ник	फ़ीनिक
खरबूजा	ды́ня	दीन्या
खीरा	огуре́ц	अगुर्येत्स
खूबानी	абрикóс	अब्रिकोस
गन्ना	са́харный тростни́к	साखर्नी त्रस्नीक
गाजर	морко́вь	मर्कोव
गुलाब	ро́за	रोज़ा
गैँदा	ноготки́; таге́тес	नगत्की; तग्येतिस
चमेली	жасми́н	झस्मीन
चुकंदर	све́кла	स्व्यौक्ला
चेरी	ви́шня	वीष्या
टमाटर	помидóр	पमिदोर
तरबूज	арбу́з	अर्बूज़
नारंगी	мандари́н	मन्दारीन

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नारियल	коко́совый оре́х	ककोसावी अर्येख़
नाशपाती	гру́ша	ग्रूषा
नींबू	лимо́н	लिमोन
पपीता	папа́я	पपाया
पान	бетéль	बित्येल
पालक	щавéль	शशव्येल
पिस्ता	фиста́шка	फ़िस्ताष्का
प्याज	лук	लूक
फली	фасóль	फ़सोल
फूलगोभी	цветна́я капу́ста	त्स्विताया कपूस्ता
बंदगोभी	капу́ста	कपूस्ता
बादाम	минда́ль	मिन्दाल
बैंगन	баклажа́н	बक्लाझान
मटर	горо́х	गरोख़
मिर्च	пе́рец	प्येरित्स
मूँगफली	земляно́й оре́х	ज़िम्लिनोइ अर्येख़
मूली	реды́с	रिदीस
लहसुन	чесно́к	चिस्नोक

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
लोबिया	ло́бия, бе́лая фасóль	लोबिया, ब्येलाया फ़सोल
लौकी (घीया)	кабачóк	कबाचोक
शलगम, शलजम	ре́па	र्येपा
शिमला मिर्च	большóй пéрец	बलशोय प्येरित्स
संतरा	апельсiн	अपिल्सीन
सेब	я́блоко	याब्लाका
2. रसोई और खाने-पीने की चीजें	Кúхня и едá	कूख़्या इ यिदा
अंगीठी	пéчка	प्येच्का
अंडा	яйцó	यइत्सो
अरहर	чечевiца	चिचिवीत्सा
आग	огóнь	अगोन
आटा	мука́	मुका
इमली	тамарiнд	तमारीन्द
इमामदस्ता	стúпка и пéстик	स्तूप्का इ प्येस्तिक
इलायची	кардамóн	कर्दामोन
कड़ाही	котелóк	कतिलोक
कप-प्लेट	ча́шка и блю́дце	चाष्का इ ब्ल्यूत्से

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कबाब	шашлы́к	षश्लीक
करछी (करछुल)	разлива́тельная ло́жка	रज़िलवातिल्नाया लोष्का
काँटा	ви́лка	वील्का
काली मिर्च	чёрный пéрец	च्यौर्नी प्येरित्स
केतली	ча́йник	चाइनिक
कोयला	уго́ль	ऊगलु
खाना (भोजन)	еда́	यिदा
गिलास	стакáн	स्तकान
गेहूँ	пшени́ца	ष्विनीत्सा
घी	топлёное ма́сло	तप्ल्यौनाये मास्ला
चक्की	ме́льница	म्येल्लित्सा
चना	турéцкий горо́х	तुर्येत्स्की गरोख़
चपाती (रोटी)	лепёшка	लिप्यौष्का
चम्मच	ло́жка	लोष्का
चलनी (छन्नी)	сито́	सीता
चाकू	нож	नोझ़
चाय	чай	चाइ
चावल	рис	रीस
चिमटा	щипцы́	शिशप्त्सी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
चीनी (शक्कर)	сáхар	साख़र
चूल्हा	печь	प्येचु
छुरी-काँटा	нож и вѣлка	नोज़ इ वील्का
छेना	творог	त्वरोग
जौ	ячмѣнь	यिच्येनु
झाड़ू	вѣник	व्येनिक
टोकरी	корзѣна	कर्ज़ीना
डबलरोटी	хлеб	ख़्ल्येब
ढक्कन	кры́шка	क्रीष्का
तश्तरी	тарѣлка	तर्येल्का
तेल	мáсло	मास्ला
दलहन	бобóвые культúры	बबोविये कुल्तूरि
दलिया	ка́ша	काषा
दही	простоква́ша	प्रस्तक्वाषा
दियासलाई	спѣ́чки	स्पीच्चि
दूध	молоко́	मलाको
नमक	соль	सोलु
नमकीन	солёный	सल्यौनी
नाश्ता (सुबह का)	за́втрак	ज़ाफ़त्रक

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पनीर	сыр	सीर
पानी (जल)	водá	वदा
पुलाव	плов	प्लोव
प्याला	ча́шка	चाष्का
बरतन	посúда	पसूदा
बर्फ (जमी हुई)	лёд	ल्यौद
बाल्टी	ведрó	विद्रो
बेलन	ска́лка	स्काल्का
बोतल	буты́лка	बुतील्का
भगोना	кастрю́ля	कस्र्यूल्या
भात	варёный рис	वर्यौनी रीस
मक्खन	сли́вочное ма́сло	स्लीवचनये मास्ला
मर्तबान	ба́нка	बान्का
मलाई	сли́вки	स्लीफ़िक
मसाला	припра́ва	प्रिप्रावा
मांस (गोश्त)	мясо	म्यासा
मिट्टी का तेल	кероси́н	किरासीन
मुरब्बा	варе́нье	वर्येन्ये
मैदा	ме́лкая мука́	म्येल्काया मुका

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
रकाबी	тарéлка	तर्येल्का
रस	сок	सोक
लौंग	гвозд́ика	ग्वज्दीका
शहद	мёд	म्यौद
सँडासी	клéщи	क्लेशिश
सब्जी	óвоци	ओवशिश
सरसों	горч́ица	गर्चीत्सा
साबूदाना	крупá сáго	क्रुपा सागा
सिरका	ýксус	ऊक्सुस
सुराही	кувш́ин	कुप्शीन
सूजी	мáнная крупá	मान्नाया क्रुपा
सौंफ	ан́ис	अनीस

3. कपड़े और आभूषण

Одежда и ювели́рные издéлия

अदयेइदा इ युविलीर्निये इज्द्येलिया

अँगिया	лй́фчик	लीफ़िचक
अँगूठी	кольцо́	कल्त्सो
अँगोछा	полотéнце	पलात्येन्त्से
आस्तीन	рука́в	रुकाव

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
ओवरकोट	пальтó	पल्तो
ऊन	шерсть	षेर्स्त
कंबल	одеяло	अदियाला
कड़ा	тóлстый браслét	तोल्स्ती ब्रस्ल्येत
कपड़ा	ткань, матéрия	त्कानु, मत्येरिया
कपड़े	одежда	अद्येइदा
कमीज	рубáшка, сорóчка	रुबाष्का, सरोच्का
कोट	пиджа́к	पिद्झाक
गहना (आभूषण)	ювели́рное издéлие	यूविलीर्नये इज्द्येलिये
गुलूबंद	ша́рф	षार्फ
घूँघट	вуáль	वुआल
चप्पल	та́почки	तापच्कि
चूड़ी	браслét	ब्रस्ल्येत
जूता	óбувь	ओबुव
जेब	карма́н	कर्मान
टोपी	ша́пка	षाप्का
तौलिया	полотéнце	पलात्येन्त्से
दस्ताने	перча́тки	पिर्चात्कि

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नथ	носовое кольцо	नसावोये कल्त्सो
पगड़ी (साफा)	тюрбан	त्युर्बान
पाजेब (पायल)	ножной браслет с бубенчиками.	नङ्.नोङ् ब्रस्ल्येत ज्-बुब्येन्चिकामि
पायजामा (पाजामा)	пижама	पिझामा
पैंट	брюки	ब्र्यूकि
पोशाक	форма	फ़ोर्मा
बुंदा	серьга	सिर्गा
ब्लाउज	кофта, блузка	कोफ़्ता, ब्लूस्का
मखमल	вельвет	विल्व्येत
मलमल	муслин	मुस्लीन
माला (हार)	ожерелье	अङ्गिर्येल्ये
मोजा	носки	नस्की
रूमाल	платок	प्लतोक
रेशम	шёлк	षौल्क
शॉल	шаль	षालु
सलवार	шаровары	षरावारि
साड़ी	сари	सारि
स्कर्ट	юбка	यूप्का

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
स्टाकिंग	чулкі	चुल्की
स्वेटर	світер	स्वीतेर
4. रत्न, धातुएँ और खनिज	Драгоценные ка́мни, ме́таллы и ми́нералы	द्रगात्सेनिये काम्नि, मितालि इ मिनिरालि
अल्यूमीनियम	алюми́ний	अल्युमीनी
इस्पात	ста́ль	स्ताल
काँसा	бро́нза	ब्रोन्ज़ा
कोयला	уго́ль	ऊगल
गंधक	се́ра	स्येरा
चाँदी	серебро́	सिरिब्रो
जस्ता	цинк	त्सीन्क
टिन	о́лово	ओलावा
ताँबा	медь	म्येदु
निकल	ні́кель	नीकेल
नीलम	сапфі́р	सप्फीर
पन्ना	изумру́д	इजुम्रूद
पारा	ртуть	रतूत

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पीतल	лату́нь	लतून
पुखराज	топа́з	तपाज
फीरोज़ा	бирю́за	बिर्युज़ा
मुँगा	кора́лл	कराल
मोती	же́мчуг	झेम्चुग
लाल	руби́н	रुबीन
लोहा	желе́зо	झिल्येज़ा
सीसा	свине́ц	स्विन्येत्स
सोना	зо́лото	जोलाता
हीरा	алма́з	अल्माज़
5. पशु-पक्षी और कीड़े-मकोड़े	Живо́тные, пти́цы и насеко́мые	झिवोलिये, प्टीत्सि इ नसिकोमिये
उल्लू	сова́	सवा
ऊँट	верблю́д	विल्ब्लूद
कबूतर	го́лубь	गोलुब
कछुआ	черепа́ха	चिरिपाखा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कीड़ा	червь	च्येर्व
कुत्ता	собака	सबाका
कोयल	кукушка	कुकूष्का
कौआ	ворона	वरोना
खच्चर	мул	मूल
खटमल	клоп	क्लोप
खरगोश	заяц	ज़ाइत्स
गधा	осёл	अस्यौल
गाय	корова	करोवा
गिरगिट	хамелеон	खमिलिओन
गिलहरी	белка	ब्येल्का
गीदड़ (सियार)	шакáл	षकाल
गौरैया	воробей	वराब्येइ
घोड़ा	лошадь	लोषिडु
चिड़िया	птица	प्तीत्सा
चीता	леопáрд /пантéра	लिआपार्द/पन्त्येरा
चींटी	муравей	मुराव्येइ
चील	кóршун	कोर्षुन
चूहा	мышь	मीष

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
छिपकली	ящерица	याशिशरित्सा
जानवर (पशु)	живóтное	झिवोत्नये
तितली	ба́бочка	बाबच्का
तिलचट्टा	тарака́н	तराकान
तेंदुआ	пантёра	पन्त्येरा
बंदर	обезья́на	अबिज्याना
बकरा	козёл	कज्यौल
बकरी	коза́	कजा
बाघ	тигр	तीग्र
बाज़	со́кол	सोकल
बिच्छू	скорпио́н	स्कर्पिओन
बिल्ली	ко́шка	कोष्का
बैल	вол	वोल
भालू, रीछ	медве́дь	मिद्व्येदु
भेड़	овца́	अफ़त्सा
भेड़िया	волк	वोल्क
भैंस	чёрная бу́йволица	च्योर्नया बूइवलित्सा
मक्खी	муха́	मुख़ा
मगर	крокоди́л	क्रकादील

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
मछली	ры́ба	रीबा
मुर्गा	пету́х	पितूख
मुर्गी	ку́рица	कूरित्सा
मेंढक	лягу́шка	लिगुष्का
मोर	павли́н	पव्लीन
लोमड़ी	лиси́ца	लिसीत्सा
साँप	змея́	ज़िमया
सिंह	лев	ल्येव
सुअर	свинья́	स्विन्या
हंस	лебе́дь	ल्येबिदु
हाथी	слон	स्लोन
हिरन, हरिण	оле́нь	अल्येनु

6. शरीर के अंग	Ча́сти те́ла	चास्ति त्येला
अँगूठा	большо́й па́лец	बल्षोइ पालित्स
आँख	глаз	ग्लाज़
उँगली	па́лец	पालित्स
एड़ी	пя́тка	प्यात्का
ओँठ	губа́	गुबा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कंधा	плечó	प्लिचो
कनपटी	висóк	विसोक
कमर	тáлия; спинá	तालिया; स्पिना
कलाई	запáстье	ज़प्यास्त्ये
कान	ýхо	ऊखा
कुहनी	лóкоть	लोकत
गर्दन	шéя	षेया
गला	гóрло	गोर्ला
गाल	щекá	शिशका
घुटना	колéно	कल्येना
चेहरा	лицó	लित्सो
छाती	грудь	ग्रूद
जाँघ	бедрó	बिद्रो
जीभ	язы́к	यिज़ीक
टाँग	ногá	नगा
ठोड़ी	пóдборóдок	पदबरोदक
दाढ़ी	бородá	बरादा
दाँत	зуб	जूब
दिमाग	мозг	मोज़ा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नाक	нос	नोस
नाखून	но́готь	नोगतु
पलक	ве́ко	व्येका
पीठ	спина́	स्पिना
पेट	живо́т; желу́док	झिवोत; झिलूदक
पैर	нога́	नगा
बरौनी	ресни́ца	रिस्नीत्सा
बाल	во́лосы	वोलासि
बाँह	рука́	रुका
भौंह	бровь	ब्रोव
माथा	лоб	लोब
मुँह	рот	रोत
मुट्ठी	кула́к	कुलाक
मुँछ	усы́	उसी
रीढ़	позвонóчник	पज़्वानोच्चिक
शरीर (बदन)	тёло	त्येला
सिर	голова́	गलावा
स्तन	грудь	ग्रूड
हथेली	ладóнь	लदोन

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
हाथ	рука́	रुका
हृदय	се́рдце	स्येर्द्त्से
7. संबंधी	Родственники	रोत्स्त्विन्कि
चाचा	мла́дший брат отца, дядя	म्लात्षी ब्रात अत्सा, द्याद्या
चाची	жена́ мла́дшего брата́ отца, тётя	झिना म्लात्षिवा ब्राता अत्सा, त्योत्या
जीजा	муж ста́ршей сестры́, зять	मूझ स्तार्षेइ सिस्त्री, ज्यातु
जीजी/दीदी	ста́ршая сестра́	स्तार्षया सिस्त्रा
ताई	жена́ ста́ршего брата́ отца, тётя	झिना स्तार्षिवा ब्राता अत्सा, त्योत्या
ताऊ	ста́рший брат отца́, дядя	स्तार्षी ब्रात अत्सा, द्याद्या
दादा	оте́ц отца́, де́душка	अत्येत्स अत्सा, द्येदुष्का
दादी	ма́ть отца́, ба́бушка	मातु अत्सा, बाबुष्का
ननदोई	му́ж сестры́ мужа́	मूझ सिस्त्री मूझा
ननद	сестра́ мужа́	सिस्त्रा मूझा
नातिन	до́чка до́чери, вну́чка	दोच्का दोचिरि, वूच्का

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नाती	сын дóчери, внúк	सीन दोचिरि, व्नुक
नाना	отéц мáтери, дéдушка	अत्येत्स मातिरि, दयेदुष्का
नानी	мáть мáтери, бáбушка	मातु मातिरि, बाबुष्का
पति	муж	मूझ
पत्नी/बीवी	женá	झिना
पिता/बाप	отéц	अत्येत्स
पुत्र/बेटा	сын	सीन
पुत्री/बेटी	дóчь	दोच
पोता	сын сы́на, внúк	सीन सीना, व्नुक
पोती	дóчка сы́на, внúчка	दोच्का सीना, व्नुच्का
फूफा	муж сестры́ отцá, дядя	मूझ सिस्त्री अत्सा, दयाद्या
बहन	сестрá	सिस्त्रा
बुआ	сестрá отца, тётя	सिस्त्रा अत्सा, त्योत्या
भतीजा	сын брáта, племянник	सीन ब्राता, प्लिम्यान्निक
भतीजी	дóчка брáта, племянница	दोच्का ब्राता, प्लिम्यान्नित्सा
भाई	брáт	ब्रात

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
भांजा	сын сестры, племянник	सीन सिस्र्ती, प्लिम्यान्निक
भांजी	дóчка сестры, племянница	दोच्का सिस्र्ती, प्लिम्यान्नित्सा
भाभी	женá старшего брáта	झिना स्तार्षिवा ब्राता
माता-पिता	родители	रदीतिलि
मामा	брат мáтери, дядя	ब्रात मातिरि, द्याद्या
मामी	женá брáта мáтери, тётя	झिना ब्राता मातिरि, त्योत्या
मौसा	муж сестры мáтери, дядя	मूझ सिस्र्ती मातिरि, द्याद्या
मौसी	сестрá мáтери, тётя	सिस्र्ता मातिरि, त्योत्या
रिश्तेदार	рóдственники	रोत्स्त्वन्निकि
ससुर	свёкор	स्व्यौकर (पत्नी के)
ससुर	тесть	त्येस्त (पति के)
साला	шúрин	षूरिन
साली	сво́яченица	स्वयाचिनित्सा
सास	свекро́вь	स्विक्रोव (पत्नी की)
सास	тёща	त्योश्शा (पति की)

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
सौतेला बाप	ОТЧИМ	ओत्चिम
सौतेली माँ	мáчеха	माचिखा
8. घर/घरेलू सामान	Дом / Домáшние принадлежности	दोम/दमाष्जिये प्रिनादल्येझनस्ति
कमरा	кóмната	कोमन्ता
काँच	стеклó	स्तिक्लो
कील	гвоздь	ग्वोज़्ड
खाट (चारपाई)	кровáть	क्रवात
खिड़की	окно́	अक्नो
खिलौना	игру́шка	इग्रूष्का
खूँटी	крючо́к	क्रयुचोक
गद्दा	матра́ц	मत्रात्स
गलीचा	ковёр	कव्यौर
गाड़ी	машíна	मषीना
घड़ी	часы́	चिसी
घर	дом	दौम
चटाई	цино́вка	त्सिनोफ़्का
चश्मा	очки́	अच्की
चाबी	кля́ч	क्ल्यूच

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
छड़ी	пáлочка	पालच्का
छत	пoтoлoк	पतालोक (अंदर की)
छत	крьíша	क्रीषा (बाहर की)
छाता	зóнтик	जोन्तिक
डिब्बा	кoрoбкa	करोष्का
तकिया	пoдúшкa	पदूष्का
तसवीर	кaртíнa	कर्तीना
ताला	зaмoк	जमोक
तिजोरी	сeйф	सेइफ़
थैला	сúмкa	सूम्का
दरवाजा	двeрь	द्वे॒र
दवाई	лeкaрcтвo	लिकारस्त्वा
दीवार	стeнá	स्तिना
धागा	нítкa	नीत्का
नल	кран	क्रान
पंखा	вeнтилúтoр	विन्तिल्यातर
पलंग	крoвáть	क्रवातु
फर्श	пoл	पोल
फीता	лeнтa	ल्येन्ता

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
फूलदान	ва́за	वाज़ा
बटन	пу́говица	पूगावित्सा
बरामदा	верáнда	विरान्दा
बल्ब	па́мпочка	लाम्पच्का
बाग	сад	साद
बिजली	элекتری́чество	एलेक्त्रीचिस्त्वा
बिस्तर	постéль	पस्त्येल
बैठक	гости́ная	गस्तीनया
भंडार	склад	स्क्लाद
मकान	дом	दौम

9. प्रसाधन सामग्री Космéтика कस्म्येतिका

आईना	зéркало	ज्येर्काला
कंघा	gréбень	ग्रेबिनु
कैंची	но́жницы	नोझि नत्सि
क्रीम	крем	क्रेम
दूधपेस्ट	зубна́я па́ста	जुब्नाया पास्ता
दूधब्रश	зубна́я щётка	जुब्नाया श्यौत्का
डीओडोरेंट	деозодерáнт	दिज़ादिरान्त
तेल (केश)	ма́сло для волóс	मास्ला द्ल्या वलोस

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
तौलिया	полотénце	पलात्येन्से
परफ्यूम	духí	दुखी
पाउडर	туалётный порошок	तुआल्येत्नी पराषोक
बाल्टी	ведро́	विद्रो
ब्लेड	лэзвие	ल्येज़्विये
मग	кру́жка	कूष्का
यूडीकोलोन	одеколон	अदिकलोन
रेजर	бри́тва	ब्रीत्वा
शावर जैल	гель для ду́ша	ग्येलु दूल्या दूषा
शैम्पू	шампúнь	षम्पून्
साबुन	мы́ло	मीला

10. लेखन सामग्री

Письменные принадлежности

पीस्मिन्निये प्रिनदल्येइन्स्ति

अखबार	газéта	गज्येता
कलम	ру́чка	रूच्का
कागज	бума́га	बुमागा
कॉपी	тетра́дь	तित्रादु
गोंद	клей	क्ल्येइ

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पत्रिका	журна́л	झुर्नाल
पुस्तक	кни́га	क्नीगा
पेंसिल	каранда́ш	करन्दाष
पेंसिल बॉक्स	пенáл	पिनाल
पेन	автору́чка	अफ़्तरूच्का
फुटा	пинéйка	लिन्येइका
बॉल पेन	шарикóвая рúчка	षरिकोवाया रूच्का
रबर	резíнка	रिज़ीन्का
रिफिल	запаснóй стéржень	ज़पस्नोइ स्त्येर्ज़िन
शार्पनर	точíлка	तचील्का
स्याही	черни́ла	चिर्नीला

11. व्यवसाय

Профэ́ссии

प्रफ़्येस्सि

अध्यापक (शिक्षक)	учи́тель	उचीतिल्
अध्यापिका (शिक्षिका)	учи́тельница	उचीतिल्नित्सा
अनुवादक	перевóдчик	पिरिवोत्चिक
अनुवादिका	перевóдчица	पिरिवोत्चित्सा
अभिनेता	актёр	अक्त्योर
अभिनेत्री	актри́са	अक्त्रीसा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
आशुलिपिक	стенóграф	स्तिनोग्रफ़
इंजीनियर	инженér	इन्ज़िन्येर
कंप्यूटर विशेषज्ञ	специали́ст по компью́теру	थस्पत्सिअलीस्त प-कम्प्यूतेरु
कलाकार	арти́ст	अर्तीस्त
कवि	поэ́т	पएत
कवयित्री	поэте́сса	पएतेस्सा
कारीगर	ма́стер	मस्तिर
किसान	крестья́нин	थ्क्रस्त्यानिन
कुली	носи́льщик	न्सीलिश्क
गुरु	наста́вник	न्स्ताव्निक
चालक	води́тель	व्दीतिल
चित्रकार	худóжник	खुदोइ़िनक
चौकीदार	сто́рож	स्तोरइ़
डाकिया	почта́льон	प्त्ताल्योन
डॉक्टर	врач	व्रच
दर्जी	портно́й	प्टनोइ़
दुकानदार	ла́вочник	लवच्चिक
दुभाषिया	у́стный перево́дчик	ऊसनी पिरिवोत्चिक
धोबिन	пра́чка	प्रच्का
नाइन	парикма́херша	परिक्माखिर्षा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नाई	парикмáхер	परिक्माखिर
नौकर	слугá	स्लुगा
नौकरानी	служáнка	स्लुझान्का
पंसारी (मोदी)	бакалéйщик	बकाल्येइशिशक
पत्रकार	журнали́ст	झुर्नालीस्त
प्रकाशक	издáтель	इज्दातिल
प्रोग्रामर	программíст	प्रग्राम्मीस्त
फेरीवाला	бродя́чий торго́вец	ब्रद्याची तर्गोवित्स
बढ़ई	плóтник	प्लोत्निक
मछुआरा	рыболóв	रिबालोव
मजदूर	рабóчий	रबोची
मल्लाह	лóдочник	लोदचनिक
माली	садóвник	सदोव्निक
मुद्रक	типóграф	तिपोग्रफ़
मोची	сапóжник	सपोझिनक
रसोइया	пóвар	पोवर
राजमिस्त्री	ка́менщик	कामिन्शिक
लुहार	кузнéц	कुज़्येत्स
लेखक	писáтель	पिसातिल
वकील	адвока́т	अद्वाकात
विक्रेता	продавéц	प्रदाव्येत्स

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
वैज्ञानिक	учёный	उच्यौनी
वैद्य	аюрведический врач	आयुर्विदीचिस्की ब्राच
व्यापारी (सौदागर)	торговец	तर्गोवित्स
शिल्पी	скульптор	स्कूल्पतर
संपादक	редактор	रिदाक्तर
सॉफ्टवेयर इंजीनियर	специалист по программному обеспечению	स्पित्सअलीस्त प-प्रग्राम्नु अबिस्प्येचिनियु
सिपाही (सैनिक)	солдат	स्ल्दात
सुनार	золотых дел мастер	जलातीख् द्येल मास्तिर
हलवाई	торговец сладостями	तर्गोवित्स स्लादस्त्यामि
12. पर्यावरण	Окружающая среда	अक्रुझायुशशया सिदा
अभयारण्य	заповедник	जापाव्येद्निक
अम्लीय वर्षा	кислотные дожди	किस्लोत्निये दइदी
ओज़ोन अनुकूल	не повреждающий озоновый слой	नि पव्रिइदायुशशी अज़ोनावी स्लोइ
ओज़ोन परत	озоновый слой	अज़ोनावी स्लोइ
औद्योगिक कचरा	промышленные отходы	प्रमीष्लिनिये अत्खोदि
ऊर्जा बचाना	экономить энергию	एकानोमित् एन्येर्गियु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कार्बन डाइऑक्साइड	углекислый газ	डग्लिकीस्ली गाज़
कार्बन मोनोक्साइड	о́кись углеро́да	ओकिसु उग्लिरोदा
कूड़ा-करकट कम करना	уменьша́ть растра́ту материáлов	उमिन्षातु रस्त्रातु मतिरिआलव
क्लोरोफ्लोरो कार्बन (सी.एफ.सी.)	хлори́рованные флороуглеро́ды, фрео́н	ख़्लरीरावन्निये फ़्लाराउग्लिरोदि, फ़िओन
ग्रीन हाउस प्रभाव	тепли́чный эффéкт	तिप्लीच्नी एफ़्फ्येक्ट
जल प्रदूषण	загрязнéние воды́	ज़ग्रिज़्न्येनिये वदी
तैलीय परत	нефтяна́я плéнка	निफ़ितनाया प्ल्यौन्का
पर्यावरण अनुकूल	природобезвред- ный	प्रिरोदाबिज़्जिद्नी
पर्यावरण प्रदूषण	загрязнéние о́кружа́ющей среды́	ज़ग्रिज़्न्येनिये अक्रुझायुशशेइ सिदी
पर्यावरण संरक्षण	охранéние о́кружа́ющей среды́	अख़्रान्येनिये अक्रुझायुशशेइ सिदी
पारिस्थितिकीय	экологический	एकालागीचिस्की
पारिस्थितिकीय संकट	экологическое бéдствие	एकालगीचिस्कये ब्येत्सूत्विये
पुनर्चक्रण	перераба́тывание	पिरिराबातिवानिये
पुनर्वनीकरण	восстановлéние лесных массивов	वस्स्तानव्ल्येनिये लिस्निख़ मस्सीवव

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
प्रकृति संरक्षण	охрана природь	अख़राना प्रिरोदि
प्रदूषक	загрязняющее вещество	ज़ग्रिज़्न्यायुशशेये विशिशस्त्वो
प्रदूषण	загрязнение	ज़ग्रिज़्न्येनिये
प्रदूषणरहित उत्पाद	незагрязняющий продукт	निज़ग्रिज़्न्यायुशशी प्रदूक्त
भँवर	водоворот	वदावारोत
भूस्खलन	обвал, оползень	अब्बाल, ओपल्ज़िन
मानसून	муссон	मुस्सोन
रिख्टर स्केल	шкала Рихтера	ष्कला रीख़ितरा
वन कटाई	обезлесение	अबिज़्ल्येसिनिये
वायु प्रदूषण	загрязнение воздуха	ज़ग्रिज़्न्येनिये वोज़्दुखा
विलुप्तप्राय प्रजातियों का संरक्षण	защита вымирающих видов	ज़शशीता विमिरायुशिशख़ वीदव
वैश्विक तापन	глобальное потепление	ग्लबाल्नये पतिप्ल्येनिये
शहरी प्रदूषण	городское загрязнение	गरात्स्कोये ज़ग्रिज़्न्येनिये
संपीड़ित प्राकृतिक गैस (सी.एन.जी.)	сжатый природный газ	ज़ज़ाती प्रिरोद्नी गाज़
सार्वजनिक यातायात	публичный транспорт	पूब्लिच्नी त्रान्स्पर्ट

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
सीसा रहित पेट्रोल	неэтилированный бензін	निएतिलीरावन्नी बिन्जीन
सूखा	засуха	जासुखा
हिमस्खलन	снежный обвал	स्येङ्नी अब्बाल
13. गणन संख्याएँ	Количественные числительные	कलीचिस्त्विनिये चिस्लीतिलिये
एक	один	अदीन
दो	два	द्वा
तीन	три	त्री
चार	Четыре	चितीरि
पाँच	пять	प्यातु
छह	шесть	षेस्तु
सात	сѣмь	स्येमु
आठ	восьмь	वोसिमु
नौ	девятъ	दयेवितु
दस	десять	दयेसितु
ग्यारह	одиннадцать	अदीन्नत्सतु
बारह	двенадцать	द्विनात्सतु
तेरह	тринадцать	त्रिनात्सतु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
चौदह	четы́рнадцать	चितीर्नत्सतु
पंद्रह	пятна́дцать	पित्नात्सतु
सोलह	шестна́дцать	षिस्नात्सतु
सत्रह	семна́дцать	सिम्नात्सतु
अठारह	восемна́дцать	वसिम्नात्सतु
उन्नीस	девятна́дцать	दिवित्नात्सतु
बीस	два́дцать	द्वात्सतु
इक्कीस	два́дцать оди́н	द्वात्सतु अदीन
बाईस	два́дцать два	द्वात्सतु द्वा
तीस	три́дцать	त्रीत्सतु
इकतीस	три́дцать оди́н	त्रीत्सतु अदीन
बत्तीस	три́дцать два	त्रीत्सतु द्वा
चालीस	со́рок	सोरक
इक्तालीस	со́рок оди́н	सोरक अदीन
बयालीस	со́рок два	सोरक द्वा
पचास	пятьдеся́т	पिदुदिस्यात
साठ	шестьдеся́т	षिज्दिस्यात
सत्तर	се́мьдеся́т	स्येम्दिसित
अस्सी	во́семьдеся́т	वोसिम्दिसित

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
नब्बे	девяно́сто	दिविनोस्ता
सौ	сто	स्तो
एक सौ एक	сто оди́н	स्तो अदीन
एक सौ दो	сто два́	स्तो द्वा
दो सौ	двѐсти	द्वेस्ति
तीन सौ	три́ста	त्रीस्ता
तीन सौ पच्चीस	три́ста двáдцать пять	त्रीस्ता द्वात्सतु प्यातु
चार सौ	четы́реста	चितीरिस्ता
पाँच सौ	пятьсо́т	पित्सोत
छह सौ	шестьсо́т	षिस्सोत
सात सौ	семьсо́т	सिम्सोत
आठ सौ	восемьсо́т	वसिम्सोत
नौ सौ	девятьсо́т	दिवित्सोत
हजार	ты́сяча	तीसिचा
दस हजार	де́сять ты́сяч	द्वेसितु तीसिच
एक लाख	сто ты́сяч	स्तो तीसिच
दस लाख	миллио́н	मिल्लिओन
एक प्रतिशत	оди́н процéнт	अदीन प्रत्सेन्त
दो प्रतिशत	два процéнта	द्वा प्रत्सेन्ता

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
क्रमसूचक संख्याएँ	Порядковые числительные	पर्यात्काविये चिस्लीतिल्निये
पहला	пéрвый	प्येर्वी
दूसरा	вторóй	अफ़्तरौइ
तीसरा	трéтий	त्रेती
चौथा	четвё́ртый	चितव्यौर्ती
पाँचवा	пя́тый	प्याती
छठा	шестóй	षिस्तौइ
सातवाँ	сeдьмóй	सिदुमौइ
आठवाँ	восьмóй	वस्मोय
नवाँ	девя́тый	दिव्याती
दसवाँ	деся́тый	दिस्याती
भिन्नसूचक संख्याएँ	Дрóбные числительные	द्रोब्निये चिस्लीतिल्निये
एक चौथाई (1/4)	одна́ чéтверть	अद्ना च्येतवित्तु
एक तिहाई (1/3)	одна́ треть	अद्ना त्र्येतु
आधा (1/2)	полови́на	पलावीना

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पौना, पौन (3/4)	три чётверти	त्री च्येतवित्ति
सवा	один и одна чёрть	अदीन इ अदना च्येत्विर्त
डेढ़	полтора	प्लतरा
पौने दो	один и три чёрть	अदीन इ त्री च्येत्विर्त
सवा दो	два и одна чёрть	द्वा इ अदना च्येतवित्ति
ढाई (अढ़ाई)	два с половиной	द्वा स्-पलावीनइ
साढ़े तीन	три с половиной	त्री स्-पलावीनइ

14. रंग

Цвета

त्स्विता

काला	чёрный	च्योर्नी
गुलाबी	розовый	रोज़ावी
धूसर	серый	स्येरी
नारंगी	оранжевый	अरान्झिबी
नीला (हल्का)	голубой	गलुबोइ
नीला (गाढ़ा)	синий	सीनी
पीला	жёлтый	झौल्ती
भूरा	коричневый	करीचिबी
मैरून	тёмно-красный, бордовый	त्यौम्ना-क्रास्नी, बर्दोवी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
लाल	красный	क्रास्नी
सफेद	белый	ब्येली
सुनहरा	золотой	ज़लातोइ
हरा	зелёный	ज़िल्यौनी
15. ऋतुएँ	Времена года	त्रिमिना गोदा
गर्मी	лето	ल्येता
जाड़ा, सर्दी	зима	ज़िमा
पतझड़	осень	ओसिन्
वर्षा (बरसात)	дождливый сезон	दड़लीवी सिज़ोन
वसंत	весна	विस्ना
शरद्	осень	ओसिन्
16. दिशाएँ	Направления	नप्रवल्येनिया
उत्तर	север	स्येविर
दक्षिण	юг	यूग
पूर्व	восток	वस्तोक
पश्चिम	запад	ज़ापद
दाएँ	справа; направо	स्प्रावा; नप्रावा
बाएँ	слево; налево	स्ल्येवा; नल्येवा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
आगे	впередѝ; вперед	फ़िपरदी; फ़िपर्यौद
पीछे	позадѝ/сзадѝ	पज़ादी/ज़ज़ादि
दाई ओर को	напра́во	नप्रावा
बाई ओर को	нале́во	नल्येवा
आगे को	вперед	फ़िपर्यौद
पीछे को	наза́д	नज़ाद
सामने	напро́тив	नप्रोतिफ़
17. सप्ताह के दिन	Дни неде́ли	दनी निद्येलि
सोमवार	понеде́льник	पनिद्येलिनक
मंगलवार	вторник	फ़्तोर्निक
बुधवार	среда́	स्रिदा
गुरुवार	четве́рг	चितव्येर्ग
शुक्रवार	пя́тница	प्यालित्सा
शनिवार	суббо́та	सुब्बोता
रविवार	воскресе́нье	वस्क्रस्येन्ये
18. महीनों के नाम	Ме́сяцы	म्येसित्सि
जनवरी	январь	यिनवार
फरवरी	февра́ль	फिब्राल

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
मार्च	март	मार्त
अप्रैल	апрéль	अप्पूर्येल
मई	май	माइ
जून	ию́нь	इयून
जुलाई	ию́ль	इयूल
अगस्त	áвгуст	आव्गुस्त
सितंबर	сентябрь	सिन्त्याब्र
अक्टूबर	октябрь	अक्त्याब्र
नवंबर	ноябрь	नयाब्र
दिसंबर	дека́брь	दिकाब्र
19. स्वाद	Вкус	फ़्कूस
कड़वा	го́рький	गोर्की
खट्टा	кíслый	कीस्ली
खारा	солёный; щелóчный	सल्यौनी; शिशलोच्ची
तीखा	óстрый	ओस्त्री
नमकीन	солёный	सल्यौनी
फीका	без са́хара; без со́ли	बिस्-साख़ारा; बिस्-सोलि

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
मीठा	сла́дкий	स्लात्की
20. विशेषण	Прилагáтельные	प्रिलागातिल्निये
अंतिम (आखिरी)	послед́ний	पस्ल्येदनी
अकेला	оди́нокий	अदिनोकी
अजीब (विचित्र)	стра́нный	स्त्रान्नी
अधिक	мно́го; о́чень	म्नोगा; ओचिन्
अधूरा	непо́лный	निपोल्नी
अमीर	бога́тый	बगाती
आधा	полови́на	पलावीना
आधुनिक	совреме́нный	सव्रिम्येन्नी
आसान (सरल)	просто́й	प्रस्तोइ
उचित	целесообра́зный	त्सिलिसअब्राज़्नी
उल्टा	обра́тный	अब्रात्नी
ऊँचा	высо́кий	विसोकी
कई (अनेक)	мно́го	म्नोगा
कच्चा	непро́чный; сыро́й	निप्रोच्नी; सिसरोइ
कठिन (मुश्किल)	тру́дный	त्रूदनी
कम	ма́ло	माला
कमज़ोर (दुबला)	сла́бый; хы́лый	स्लाबी; खीली

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कितने	скóлько	स्कोल्का
कीमती	драгоцénный	द्रगात्सेन्नी
कुछ	нéсколько	न्येस्कल्का
कुल	всего́	फ़िसवो
कोमल	мя́гкий; нéжный	म्याख्की; न्येझूनी
ख़राब	плохóй	प्लखोइ
खाली	пустóй	पुस्तोइ
खास	осóбый	असोबी
खुला	откры́тый	अत्क्रीती
गंदा	грязный	गूर्याज़्नी
गरम	горячий; жаркий; тёплый	गर्याची; झार्की; त्यौप्ली
गरीब	бéдный	ब्येद्नी
गलत	непράвильный	निप्राविल्नी
गीला	мо́крый	मोक्री
गोल	крúглый	क्रूगली
घना	густóй	गुस्तोइ
घायल	ра́ненный	रानिन्नी
चालाक	лука́вый; хй́трый	लुकावी; ख़ीत्री
चिकना	гла́дкий	ग्लात्की

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
चौड़ा	широ́кий	षिरोकी
छोटा	ма́ленький	मालिन्की
ज्यादा	бо́льше; мно́го	बोल्शे; म्नोगा
टेढ़ा	криво́й	क्रिवोइ
ठंडा	холо́дный	ख़लोद्नी
ठीक	пра́вильный	प्राविल्नी
डरपोक	трусли́вый	त्रुस्लीवी
ढीला	ненатя́нутый	निनात्यानुती
तगड़ा	здорóвый	ज़्दारोवी
ताज़ा	све́жий	स्वयेज़ी
तेज़	о́стрый	ओस्त्री
थोड़ा	ма́ло	माला
दर्जन	дю́жина	द्यूज़िना
दायाँ	пра́вый	प्रावी
धीमा	ме́дленный	म्येद्लिन्नी
नया	но́вый	नोवी
नरम	мя́гкий; не́жный	मयाख़्की; न्येज़्नी
नीचा	ни́жний	नीज़्नी
पक्का	про́чный	प्रोच्ची

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पतला	тОнкий	तोन्की
पढ़ा-लिखा	образОванный	अब्राजोवन्नी
पुराना	стАрый	स्तारी
पूरा	пОлный, цЕлый	पोल्नी, त्सेली
प्रत्येक	каждый	काइदी
बंद	закрЫтый	जक्रीती
बड़ा	большОй	बल्षोइ
बहुत	мнОго; Очень	म्नोगा; ओचिनु
बाकी	остальнОй; Остáвшийся	अस्तल्नोइ; अस्ताफ्शीस्या
बायाँ	лЕвый	ल्येवी
बासी	несвЕжий; чЕрствый	निस्व्येज़ी, च्येर्स्त्वी
बुरा	плОхой	प्लखोइ
भारी	тяжёлый	तिझौली
महँगा	дорогОй	दरागोइ
मुलायम	мЯгкий	म्याख्की
मूर्ख (बेवकूफ़)	глУпый	ग्लूपी
मोटा	тОлстый	तोल्स्ती
लंबा	длИнный	द्लीन्नी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
विदेशी	инострáнный	इनास्त्रान्नी
सख्त	жёсткий; твёрдый	झौस्त्की; त्व्यौर्दी
सस्ता	дешёвый	दिषौवी
सही	пράвильный	प्राविल्नी
सादा	простóй	प्रस्तोइ
साफ़	чáстый	चीस्ती
सारा	пóлный	पोल्नी
सीधा	простóй; прямóй	प्रस्तोइ; प्रिमोइ
सुंदर (खूबसूरत)	красíвый	क्रसीवी
सूखा	сухóй	सुखोइ
स्वतंत्र (आज़ाद)	незавíсимый	निज़ावीसिमी
हर	ка́ждый	काइदी
हल्का	лёгкий	ल्यौख्की
हवादार	простóрный	प्रस्तोर्नी
होशियार	бдíтельный	ब्दीतिल्नी
21. सर्वनाम	Местоимéния	मिस्ताइम्येनिया
अपना	свой	स्वोइ
आप	вы	वी

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
कुछ	что-нибúдь; что-то	प्तो-निबूदु; प्तो-ता
कोई	кто-нибúдь; кто-то	क्तो-निबूदु; क्तो-ता
कौन	кто	क्तो
क्या	что	प्तो
तुम	вы; ты	वी; ती
तुम्हारा	ваш; твой	वाष; त्वोइ
तू	ты	ती
तेरा	твой	त्वोइ
मेरा	мой	मोइ
मैं	я	या
यह	этот	एतत
ये	эти	एति
वह	он; она́	ओन; अना
वे	они́	अनी
हम	мы	मी
हमारा	наш	नाष

22. क्रियाएँ

आना

Глаго́лы

приходи́ть;
приезжа́ть

ग्लगोलि

प्रिखादीतु; प्रियिइ.झातु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
आरंभ करना	начина́ть	नचिनातु
आलिंगन करना	обнима́ть	अब्निमातु
उठना	встава́ть	फस्तावातु
उठाना	поднима́ть	पदन्निमातु
उड़ना	лета́ть; летéть	लितातु; लित्येतु
उतरना	спуска́ться	स्पुस्कात्सा
उतारना	снима́ть	स्निमातु
उबलना (खौलना)	кипе́ть	किप्येतु
उबालना	кипяти́ть	किपितीतु
ओढ़ना	надева́ть	नदिवातु
कमाना	зараба́тывать	ज़राबातिवतु
करना	де́лать	दयेलतु
कहना	говори́ть	गवारीतु
काँपना	дрожа́ть	द्रज़ातु
काटना	ре́зать	र्येज़तु
कूदना	пры́гать	प्रीगतु
खरीदना	покупа́ть	पकुपातु
खाँसना	ка́шлять	काष्लितु
खाना	есть	येस्तु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
खींचना	тяну́ть	तिनूत
खोना	теря́ть	तिर्यात
खोलना	открыва́ть	अत्क्रिवात
गाना	петь	प्येत
गिनना	счита́ть	शिशतात
गिरना	па́дать	पादत
घबराना	волновáться	वल्नावात्सा
घूमना	гуля́ть	गुल्यात
चढ़ना	поднима́ться	पद्रनिमात्सा
चबाना	жева́ть	झिवात
चमकना	сверка́ть	स्विकर्त
चलना	ходи́ть; идти́	खदीत; इत्ती
चाहना	хотéть	खत्येत
चुराना	кра́сть	क्रास्त
चूमना	целова́ть	त्सिलावात
छापना	печа́тать	पिचातत
छिपना	прятáться	पूर्यातत्सा
छूटना	оставáться	अस्तावात्सा
छूना	тро́гать	त्रोगत

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
छोड़ना	оставлять; выпуска́ть	अस्तव्ल्यातु; विपुस्कातु
जलना	горéть	गर्येतु
जाँचना	проверя́ть	प्रविर्यातु
जागना	просыпа́ться	प्रसिपात्सा
जानना	зна́ть	ज्ञातु
जीतना	побежда́ть; выи́грывать	पबिङ्दात; विईग्रिवत
जीना	жить	झीतु
झगड़ना	дра́ться	द्रात्सा
टाँगना	вёшaть	व्येषतु
टूटना	лома́ться	लमात्सा
ठहरना	останáвливаться	अस्तानाव्लिवत्सा
डूबना	тонúть	तनूतु
ढकना	покрывáть	पक्रिवातु
ढूँढना (खोजना)	иска́ть	इस्कातु
तैरना	пла́вать; плыть	प्लावतु; प्लितु
तोड़ना	лома́ть	लमातु
तौलना	взвёшивaть	व्ज्येषिवतु
दबाना	дави́ть	दवीतु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
देखना	ви́деть; смотре́ть	वीदि॒तु; स्म॒त्र्येत॒
देना	дава́ть	दवा॒तु
दौड़ना	бе́гать; бежа́ть	ब्येग॒तु; बिझा॒तु
धोना	мы́ть; стира́ть	मी॒तु; स्ति॒रातु॒
नहाना	мы́ться	मी॒त्सा
निकलना	выходи́ть	वि॒खादी॒तु
निकालना	вынима́ть	वि॒निमा॒तु
पकड़ना	лови́ть; держа́ть	लवी॒तु; दि॒ज्ञातु॒
पकाना	печь; вари́ть	प्ये॒च; वरी॒तु
पड़ना	лежа́ть; стоя́ть	लि॒ज्ञात; स्त॒यातु॒
पढ़ना	чита́ть; учи́ться	चि॒तातु॒; उची॒त्सा
पहचानना	узнава́ть	उ॒ज्ञावा॒तु
पहनना	надева́ть	नदि॒वातु॒
पहुँचना	приходи́ть; приезжа́ть	प्रि॒खादी॒तु; प्रि॒यिइ॒ज्ञातु॒
पाना	получа́ть	प॒लुचा॒तु
पालना	воспи́тывать	व॒स्पी॒तिव॒तु
पीटना	бить	बी॒तु
पीना	пить	पी॒तु
पीसना	молóть	म॒लोतु॒

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
पुकारना	звать	ज्वातु
फाड़ना	рвать	रवातु
फेंकना	бросать	ब्रसातु
बंद करना	закрывать	जक्रिवातु
बचना	избегать; остерегаться	इज्बिगातु; अस्तिरिगात्सा
बचाना	беречь	बिर्येच
बढ़ना	расти; увеличиваться	रस्ती; उविलीचिवत्सा
बताना	рассказывать	रस्काजिवतु
बनाना	дѣлать; создавать	द्येलतु, सज्दावातु
बसना	сели́ться	सिलीत्सा
बहना	течь	त्येच
बाँटना	раздавать	रज्दावातु
बिताना	проводить	प्रवादीतु
बीतना	проходить	प्रखादीतु
बुलाना	звать; приглашать	ज्वात; प्रिग्लाषातु
बेचना	продавать	प्रदावातु
बैठना	сидеть	सिद्येतु
बोलना	говорить	गवारीतु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
भागना	бѣгать; бежать	ब्येगतु; बिझातु
भूनना	жарить	झारितु
भूलना	забывать	जबिवातु
भेजना	посылать	पसिलातु
मरना	умирать	उमिरातु
माँगना	требовать	त्रेबावातु
मानना	признавать	प्रिज्नावातु
मारना	убивать	उबिवातु
मिलना	встречаться	फ़स्त्रिचात्सा
मिलाना	размѣшивать; смѣшивать	रज्म्येषिवतु; स्म्येषिवतु
मुस्कराना	улыбаться	उलिबात्सा
रखना	класть, ставить	क्लास्तु, स्तावितु
रहना	жить	झीतु
रुकना	останавливаться	अस्तानाव्लिवत्सा
रोकना	останавливать	अस्तानाव्लिवतु
रोना	плакать	प्लाकतु
लाना	приносить; привозить	प्रिनासीतु; प्रिवाजीत
लिखना	писать	पिसातु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
लूटना	гра́бить	ग्राबितु
लेटना	лежа́ть	लिझात
लेना	братъ	ब्रातु
लौटना	возвраща́ться	वज्र्रशशात्सा
लौटाना	возвраща́ть	वज्र्रशशातु
सँभालना	сохраня́ть	सख्रन्यातु
सकना	уме́ть	उम्येतु
सजाना	украша́ть	उक्राषातु
समझना	понима́ть	पनिमातु
समाप्त करना	конча́ть	कन्चातु
सहना	терпе́ть; пережива́ть	तिरप्येतु; पिरिझिवातु
सीखना	учи́ться	उचीत्सा
सीना	шить	षीतु
सुनना	слу́шать	स्लूषतु
सुनाना	расска́зывать	रस्कज़िवतु
सोचना	ду́мать	दूमतु
सोना	спать	स्पातु
सौंपना	поруча́ть	परुचातु

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
हँसना	смеяться	स्मियात्सा
हटना	отодвигаться	अताद्विगात्सा
हटाना	отодвигать	अताद्विगात्
हराना	поражать	पराझात्
हारना	проигрывать	प्रईग्रिवत्
होना	быть	बीत्

23. क्रियाविशेषण

Нарéчия

नर्येचिया

अक्सर (प्रायः)	ча́сто	चास्ता
अचानक (एकाएक)	вдруг	व्द्रूग
अब	тепéрь, сейча́с	तिप्येरु, सिचास
अभी	сейча́с	सिचास
अवश्य (ज़रूर)	непреме́нно, обяза́тельно	निप्रिम्येन्ना, अबिज़ातिल्ना
आखिर	наконе́ц	नाकन्येत्स
आगे	впередí; вперёд	फ़िपरिदी; फ़िपर्यौद
आज	сего́дня	सिवोदन्या
आजकल	в настоя́щее вре́мя, на днях	व्-नस्तायाश्शेये ब्रेम्या, ना-दन्याख़
इतना	сто́лько	स्तोल्का

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
इधर	сюда́; здесь	स्युदा; ज्दयेस
उधर	туда́; там	तुदा; ताम
ऊपर	наверху́	नविखू
ऐसे	так	ताक
कब	когда́	कग्दा
कभी	иногда́	इनग्दा
कभी-कभी	иногда́	इनग्दा
कल (विगत)	вчера́	फिचरा
कल (आगामी)	завтра́	जाफ़त्रा
कहाँ	где; куда́	गद्ये; कुदा
कहीं	где-нибу́дь; где-то	गद्ये-निबूडु; गद्ये-ता
कितना	ско́лько	स्कोल्का
किधर	куда́; где	कुदा; गद्ये
केवल (सिर्फ़)	то́лько	तोल्का
कैसे	как	काक
क्यों	почему́	पचिमू
क्योंकि	потому́ что	पतामू प्ता
चाहे	несмотря́ на	निस्मत्र्या ना
चुपचाप	ти́хо	तीख़ा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
जब	когда́	कग्दा
जल्दी	бы́стро	बिस्त्रा
जहाँ	где; куда́	ग्दये; कुदा
जितना	ско́лько	स्कोल्का
तब	тогда́	तग्दा
दूर	далеко́	दलिको
धीरे	ме́дленно	म्येद्लिन्ना
नहीं	нет, не	न्येत, न्ये
नीचे	внизу́; вниз	ब्निजु; व्नीज़
परसों (विगत)	позавчера́	पज़ाफ़िचरा
परसों (आगामी)	послезавтра́	पोस्लिज़ाफ़त्रा
पहले	ра́ньше	रान्ये
पास (समीप)	блѝ́зко	ब्लीस्का
पीछे	сза́ди	ज़ज़ादि
बराबर	равно́	रव्नो
बहुत	о́чень	ओचिन्
बाहर	снару́жи	स्नरूज़ि
बिल्कुल	совсе́м	सफ़स्येम
बीच में	посреди́не	पसिदीन्ये

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
बेशक	конечно	कन्येष्ना
भी	тоже; также	तोझे; ताग्झे
यहाँ	здесь, тут	ज्दयेस, तूत
यों	так	ताक
वहाँ	там	ताम
शायद	может быть	मोझित बीतु
सामने	напротив	नप्रोतिव
हमेशा (सदा)	всегда	फिसगदा

24. समुच्चयबोधक

Союзы

सयूजि

अगर (यदि)

если

येस्लि

इसलिए

поэтому

पएतामु

और (तथा)

и

ई

कि

что

ष्तो

किंतु (परंतु)

но

नो

चूँकि

потому что

पतामू प्ता

तो

то

तो

पर

а

आ

फिर

потом

पतोम

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
बल्कि	но	नो
यद्यपि (हालाँकि)	несмотря на	निस्मत्र्या ना
या (अथवा)	или	ईलि
लेकिन	но	नो

25. कंप्यूटर शब्दावली	Компьютерные термины	कम्प्यूतर्निये तेर्मिनि
आगम-निर्गम (इनपुट-आउटपुट)	вход-выход	फ़ख़ोद-वीख़द
ई-मेल	электронная почта	एलेक्ट्रोननया पोच्ता
कुंजीपटल	клавиатура	क्लविआतूरा
कोडीकरण	кодировка	कदिरोफ़्का
ग्राफिक्स	графика	ग्राफ़िका
चिप	чип	चीप
प्रिंटर	принтер	प्रीन्तेर
डिजिटल कैमरा	цифровой фотоаппарат	त्सिफ़्रवोइ फ़ताअप्पारात
फोल्डर	папка	पाप्का
फ्लॉपी डिस्क	дискета	दिस्क्येता
मदर बोर्ड	материнская плата	मतिरीन्स्काया प्लाता
मॉडेम	модем	मदेम
मॉनीटर	монитор, экран	मोनितर, एक्रान

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
माउस	мышь	मीष
वायरस	ви́рус	वीरुस
विंडो	окно́	अक्नो
वीडियो कार्ड	видеока́рта	वीदिआकार्ता
शब्द संसाधक	текстово́й реда́ктор	तिक्स्तावोइ रिदाक्तर
संगणक	компью́тер	कम्प्यूतेर
संचिका/फ़ाइल	файл	फ़ाइल
संसाधक	процессор	प्रत्सेस्सर
सॉफ्टवेयर	програ́ммное обеспéчение	प्रग्राम्न्ये अबिस्प्येचिनिये
सीडी	компактны́й диск	कम्पाक्त्नी दीस्क
स्प्रेडशीट	таблѝца	तब्लीत्सा
स्मृति/मेमोरी	па́мять	पामित्
हार्ड डिस्क	жёсткий диск	झौस्की दीस्क
हार्डवेयर	техні́ческое обеспéчение	तिख्नीचिस्कये अबिस्प्येचिनिये
26. बीमारियाँ	Болезни	बल्येज़ि
अजीर्ण (अपच)	несварéние желу́дка	निस्वर्येनिये झिलूत्का
अतिसार	крово́вый поно́с	क्रवावी पनोस
अम्लपित्त	изжо́га	इझझोगा

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
अलसर (नासूर)	я́зва	याज्वा
उलटी (कै)	рвóта	रवोता
कनपेड़ा	сви́нка	स्वीन्का
कफ	мокрóта	मक्रोता
कब्ज	запóр	जपोर
कैंसर	рак	राक
खाँसी	ка́шель	काषिल
खुजली	зуд, чесóтка	जूद, चिसोत्का
गठिया	ревматі́зм	रिब्मातीज़्म
चेचक	óспа	ओस्पा
जुकाम	на́сморк	नास्मर्क
ज्वर	температу́ра	तिम्पिरातूरा
ट्यूमर (अर्बुद)	óпухоль	ओपुखल
तपेदिक	туберкулёз	तुबिक्कुल्यौज़
ददोरा (रैश)	сыпь	सीप
दमा	áстма	आस्त्मा
दस्त	поно́с	पनोस
दिल का दौरा (हृदयाघात)	сердéчный при́ступ	सिर्दयेच्ची प्रीस्तुप

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
निमोनिया	восполéние лёгких/ пневмонíя	वस्पाल्येनिये ल्यौख्क्ख/प्निव्मनीया
पक्षाघात	паралíч	परालीच
पीलिया	желтúха	झिल्तूखा
फुंसी	прыщик	प्रीश्शिक
फोड़ा	волды́рь, нары́в	वल्दिरु, नरिव
बवासीर	геморро́й	गेमारूरोइ
मधुमेह	диабéт	दिआब्येत
मलेरिया	маля́рия	मलिरीया
मिरगी	эпилéпсия	एपिल्येप्सिया
मोतियाबिंद	катара́кт	कताराक्त
सिरदर्द	головна́я боль	गल्ब्नाया बोलु
हैजा	холéра	खल्येरा

27. थल सेना के पद **Армéйнские чíны** **अर्म्येइस्किये चीनि**

रूसी राज्यसंघ का मार्शल	Ма́ршал Росси́йской Федера́ции	मार्शल रस्सीस्कइ फिदिरात्सी
थल सेना का जनरल	Генера́л а́рмии	गिनिराल आर्मी
कर्नल जनरल	Генера́л-полко́вник	गिनिराल-पल्कोव्निक
लेफ्टिनेंट जनरल	Генера́л-лейтена́нт	गिनिराल-लेइतिनान्त

हिंदी शब्द	रूसी शब्द	देवनागरी लिप्यंतरण
मेजर जनरल	Генерáл-майóр	गिनिराल-मइय्योर
कर्नल	Полкóвник	पल्कोव्निक
लेफ्टिनेंट कर्नल	Подполкóвник	पत्पल्कोव्निक
मेजर	Майóр	मइय्योर
कैप्टेन	Капитáн	कपितान
सीनियर लेफ्टिनेंट	Стáрший лейтенáнт	स्तार्शी लेइतिनान्त
लेफ्टिनेंट	Лейтенáнт	लेइतिनान्त
सैकिंड लेफ्टिनेंट	Млáдший лейтенáнт	म्लात्शी लेइतिनान्त
सूबेदार मेजर	Стáрший пра́порщик	स्तार्शी प्रापर्शिक
सूबेदार	Пра́порщик	प्रापर्शिक
नायब सूबेदार	Старшинá	स्तर्षिना
हवलदार मेजर	Стáрший сержáнт	स्तार्शी सिझान्त
हवलदार	Сержáнт	सिझान्त
नायक	Млáдший сержáнт	म्लात्शी सिझान्त
लांस नायक	Ефре́йтор	येफ्रेइतर
सिपाही	Рядовóй	रिदावोइ